

Игорь Бурдонов

ПОД КИТАЙСКОЙ КРЫШЕЙ ДУБА

тетрадь четырнадцатая

(СТИХИ 2011-2014)

и вокруг них

Содержание:

2011.....	9
1. СОВЕТЫ СТАРОГО ХАЙДЗИНА.....	9
2. ВЕЧЕРНЕГО ПАРКА АЛЛЕИ ТАК МЕДЛЕННО ГАСНУТ.....	10
3. ГОР И ВОД АЛЕЙ СВЕТ — ГОРИ ВОДА АЛЕЙ СВЕТ.....	11
4. Хокку: Я не заметил Как осень молча ушла По снежной тропе.....	12
5. ВОТ ВЫПЛАЕСНУЛИСЬ ПЕРВЫЕ ЦВЕТЫ.....	13
2012.....	14
6. ПОД КИТАЙСКОЙ КРЫШЕЙ ДУБА.....	14
7. ВДОЛЬ СТЕНЫ КРЕПОСТНОЙ ИЛИ ДАЧНОЙ.....	15
8. ПО ЗАЛЕДЕНЕЛОЙ ДОРОЖКЕ.....	16
МАЛЕНЬКИЕ ПРЯМОУГОЛЬНИКИ.....	17
1: ДЕРЕВЬЯ ЖДУТ.....	18
9. 1. Чего ждёт это дерево? Они никогда не вернутся по тихой воде.	19
10. 2. Ты можешь сколько хочешь ходить по этой тропе — деревья ждут не тебя..	20
11. 3. Вон как выросли горы. Теперь деревья ждут, когда горы рассыпятся.	21
12. 4. Дерево у края обрыва всегда ждёт падения. Сто лет может ждать, и двести. .	22
13. 5. Деревья в деревне растут, а крыши домов не растут. Деревья ждут, когда их	23
вырубят.	23
14. 6. Если горы не идут к деревьям, то и деревья не идут к горам.	24
2: ФОРМУЛА МИРА.....	25
15. 1. Формула подземного мира учитывает строение пластов, полостей и	26
восходящих нагромождений.	26
16. 2. Формула надземного мира учитывает расходящиеся потоки гор, камней и	27
деревьев.	27
17. 3. Формула лесного мира учитывает опушки, прилегающие луга и	28
противопожарные канавы.	28
18. 4. Формула животного мира учитывает, кто кого ест.	29
19. 5. Формула утреннего мира учитывает градицию световых полей и	30
пронизывающие их тонкие лучи.	30
20. 6. Формула мира сновидений учитывает расстановку сил и направление	31
главного удара.....	31
3: ИСТОРИИ ПРО ЛЮДЕЙ.....	32
21. 1. В лодке всегда двое: один — Орфей, другой — Харон.	33
22. 2. Если долго сражаться — окаменеешь. И у подножия вырастет трава.	34
23. 3. Когда двое разговаривают, третий подслушивает, а четвёртый — Будда.	35
24. 4. Мы собрались сегодня, чтобы решить судьбу мира. Кто начинает?.....	36
25. 5. Даже поссорившись, Он видел круглые камни, а Она — острые.	37
26. 6. Ядовитый аленький цветочек. Что нам с ним делать?.....	38
4. КТО ЗДЕСЬ ПОХОРОНЕН?.....	39
27. 1. Старые горы и ветхие мостики. Кто здесь похоронен? Легенды рухнувших	40
империй.	40
28. 2. Мрачные камни. Кто здесь похоронен? Рассветы, закаты, тысячелетия.	41
29. 3. Начало света среди высоких стел. Кто здесь похоронен? Ещё один	42
бессмертный.	42
30. 4. Ясным днём среди этих плит. Кто здесь похоронен? Первый, второй,	43
третий... считай, считай.	43
31. 5. Бегут облака, зеленеют травы. Кто здесь похоронен? Любимая собачка	44
мёртвой принцессы.....	44
32. 6. Здесь так светло, и так грустно. Кто здесь похоронен? Мы уже ушли с	45
кладбища, здесь никого нет.....	45

5: ЧТО ЗНАЧАТ ЭТИ ИЕРОГЛИФЫ?.....	46
33. 1. Что значат эти иероглифы, похожие на шёпот болотных трав?.....	47
34. 2. Что значат эти иероглифы, похожие на ветер в гудящих соснах?.....	48
35. 3. Что значат эти иероглифы, похожие на эхо крика в горах?.....	49
36. 4. Что значат эти иероглифы, похожие на песню, прилетевшую из-за моря? ...	50
37. 5. Что значат эти иероглифы, похожие на голоса теней ушедшего дня?	51
38. 6. Что значат эти иероглифы, похожие на звуки коротких стихов?.....	52
6: ОДИН СТОЛ И ТРИ ВЕТВИ.....	53
39. 1. 桦 У берёзы один ствол, три ветви и шесть листьев.	54
40. 2. 杉 У ели один ствол, три ветви и три иголки.	55
41. 3. 榎 У липы один ствол, три ветви и одиннадцать листьев.....	56
42. 4. 松 У сосны один ствол, три ветви и пять иголок.	57
43. 5. 橡 У дуба один ствол, три ветви и четырнадцать листьев.....	58
44. 6. 桧 У можжевельника один ствол, три ветви и семь иголок.	59
7: ТЫ ЖЕ ВИДИШЬ	60
45. 1. Ты же видишь: в прорехе мира ясный свет за краем земли, там, далеко.....	61
46. 2. Ты же видишь: в утробе мира спят зародыши будущих дней, уже цветные.	62
47. 3. Ты же видишь: снятся долинам горы, воздуху снятся камни, и наоборот.	63
48. 4. Ты же видишь: в театре мира представление лишь начинается, за занавесом занавес.	64
49. 5. Ты же видишь: облака плывут меж деревом и камнем, поверх пирамид.....	65
50. 6. Ты же видишь: земля обнажает свои скалы, вырастающие из живого леса..	66
8: ПОЭЗИЯ ЛИСТЬЕВ МИРА.....	67
51. 1. Ап`ч, о`-пла-х`ш, уйю-и — Я уклоняюсь, любовь ушла, мы чужие друг другу (язык качающихся листьев).	68
52. 2. Ии-и-и`тч! Тш`р, т`р-щ! — Мы слетаем на землю! Подобны тучам, подобны дождю! (язык пикирующих листьев).	69
53. 3. Ай-ию-ш, лл`ни к`шую-л`ли — Медленно падает свет, ловит его тот, кто выше, и вниз пропускает (язык восходящих листьев).	70
54. 4. Ту-ю`ушь. З`за-л`фь-ию юн д`лот`-в`в — Дни ушли, шелестя. Зелень неба сменится скоро красной землёй (язык подвядших листьев).	71
55. 5. Б`п`б-оы, шш`ф-ал`иры, тр`вы — Опусть свои плечи на свои колени, блестят твои волосы и скользят руки (язык влажных тяжёлых листьев).	72
56. 6. Н`н`н-л`н`н-о, лл`нн`-бо`я льшь-и — Протяни ладони книзу, пальцами чувствуй воздух и пей его (язык узкого сухостоя).	73
9: ПОЗЫ СОЧИНЕНИЯ СТИХОВ.....	74
57. 1. Поза тяжёлых рифм.....	75
58. 2. Поза усидчивости гранёной яшмы.	76
59. 3. Поза поклонения музам.....	77
60. 4. Поза парного созерцания.	78
61. 5. Поза ловли вдохновения.	79
62. 6. Поза бегущей строки.	80
10: ХАТТСКИЕ БЕЗДЕЛУШКИ БУРУШХАТТУМА	81
63. 1. Флакон для запаха.....	82
64. 2. Футляр для письменных палочек.....	83
65. 3. Кусок бивня мамонта.....	84
66. 4. Шароскоп «Беседка».....	85
67. 5. Нож для разрезания папируса.....	86
68. 6. Стакан для палочек.....	87
11: ИСТОРИЯ КАМНЯ.....	88
69. 1. Сон камня. Снятся цветы и птицы.	89
70. 2. Непрочных созданий ладони и лица. Ручья незадумчивая водица.	90
71. 3. И чья-то упавшая в воду ресница. И шёлк рукавов небесшумно струится. ..	91

72.	4. И кто-то глядит, и увидеть боится. Истории камня печальны и светлы	92
73.	5. Порывистый ветер то кружит, то вдаль устремится. Каменных снов он не может нарушить границу.	93
74.	6. Тот, кто умер, ещё раз не может родиться. Если он не цветок и не птица.	94
12:	ОБРЫВКИ ТЕКСТА НА РАЗНЫХ ПЛАНЕТАХ	95
75.	1. На планете Тик-Так`тук обрывки текста не выбрасывают, а строят из них высотные дома.	96
76.	2. На планете Биль-Буль`ля обрывки текста не выбрасывают, а закрывают ими дырки в пространстве.	97
77.	3. На планете Шик-Шук`ишь обрывки текста не выбрасывают, а выращивают из них деревья и травы.	98
78.	4. На планете Рим-Рям`рю обрывки текста не выбрасывают, а складывают в стопки и связывают в снопы до самого неба.	99
79.	5. На планете Пик-Пок`пу обрывки текста не выбрасывают, а живут внутри них.	100
80.	6. На планете Фиг-Фак`фу обрывки текста не выбрасывают, а сшивают в книги, которые уносит ветер.	101
13:	ДЕРЕВЬЯ КАК БУДТО	102
81.	1. Дерево в китайском духе. Как будто в густой тишине увязла летящая муха.	103
82.	2. Два дерева в травяном стиле. Как будто рассветную рань кривые дожди искогтили.	104
83.	3. Три дерева в зимнюю пору. Как будто треножники Дин несут на священную гору.	105
84.	4. Бегут от сосен берёзы белые. Как будто колючие стражники, как будто преступники беглые.	106
85.	5. В долине стояли ели. Как будто египетские пирамиды крылья свои потерять не успели.	107
86.	6. Мрачный еловый лес. Как будто старый штангист не может поднять свой вес.	108
14:	ИГРАЛЬНЫЙ КУБИК БУРУШХАТТУМА	109
87.	1. Если изнутри игрального кубика посмотреть налево	110
88.	2. Если изнутри игрального кубика посмотреть направо	111
89.	3. Если изнутри игрального кубика посмотреть вперёд	112
90.	4. Если изнутри игрального кубика посмотреть назад	113
91.	5. Если изнутри игрального кубика посмотреть вниз	114
92.	6. Если изнутри игрального кубика посмотреть вверх	115
15:	СУРОВЫЕ ДРЕВНИЕ МУЖИКИ	116
93.	1. Один древнеперсидский мужик был такой мудрый	117
94.	2. Древнегреческие мужики были те ещё подкаблучники	118
95.	3. Один древнегерманский мужик научился летать на брюкве и пиве	119
96.	4. Древнекитайские мужики пили чай не просто так, а всё с какими-то выкрутасами	120
97.	5. Одного древнеиберийского мужика прозвали галлюциногенным матадором	121
98.	6. Древнерусские мужики от нынешних ничем не отличались	122
16:	КОЖА РВАНЫХ БАРАБАНОВ	123
99.	1. Кожа рваных барабанов, в которые били в долине песчаных гор	124
100.	2. Кожа рваных барабанов, в которые били у берега синего моря	125
101.	3. Кожа рваных барабанов, в которые били рано-рано утром	126
102.	4. Кожа рваных барабанов, в которые били на перекрёстке столичного города	127
103.	5. Кожа рваных барабанов, в которые били на вершине каменной колонны	128
104.	6. Кожа рваных барабанов, в которые били дипломированные шаманы	129

105.	КОЖА РВАННЫХ БАРАБАНОВ	130
	败鼓皮	130
	ПО МОТИВАМ СТИХОВ ВЕРОЧКИ ВЕРБИНОЙ.....	131
106.	1. ДВА ПРОЧТЕНИЯ ВЕРОЧКИ ВЕРБИНОЙ.....	132
107.	2. ВОСЕМЬ ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ, ОБЪЕМЛЯЮЩИХ МИР.....	133
108.	3. КАК СКАЗАТЬ ЭТО?	137
	ЦВЕТЫ 8 МАРТА 2012 (цикл из шести хокку с картинками)	139
109.	1. В весенних ветвях узкоглазые почки вот-вот взорвутся.....	139
110.	2. Ветер весенний летит над снежной землёй. Все ждут чего-то.....	140
111.	3. Мартобрь ветрами дул, как всегда, роняя цветка цветковость	141
112.	4. Что с того, что снег? Разве не весенние лица девушек?.....	142
113.	5. Что ждёшь ты весной, лазоревка за окном? Зимних семечек.....	143
114.	6. Под солнцем марта растерянно кружится снег запоздалый.....	144
	ЛИПОВСКИЙ АЛЬБОМ ДЛЯ ЭСКИЗОВ.....	145
115.	0. В мае две тыщи двенадцать.....	145
116.	1. Видишь-видишь или нет, как на правом берегу	146
117.	2. Этот домик выпечен из зимних ожиданий	147
118.	3. Слышишь-слышишь или нет, как несётся, как летит.....	148
119.	4. В нашем лесу есть такая сосна	149
120.	5. Если долго смотреть с моего крыльца	150
121.	6. Каждый раз, когда мы идём умываться.....	151
122.	7. Что за черёмуха, ах! что за черёмуха этой весной!	152
123.	8. Ну, как же можно не рисовать ночь!.....	153
124.	9. Вы знаете, что такое весенний разлив?	154
125.	10. Вот она, вот она, вот она сон-трава!.....	155
126.	11. Лесные фиалки.....	156
127.	12. Сухое дерево похоже.....	157
128.	13. Спишь и видишь-видишь сны.....	158
129.	14. Если в лес пойдёшь один, ты один в лесу не будешь.....	159
130.	15. Как прелестна, как прелестна пастораль моей деревни	160
131.	16. Вот пообщаешься с ними, и сам таким же станешь.....	161
132.	17. Растопил бы баньку я, да она уж старая	162
133.	18. Уезжаю-уезжаю, за столом сижу, прощаюсь	163
134.	19. Это дело было в мае, я в Москву домой уехал	164
	ЦВЕТНЫЕ ТЕНИ ДЕРЕВНИ ЛИПОВКА.....	165
135.	0. Продолжаю воспевать деревню Липовка.....	165
136.	1. Красная роза и Кружка NORTEL.....	166
137.	2. Тысячелистник и пепельница из Акко	167
138.	3. Иван-чай и бутылка из-под вина «Липовка-Зяблики»	168
139.	4. Берёза и солонка.....	169
140.	5. Вьюнок, кисти и рюмка.....	170
141.	6. Колокольчики и чайник.....	171
142.	7. Куриная слепота и красная ваза.....	172
143.	8. Синеголовник и кувшин	173
144.	9. Белая ромашка и лимон в чашке	174
145.	10. Малина.....	175
146.	11. Зверобой в корзинке и спички.....	176
147.	12. Полян и тёрка с красной ручкой.....	177
148.	13. Осока и русское пиво	178
149.	14. Красная лилия и стакан.....	179
150.	15. Дикий чеснок и керосиновая лампа.....	180
151.	16. Цикорий и чёрная ваза, оплетённая берестой	181
152.	17. Жёлтая ромашка, пижма и маленькая бутылочка.....	182
153.	18. Тёрн и подстаканник со сценой охоты.....	183

154.	19. Три травинки и берестяной туесок.....	184
ЖЕНСКИЕ ГРУДИ И ДРУГИЕ ДЕТАЛИ АВГУСТА.....		185
155.	1. из ниоткуда дао дождя.....	186
156.	2. ножи летящие трав африканских.....	187
157.	3. лугов обнажённых тела.....	188
158.	4. стояние против что криво что прямо.....	189
159.	5. скрежещущих скрижалей схождение.....	190
160.	6. луна-камни-дерево.....	191
161.	7. сгущение за шаткой оградой.....	192
162.	8. грибы долголетние травы исхода.....	193
163.	9. ах, эти листья, листья, листья.....	194
164.	10. около клумбы около клумбы.....	195
165.	11. и другие детали.....	196
МАДЕЙРА.....		197
166.	1. Причал.....	197
167.	2. Улица и дом.....	198
168.	3. Базар.....	199
169.	4. Дом у моря.....	200
170.	5. Две скамейки с видом на океан.....	201
171.	6. Игроки в карты.....	202
172.	7. Тобогганщики.....	203
173.	8. Очень раннее утро.....	204
174.	9. Две скамейки с видом на сад.....	205
175.	ЕЩЁ ОДНА ОСЕНЬ.....	206
176.	Я НАПИСАЛ СТИХОТВОРЕНИЕ ПРО ЭТО.....	207
177.	ДОЖДИК КАПЛЯМИ СТУЧИТ.....	208
ПОДОЗРИТЕЛЬНЫЙ ПРЕДМЕТ (осенние разностишия).....		209
ЧЕТЫРЕ СТИХОТВОРЕНИЯ В МЕТРО.....		210
178.	1. ЖЕНЩИНА В БЕЛОЙ АНГЛИЙСКОЙ ШЛЯПЕ.....	210
179.	2. ПРОБЛЕМА ВЕЧНОЙ ЛЮБВИ.....	211
180.	3. ВОДА БЕЖИТ.....	212
181.	4. ТОМИТЕЛЬНЫЙ СОНЕТ.....	213
ТРИ ВОСЬМИСТИШИЯ ПРО УТОК.....		214
182.	1. УТКИ К БЕРЕГУ ПЛЫВУТ ЗА КУСОЧКОМ ХЛЕБА.....	214
183.	2. УТКИ ЛЕТЯТ, УЛЕТАЮТ ИЗ СТРАНЫ.....	215
184.	3. УТКИ, ЧТО ЛИ?.....	216
185.	ОСЕНЬ БЫЛА БОГАТАЯ.....	217
ДВА СТИХОТВОРЕНИЯ НЕ ЗНАЮ ПРО ЧТО.....		218
186.	1. В РЕКЕ НЕ ТЕКЛА ВОДА.....	218
187.	2. ГРАНАТ НА ЛОДЖИИ.....	219
188.	КАКИЕ-ТО НЕПРАВИЛЬНЫЕ ЛЮДИ.....	220
189.	свободное хокку: АВТОМОБИЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ.....	221
ХОККУ-НЕДЕЛЯ.....		222
190.	1. Среда.....	222
191.	2. Четверг.....	222
192.	3. Пятница.....	222
193.	4. Суббота.....	222
194.	5. Воскресенье.....	222
195.	6. Понедельник.....	222
196.	7. Вторник.....	222
197.	ТЫ НАДЕЛА ЭТУ ШУБУ.....	223
198.	ПОСМОТРИ ЖЕ НА НЕБО.....	224
199.	Я — БЕРЕМЕННАЯ ЖЕНЩИНА.....	225
2013.		227
200.	Я СМОТРЮ НА ТЕБЯ, КТО БЫ ТЫ НИ БЫЛ.....	227

我看着你	228
201. МЫ ГУЛЯЛИ С РУСАЛКОЙ	229
美人鱼	230
ТРЕХСТРОЧНЫЕ ДЕВЯТИСЛОЖНИКИ.....	231
202. 1. ТРОИЦА.....	232
203. 2. ЛИТЕРАТУРА	233
204. 3. ВОСПОМИНАНИЕ	234
205. 4. ТЕОРИЯ ЗАГОВОРА	235
206. 5. ТРАНСФОРМАЦИЯ.....	236
207. 6. СЛОЖНАЯ ЗАДАЧА	237
208. 7. ТЕХНИКА ЖИВОПИСИ.....	238
ЧЖОУ ЛИ.....	239
209. 1. ЛЮДИ ЧЖОУ ИДУТ К ВАНУ, ВАН ИДЁТ К РЕКЕ	240
210. 2. ЛЮДИ ЧЖОУ ИДУТ ЗА ВАНОМ	241
211. 3. ЛЮДИ ЧЖОУ ТАНЦУЮТ И БЬЮТ В БОЛЬШОЙ БАРАБАН.....	242
212. 4. ЛЮДИ ЧЖОУ ЗИМОЙ ПРЕПОДНОСЯТ ВОЛКОВ.....	243
213. 5. ЛЮДИ ЧЖОУ ТАНЦУЮТ И ПЛАЧУТ	244
214. 6. ВАН ОЖИДАЕТ ВЕЛЕНИЯ НЕБА	245
215. 7. ЛЮДИ ЧЖОУ ЧТУТ ВЕЛИКОЕ НЕБО	246
216. 8. С ГОРНЫХ ВЕРШИН СРЫВАЕТСЯ ВНИЗ ПОТОК	247
217. КАТАРЫ	248
ЧЁРНЫЙ САД	250
218. 1. Арцах.....	250
219. 2. Караба-Барабах	251
220. 3. Дадиванк.....	252
221. ТРЕХСТРОЧИЯ	254
222. ТЫ, НАВЕРНО, ВЕРИШЬ В БОГА.....	255
223. В ТОТ ГОД МЫ БЫЛИ НА КАВКАЗЕ.....	256
2014.....	257
224. ЗВЁЗДЫ МЕДЛЯТ В РАЗЪЁМАХ НЕБА	257
225. РИТУАЛ	258
226. ВЕЧНЫЕ ЛЮДИ	259
永世长存的人们	260
ДОСТАЛ КОНФУЦИЯ	265
227. I	266
228. II.....	268
229. III.....	268
230. IV.....	270
231. V.....	270
232. УЧЕНИК КОНФУЦИЯ.....	273
孔夫子的弟子	274
Стихотворный отклик Марии Панфиловой.....	280
233. ТЕБЯ ЛЮБЯТ МНОГИЕ МУЖЧИНЫ	281
234. ГДЕ-ТО В ЮЖНОЙ СТРАНЕ.....	282
235. В СВОИХ ФАНТАЗИЯХ	283
236. НЕРАССЛЫШАЛКА.....	284
237. ДАТСКОЕ	285
238. 4 ИЮЛЯ 2014 ГОДА НА ДАЧЕ	286
239. 6 ИЮЛЯ 2014 ГОДА НА ДАЧЕ	287
240. СТИХ ЭКСПЕРИМЕНТН	288
241. 13 ИЮЛЯ 2014 ГОДА НА ДАЧЕ. 1.....	289
242. 13 ИЮЛЯ 2014 ГОДА НА ДАЧЕ. 2.....	290
243. 17 ИЮЛЯ 2014 ГОДА	291
244. 22 ИЮЛЯ 2014 ГОДА	292

245.	30 ИЮЛЯ 2014 ГОДА В ЛИПОВКЕ.....	293
	ИЗ ЦИКЛА "СЕЙЧАС БУДЕМ ПИТЬ ЧАЙ"	294
246.	1. В деревне	294
247.	2. Дороги	295
248.	3. Застыли.....	296
249.	4. Что на обед?	297
250.	АХ!.....	298
251.	ЛЕТ ЧЕРЕЗ ДВАДЦАТЬ.....	299
252.	ВОДА КАМЕНЬ ТОЧИТ-ТОЧИТ.....	300
253.	EAGLE	301
254.	П.	302
255.	ДУМАЮТ ДУМУ	303
256.	Хокку: ОБЛАКОМ БЕЛЫМ	304
257.	Хокку: ГОРДЫЕ ГОРЫ.....	305
258.	Хокку: ГОРЫ ШАГАЮТ.....	306
259.	ПТИЦА.....	307
260.	РАСКРЫТЬ	309
261.	ГОРА, ЧТО СТАРШЕ МИРА.....	310

2011

1. СОВЕТЫ СТАРОГО ХАЙДЗИНА

1

Когда идёшь по тропинке и перебираешь три жёлудя в ладони,
и когда роняешь один из них,
не наклоняйся, чтобы поднять его, а иди дальше
и незаметно вырони второй жёлудь, а потом — и третий.

2

Когда увидишь сгорбленную старуху,
смотри на неё до тех пор, пока не увидишь маленькую девочку.
Когда увидишь маленькую девочку,
смотри на неё до тех пор, пока не увидишь сгорбленную старуху.

3

Если ты вдыхаешь запах цветущей липы,
значит ты находишься в том времени,
которое занимает примерно 4% твоей жизни.
Но и в это время ты ведь не всё время вдыхаешь запах липы.

4

Не рифмуй!

2011 год

2. ВЕЧЕРНЕГО ПАРКА АЛЛЕИ ТАК МЕДЛЕННО ГАСНУТ

*опубликовано в интернет-журнале "Московский BAZAR". №2 (4), 2012.
Моссалит*

Вечернего парка аллеи так медленно гаснут.
За спинами тёмных дубов оживляются тени.
Сижу на скамейке и жду неизвестного часа.
Детёныш ночной тишины прилетел на сиденье

И пёрышки чистит, и смотрит в глаза мне сердито.

25 июня 2011 года

3. ГОР И ВОД АЛЕЙ СВЕТ — ГОРИ ВОДА ЛЕЙ СВЕТ

ГОР И ВОД АЛЕЙ СВЕТ
ГОРИ ВОДА ЛЕЙ СВЕТ

2011 год

4. Хокку: Я не заметил Как осень молча ушла По снежной тропе

Я не заметил
Как осень молча ушла
По снежной тропе

17 ноября 2011 года

5. ВОТ ВЫПЛЕСНУЛИСЬ ПЕРВЫЕ ЦВЕТЫ

*опубликовано в интернет-журнале "Московский BAZAR". №2 (4), 2012.
Моссалит*

Вот выплеснулись первые цветы
С расширенными жёлтыми зрачками.
И сердце времени толкалось с высоты
О грудь земли неровными толчками.

Вот ходит дворник, склёвывая мусор,
И жгёт траву исчезнувшей эпохи.
Вот девушка с косою тёмно-русой
С ладони птицам стряхивает крохи.

Вот уползает в тень последний снег —
И влажный след тропу пересекает.
Свой путь от альф до сумрачных омег
Который раз природа начинает.

И я за ней — как пёс на поводке:
Зрачки как блюда, в сердце колотун.
И даже воробей в березняке
Всё про любовь чирикает, болтун!

2011-2012 годы

2012

6. ПОД КИТАЙСКОЙ КРЫШЕЙ ДУБА

Под китайской крышей дуба,
многоярусной и снежной,
прислонясь спиной к колонне,
слушать крик вороны призрачной
и смотреть в пустое небо
цвета табачного дыма,
цвета замёрзших дождей.

2 января 2012 года

7. ВДОЛЬ СТЕНЫ КРЕПОСТНОЙ ИЛИ ДАЧНОЙ

Вдоль стены крепостной или дачной,
по белой коже, заросшей сухой травой,
идти и слушать
как падает снег
с монастырских ветвей
заброшенного сада.

2 января 2012 года

8. ПО ЗАЛЕДЕНЕЛОЙ ДОРОЖКЕ

По заледенелой дорожке,
повисшей в пространстве
пустынного снежного парка,
во времени и в мирах
люди двигаются попарно:
впереди говорят о болезнях,
позади говорят о деньгах,
а мы молчим в середине,
замерзая в прозрачных стихах.

2 января 2012 года

МАЛЕНЬКИЕ ПРЯМОУГОЛЬНИКИ

ЦИКЛ ЦИКЛОВ:

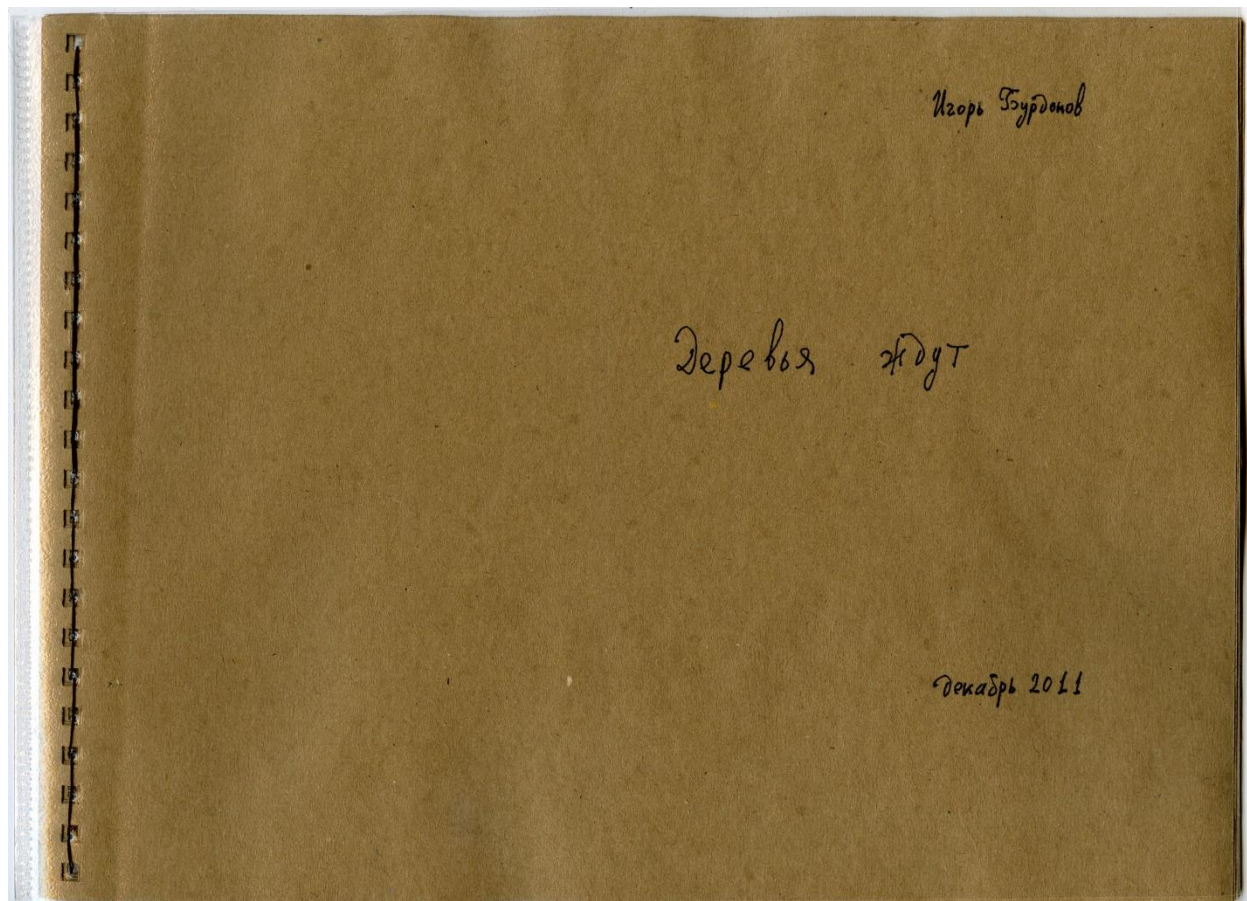
16 циклов по 6 картинок и 6 текстов в каждом цикле.
Некоторые из них следует считать стихами.

Долгое время у меня хранились забавные бумажки размером 8 на 10 см, склеенные красивой спиралью. Но я не знал, что с ними делать. А теперь придумал: я их все разрисовал — циклами по 6 штук. Потом добавил надписи и названия циклов. Потом стал думать, как назвать весь цикл циклов. У меня было рабочее, техническое название “МАЛЕНЬКИЕ ПРЯМОУГОЛЬНИКИ”. Я решил его и оставить.

5 января 2012

Смотри стихофильм «МАЛЕНЬКИЕ ПРЯМОУГОЛЬНИКИ»:

http://burdonov.ru/slides/malenkie_pryamougolniki/index.html

1: ДЕРЕВЬЯ ЖДУТ

декабрь 2011

9. 1. Чего ждёт это дерево? Они никогда не вернутся по тихой воде.

Чего ждёт это дерево?
Они никогда не вернутся
по тихой воде.



10.2. Ты можешь сколько хочешь ходить по этой тропе — деревья ждут не тебя.

Ты можешь сколько хочешь
ходить по этой тропе
— деревья ждут не тебя.



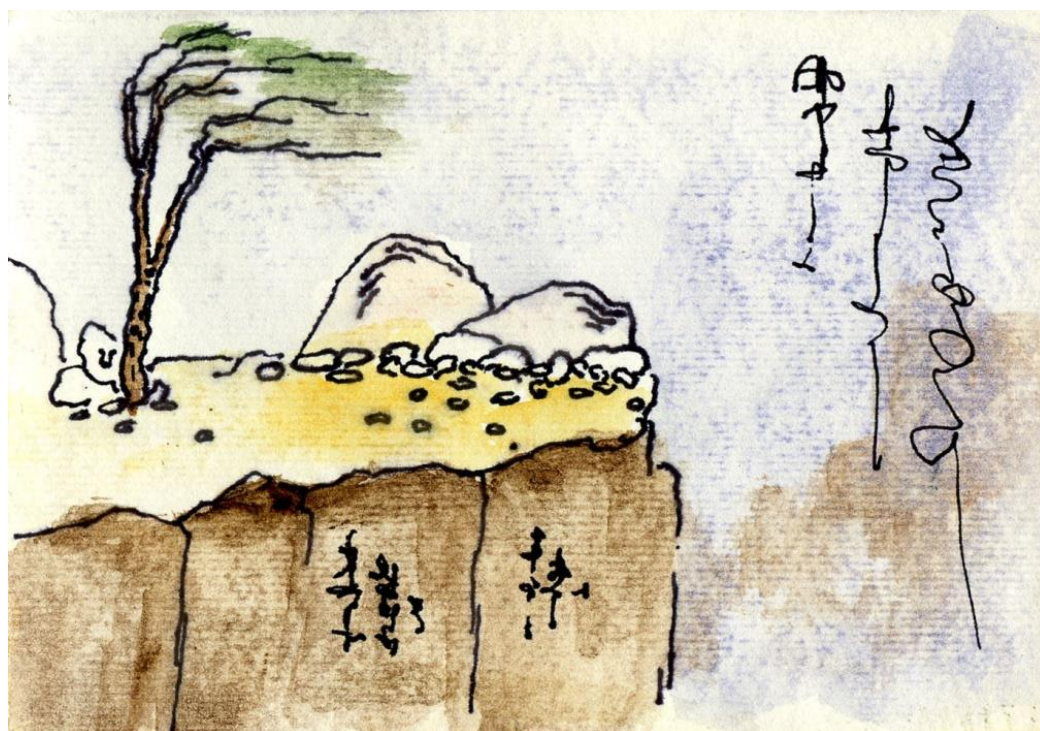
11.3. Вон как выросли горы. Теперь деревья ждут, когда горы рассыпятся.

Вон как выросли горы.
Теперь деревья ждут,
когда горы рассыпятся.



12.4. Дерево у края обрыва всегда ждёт падения. Сто лет может ждать, и двести.

Дерево у края обрыва
всегда ждёт падения.
Сто лет может ждать,
и двести.



**13. 5. Деревья в деревне растут, а крыши домов не растут.
Деревья ждут, когда их вырубят.**

Деревья в деревне растут,
а крыши домов не растут.
Деревья ждут,
когда их вырубят.

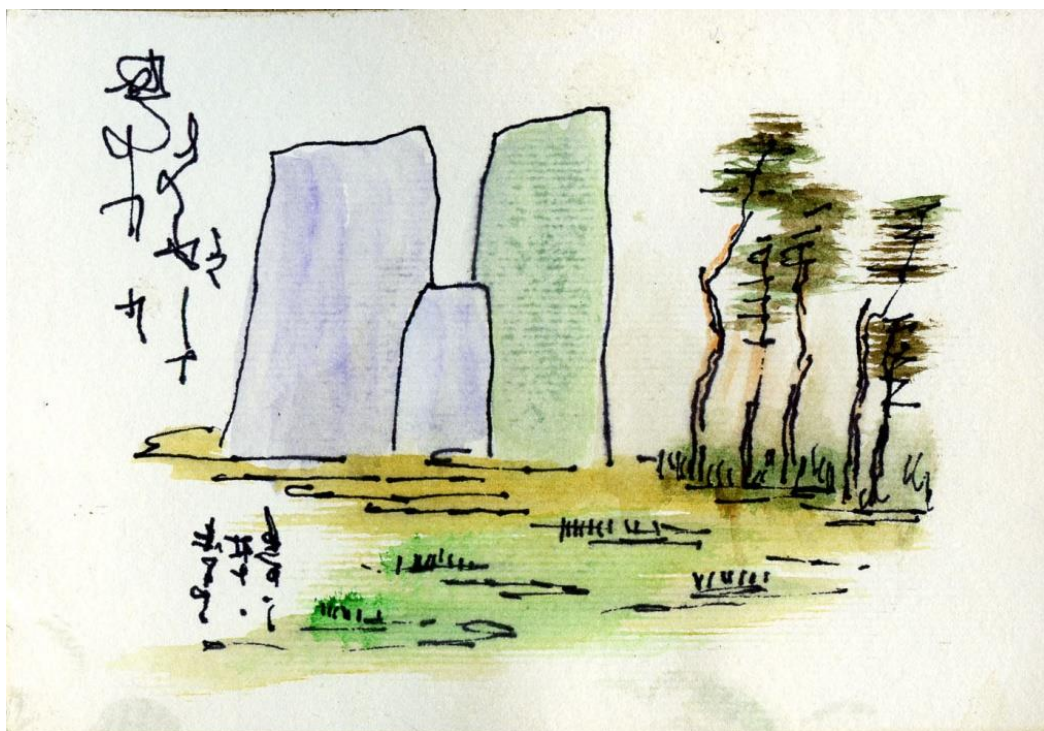


14.6. Если горы не идут к деревьям, то и деревья не идут к горам.

Если горы не идут к деревьям,
то и деревья не идут к горам.

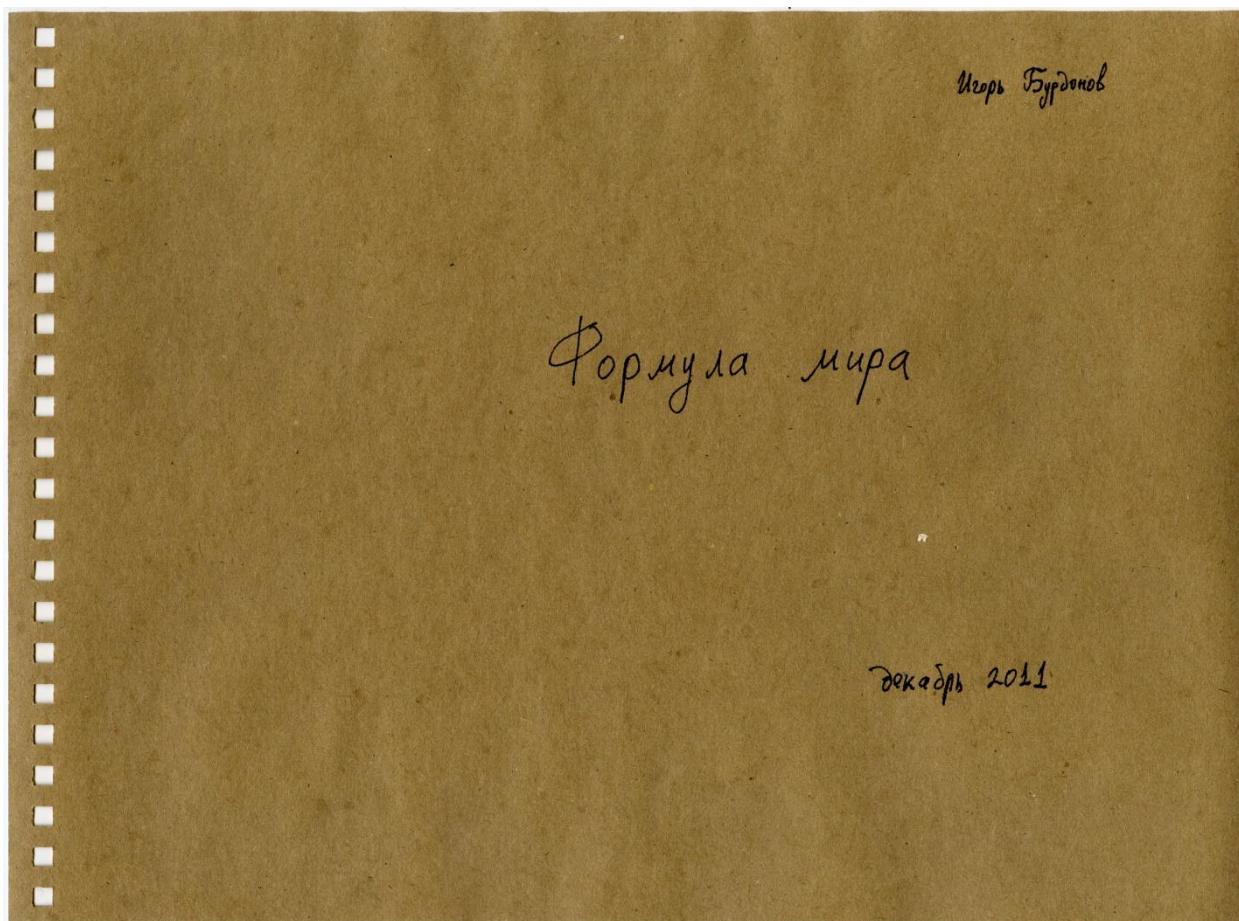


Если горы не идут к деревьям,
то и деревья не идут к горам.



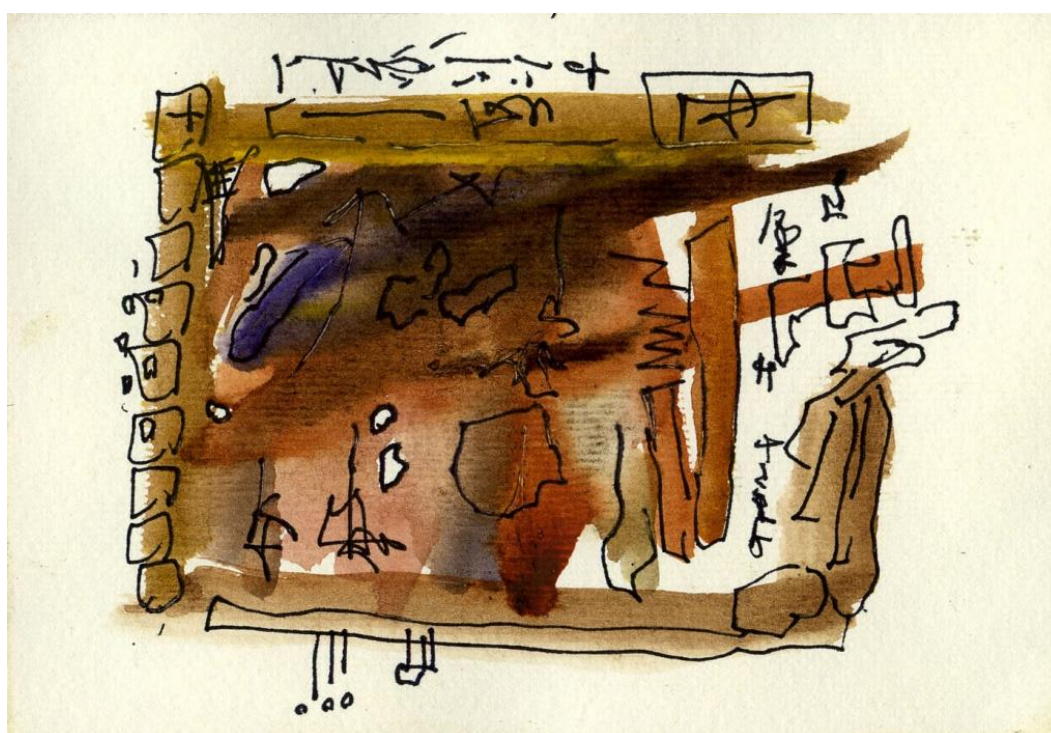
2: ФОРМУЛА МИРА

декабрь 2011



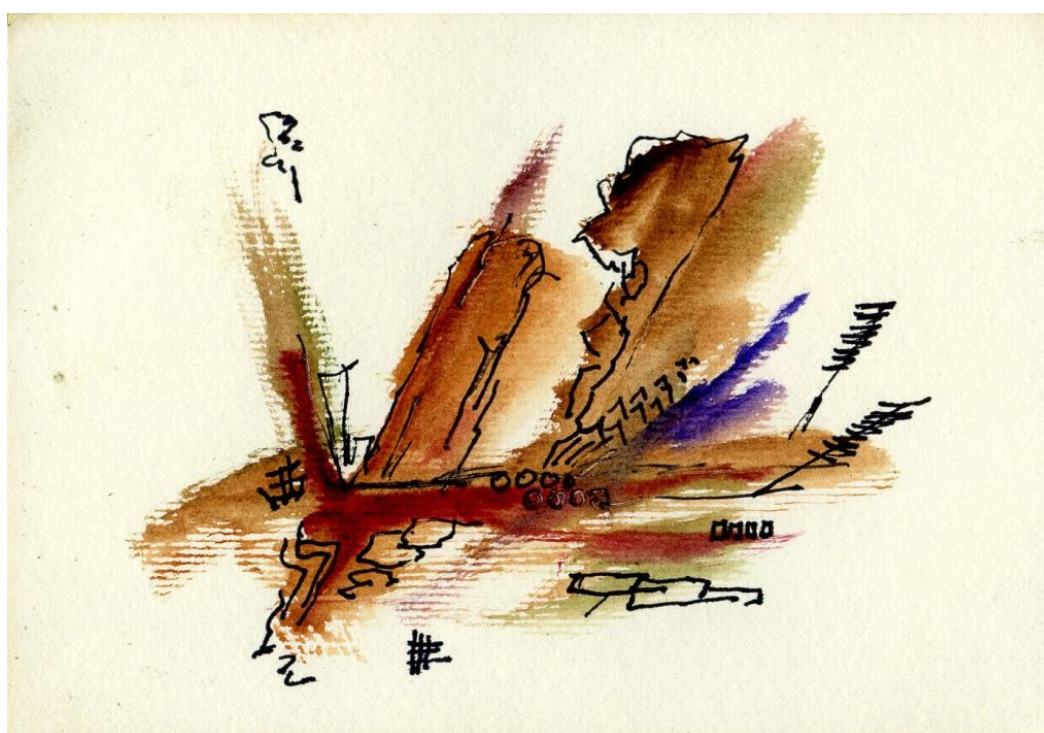
15. 1. Формула подземного мира учитывает строение пластов, полостей и восходящих нагромождений.

Формула подземного мира учитывает строение пластов, полостей и восходящих нагромождений.



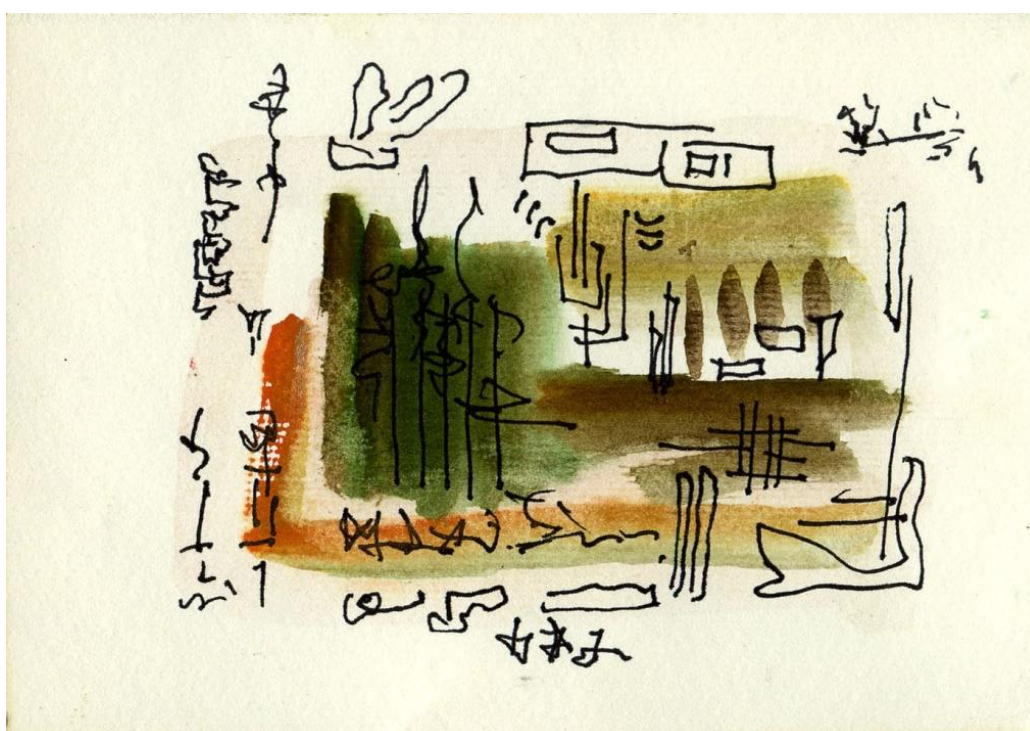
16.2. Формула надземного мира учитывает расходящиеся потоки гор, камней и деревьев.

Формула надземного мира учитывает расходящиеся потоки гор, камней и деревьев.



17.3. Формула лесного мира учитывает опушки, прилегающие луга и противопожарные канавы.

Формула лесного мира учитывает
опушки, прилегающие луга
и противопожарные канавы.



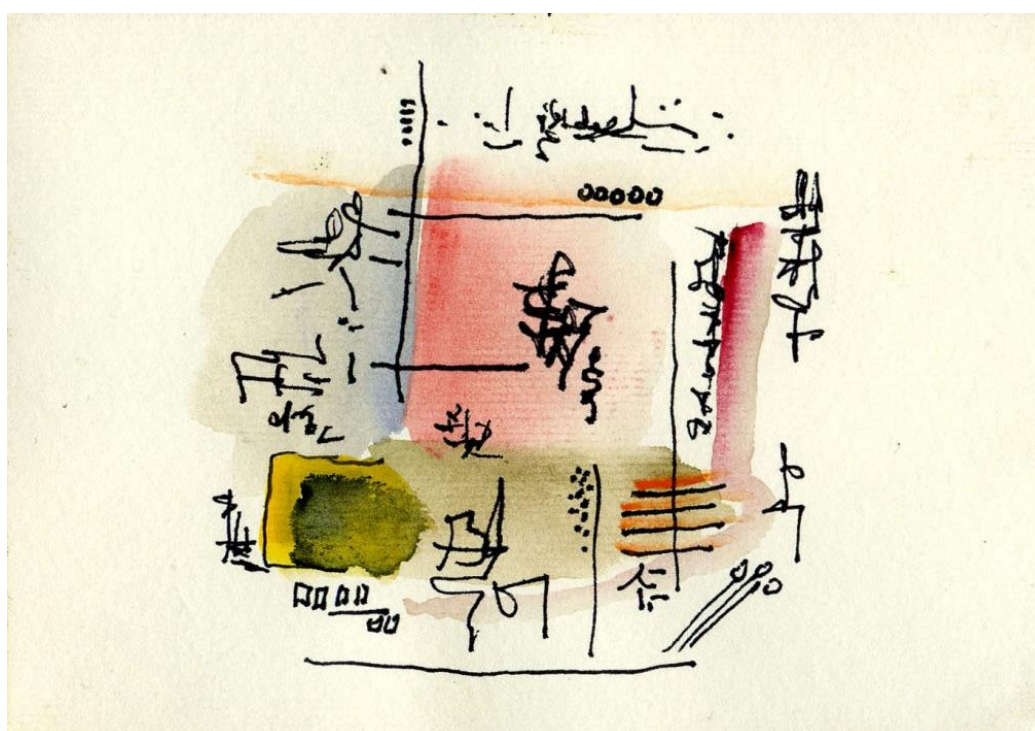
18.4. Формула животного мира учитывает, кто кого ест.

Формула животного мира учитывает,
кто кого ест.



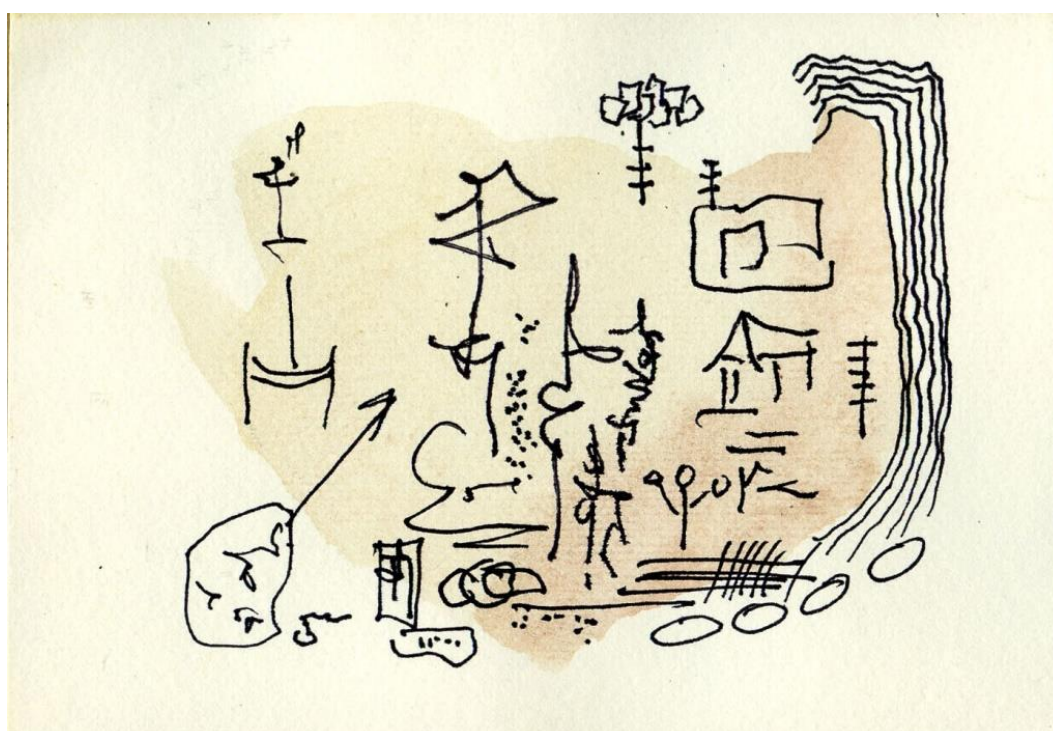
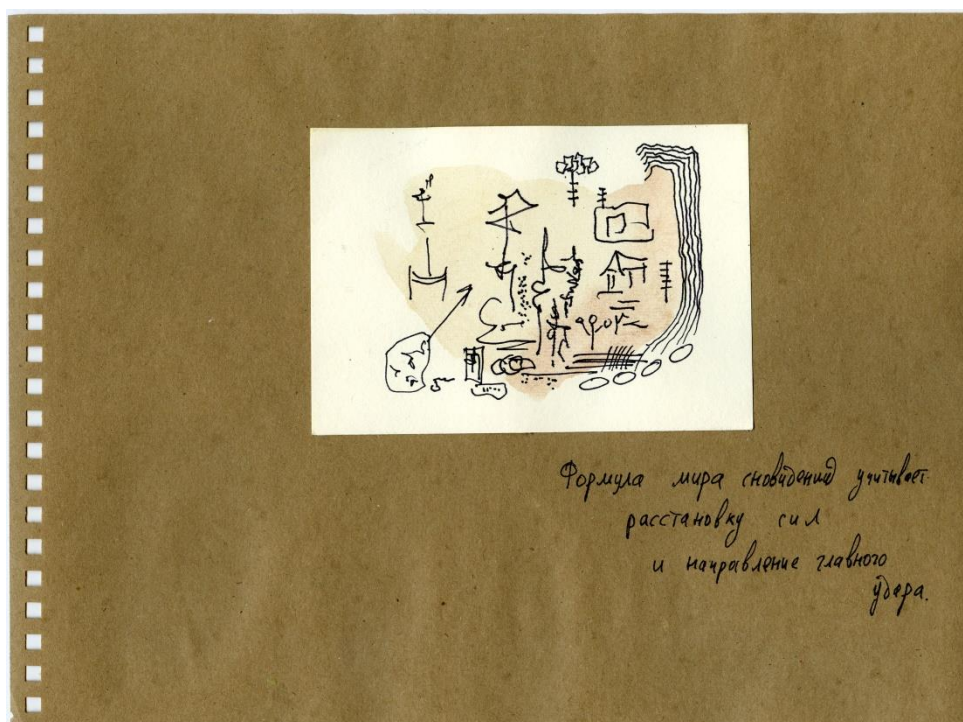
19.5. Формула утреннего мира учитывает градацию световых полей и пронизывающие их тонкие лучи.

Формула утреннего мира учитывает градацию световых полей и пронизывающие их тонкие лучи.



20. 6. Формула мира сновидений учитывает расстановку сил и направление главного удара.

Формула мира сновидений учитывает расстановку сил и направление главного удара.



3: ИСТОРИИ ПРО ЛЮДЕЙ

декабрь 2011

Игорь Бурданов

Истории про людей

декабрь 2011

Из цикла "Маленькие прямоугольники", №3

21. 1. В лодке всегда двое: один — Орфей, другой — Харон.

В лодке всегда двое:
один — Орфей,
другой — Харон.



В лодке всегда двое:
один — Орфей,
другой — Харон.



**22.2. Если долго сражаться — окаменеешь. И у подножия
вырастет трава.**

Если долго сражаться — окаменеешь.
И у подножия вырастет трава.



Если долго сражаться — окаменеешь.
И у подножия вырастет трава.



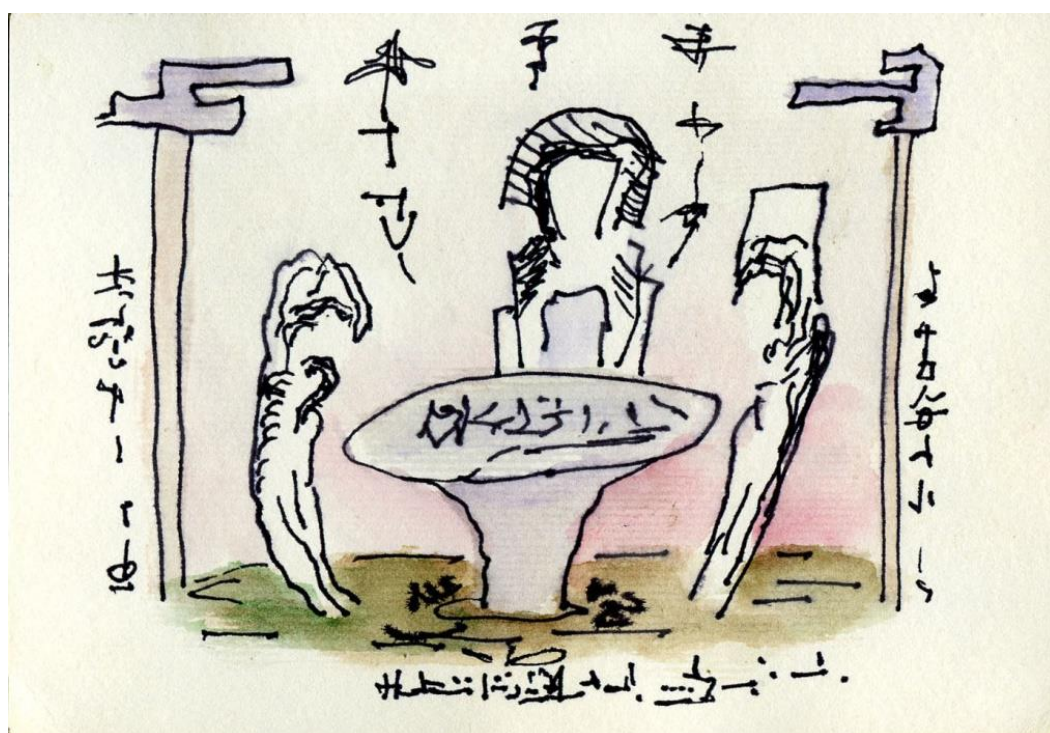
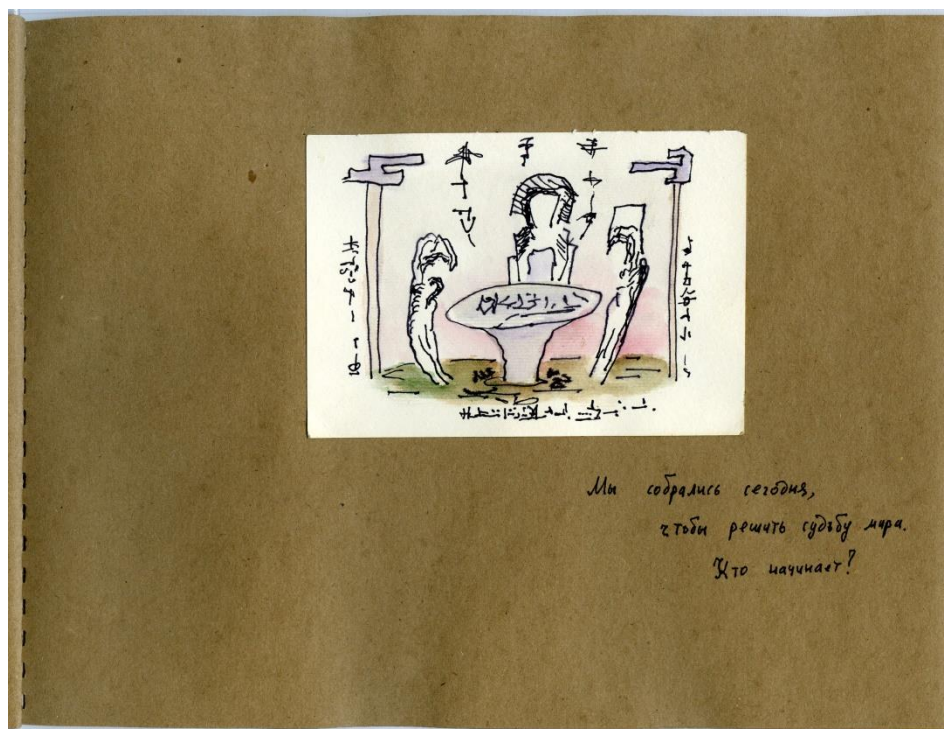
23.3. Когда двое разговаривают, третий подслушивает, а четвёртый — Будда.

Когда двое разговаривают,
третий подслушивает,
а четвёртый — Будда.



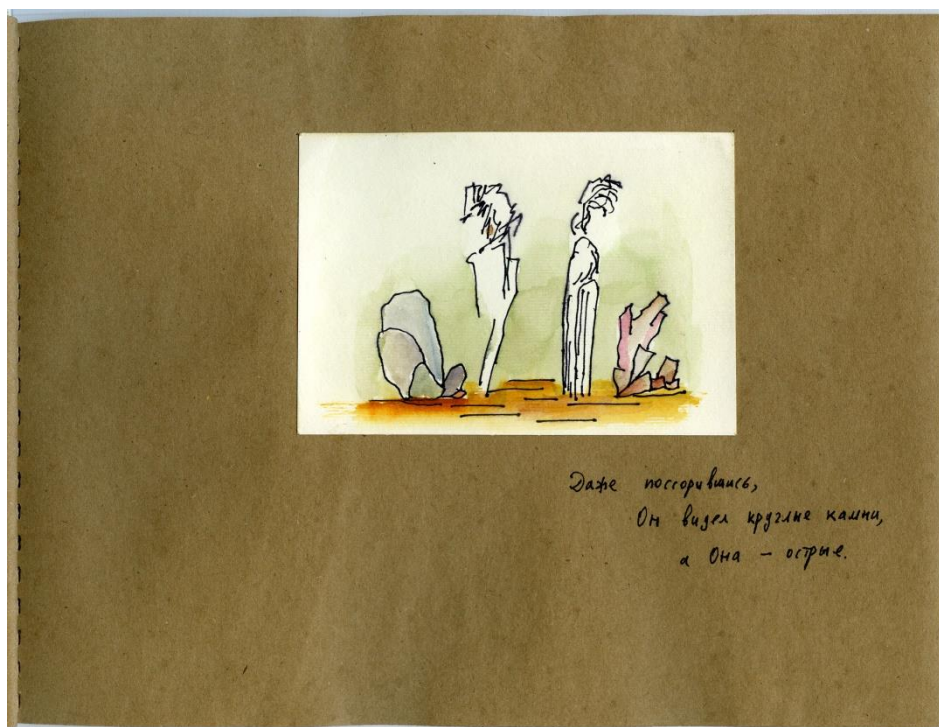
24. 4. Мы собрались сегодня, чтобы решить судьбу мира. Кто начинает?

Мы собрались сегодня,
чтобы решить судьбу мира.
Кто начинает?



25. 5. Даже поссорившись, Он видел круглые камни, а Она — острые.

Даже поссорившись,
Он видел круглые камни,
а Она — острые.



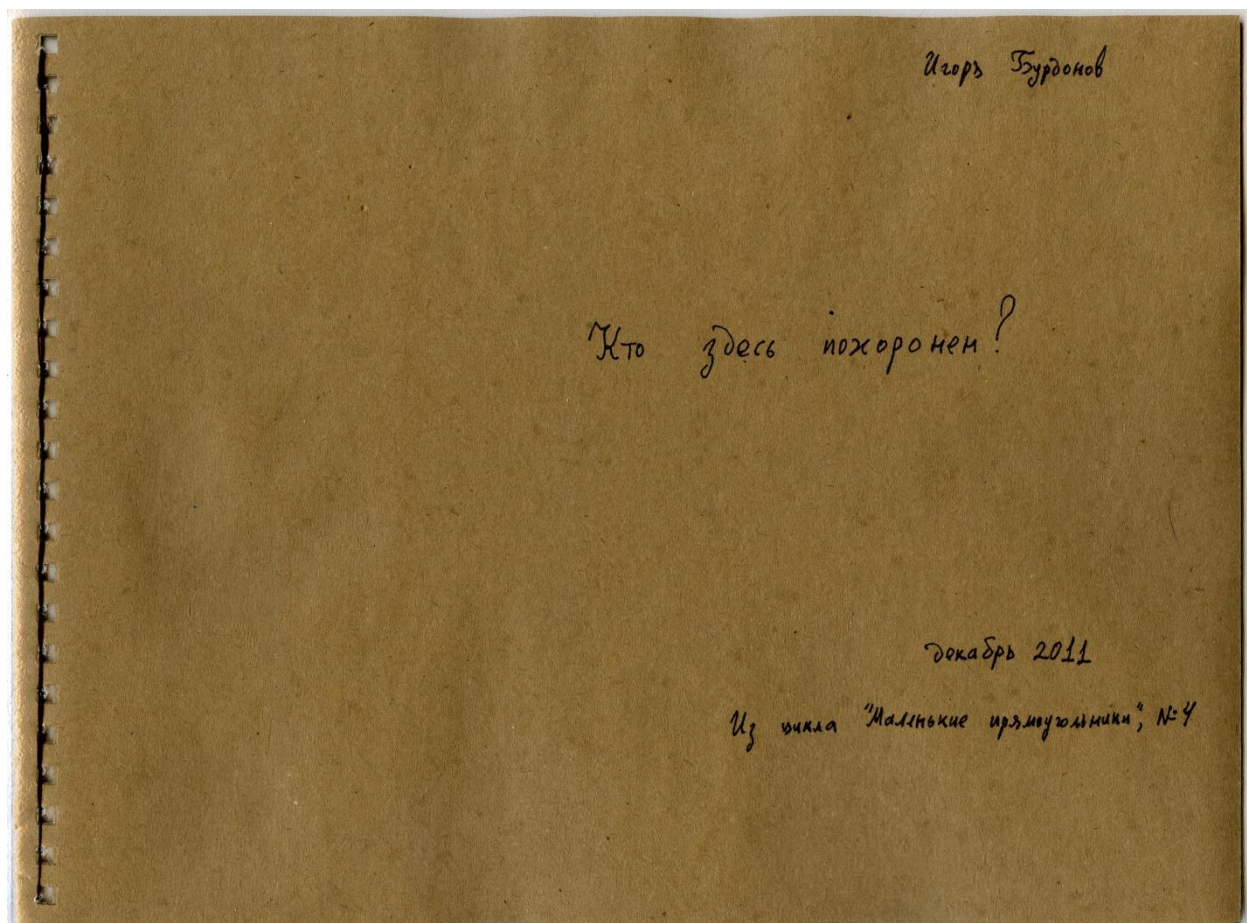
26.6. Ядовитый аленький цветочек. Что нам с ним делать?

Ядовитый аленький цветочек.
Что нам с ним делать?



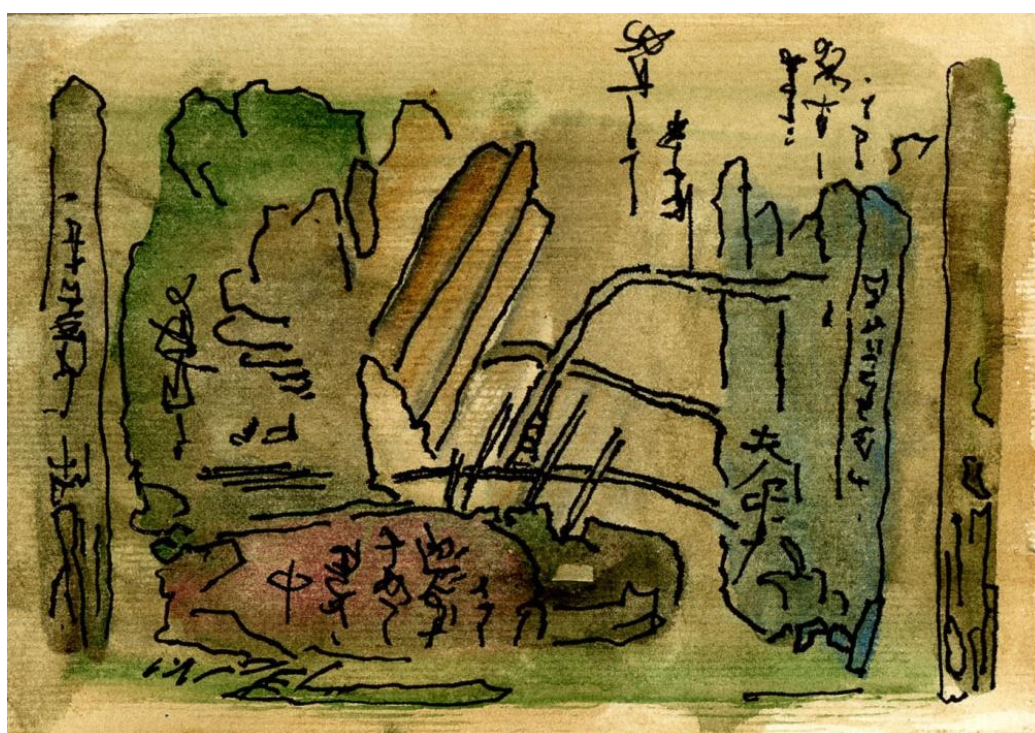
4. КТО ЗДЕСЬ ПОХОРОНЕН?

декабрь 2011



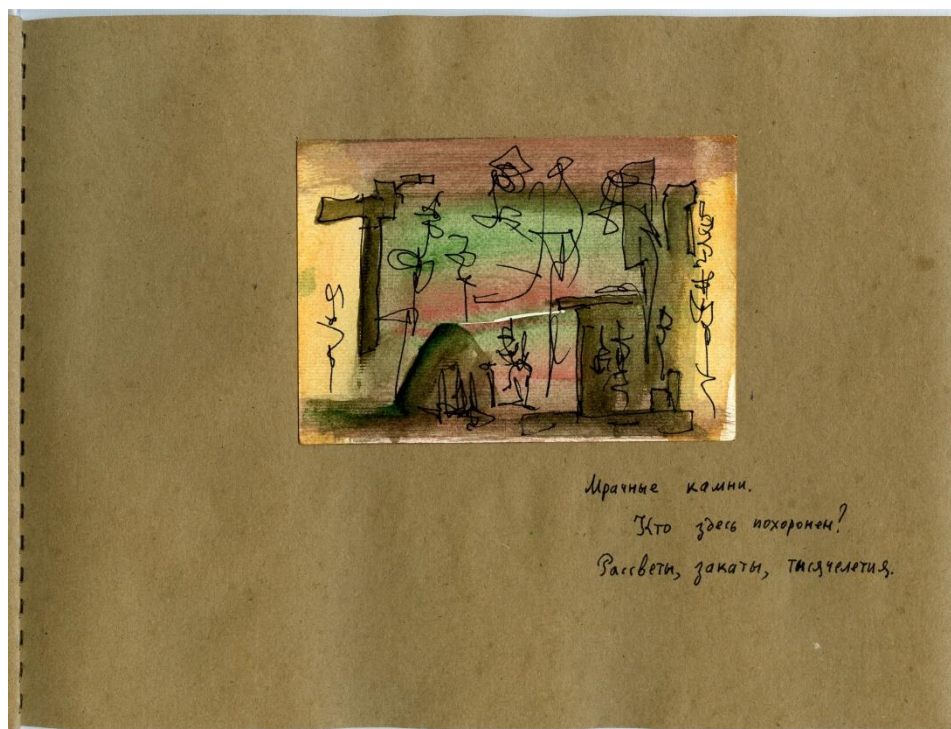
**27. 1. Старые горы и ветхие мостики. Кто здесь похоронен?
Легенды рухнувших империй.**

Старые горы и ветхие мостики.
Кто здесь похоронен?
Легенды рухнувших империй.



28.2. Мрачные камни. Кто здесь похоронен? Рассветы, закаты, тысячелетия.

Мрачные камни.
Кто здесь похоронен?
Рассветы, закаты, тысячелетия.



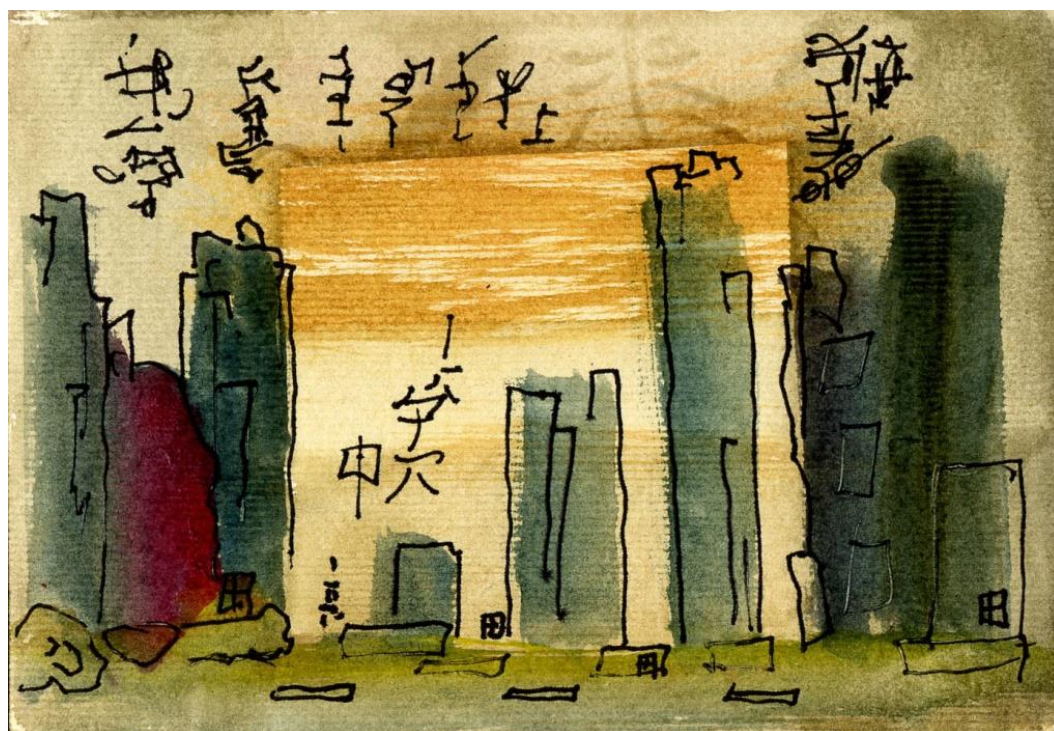
29.3. Начало света среди высоких стел. Кто здесь похоронен? Ещё один бессмертный.

Начало света среди высоких стел.
Кто здесь похоронен?
Ещё один бессмертный.



30. 4. Ясным днём среди этих плит. Кто здесь похоронен? Первый, второй, третий... считай, считай.

Ясным днём среди этих плит.
Кто здесь похоронен?
Первый, второй, третий...
считай, считай.



**31.5. Бегут облака, зеленеют травы. Кто здесь похоронен?
Любимая собачка мёртвой принцессы.**

Бегут облака, зеленеют травы.
Кто здесь похоронен?
Любимая собачка мёртвой принцессы.

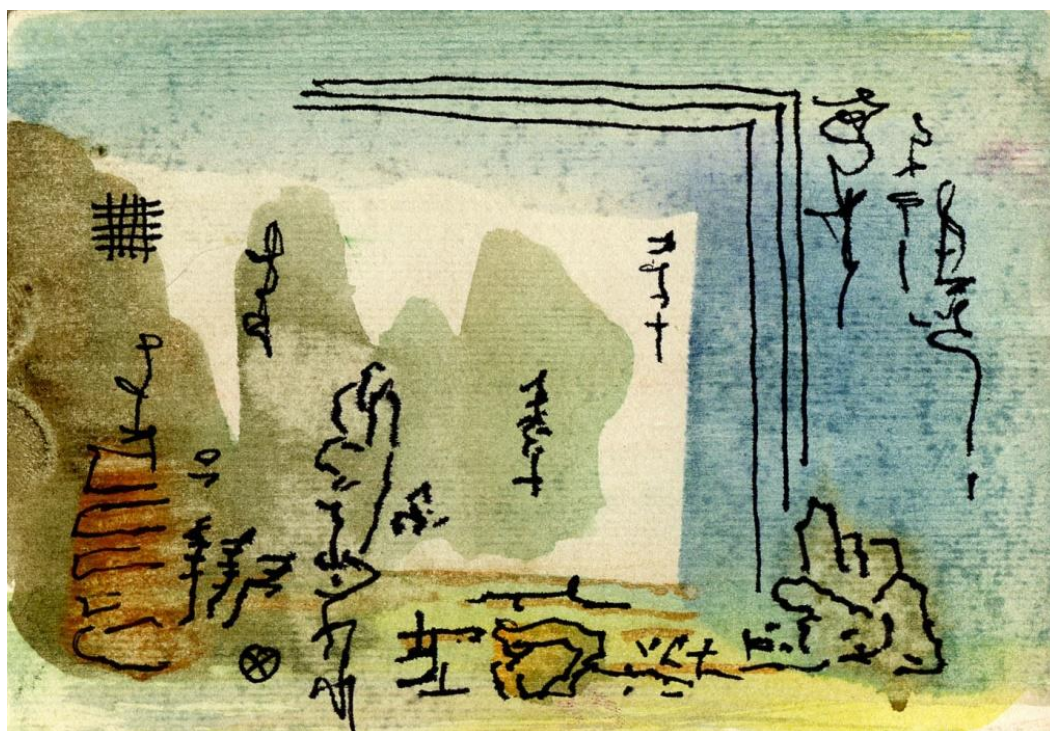


32. 6. Здесь так светло, и так грустно. Кто здесь похоронен? Мы уже ушли с кладбища, здесь никого нет.

Здесь так светло,
и так грустно.
Кто здесь похоронен?
Мы уже ушли с кладбища,
здесь никого нет.



Здесь так светло,
и так грустно.
Кто здесь похоронен?
Мы уже ушли с кладбища,
здесь никого нет.



5: ЧТО ЗНАЧАТ ЭТИ ИЕРОГЛИФЫ?

декабрь 2011

Игорь Бурдонов

Что значат эти иероглифы?



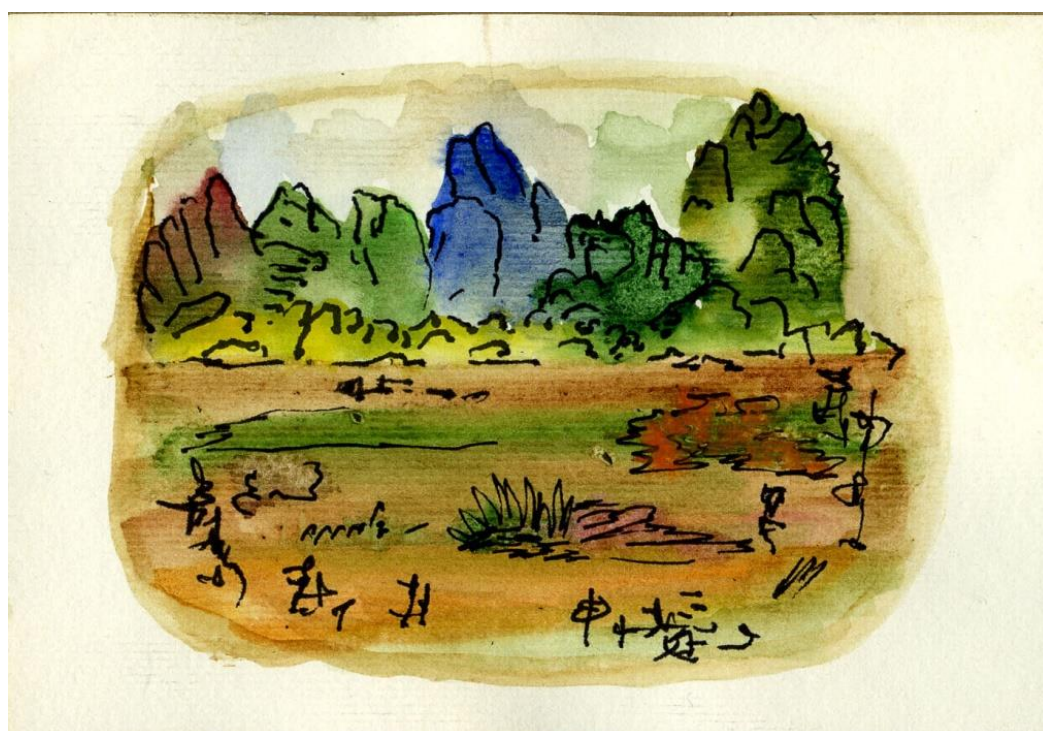
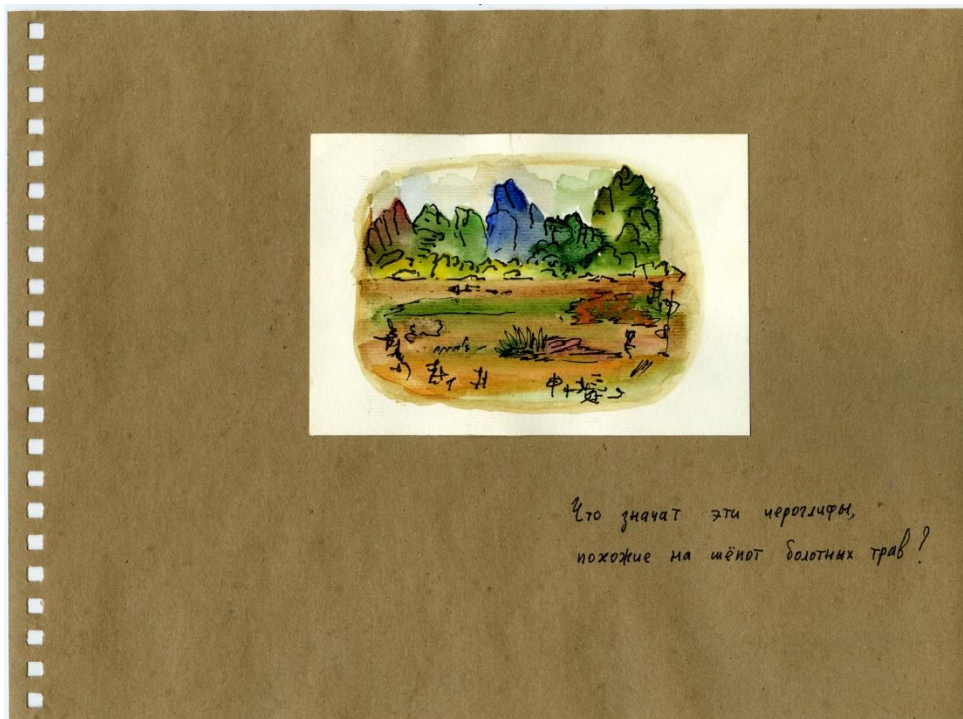
декабрь 2011

Из "Маленькие прямоугольнички", №5



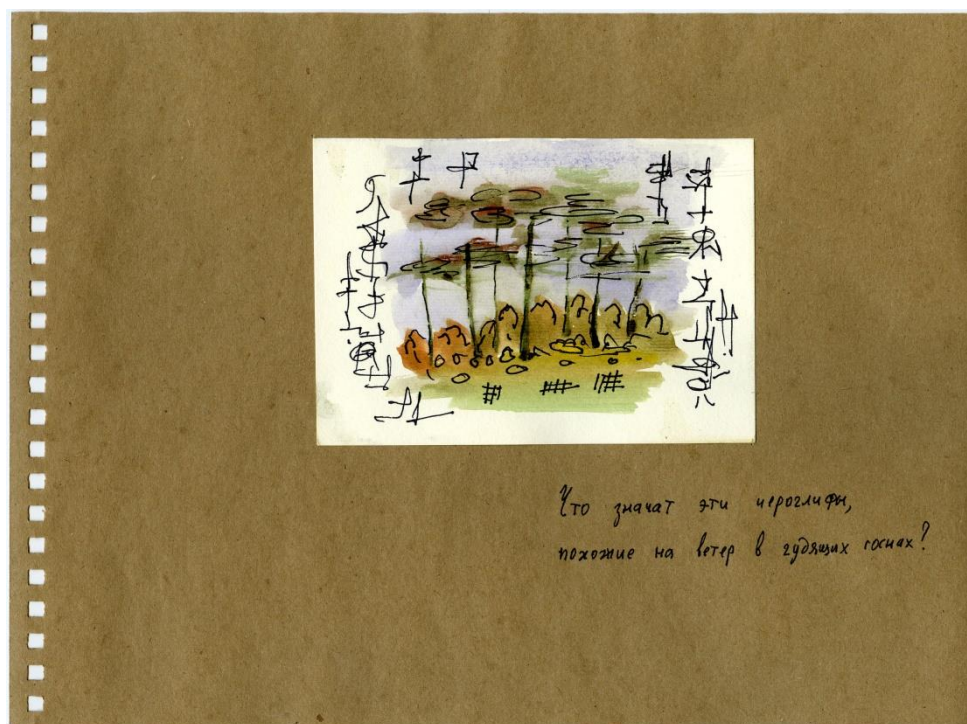
33. 1. Что значат эти иероглифы, похожие на шёпот болотных трав?

Что значат эти иероглифы,
похожие на шёпот болотных трав?



34.2. Что значат эти иероглифы, похожие на ветер в гудящих соснах?

Что значат эти иероглифы,
похожие на ветер в гудящих соснах?



35.3. Что значат эти иероглифы, похожие на эхо крика в горах?

Что значат эти иероглифы,
похожие на эхо крика в горах?



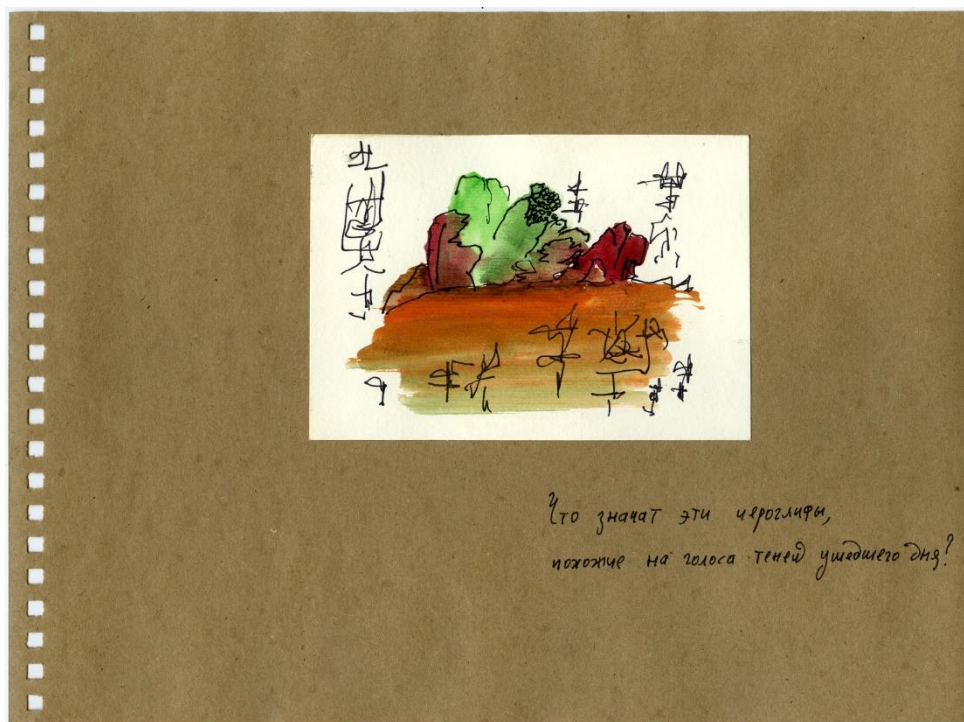
36.4. Что значат эти иероглифы, похожие на песню, прилетевшую из-за моря?

Что значат эти иероглифы,
похожие на песню, прилетевшую из-за моря?



37.5. Что значат эти иероглифы, похожие на голоса теней ушедшего дня?

Что значат эти иероглифы,
похожие на голоса теней ушедшего дня?



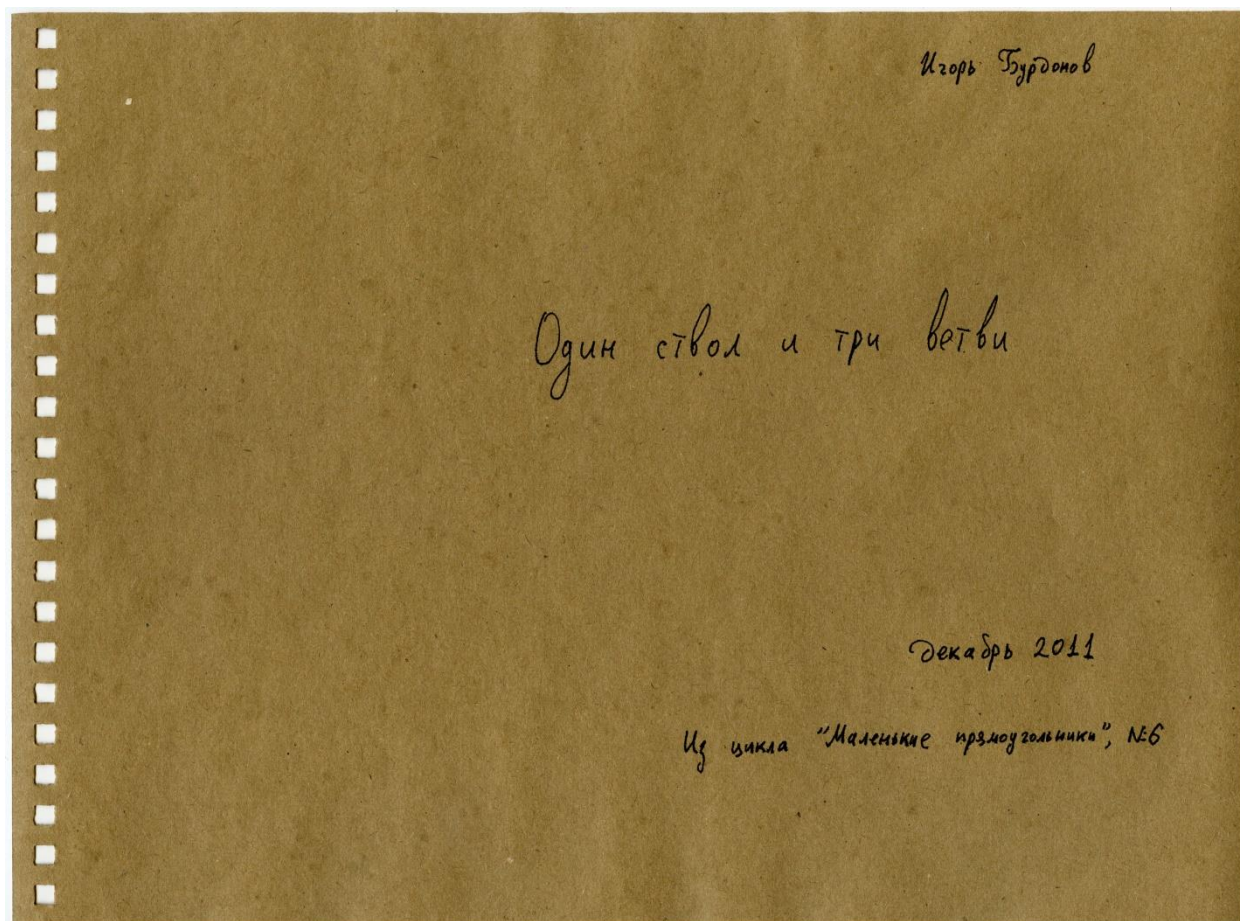
38.6. Что значат эти иероглифы, похожие на звуки коротких стихов?

Что значат эти иероглифы,
похожие на звуки коротких стихов?



6: ОДИН СТВОЛ И ТРИ ВЕТВИ

декабрь 2011



39. 1. 桦 У берёзы один ствол, три ветви и шесть листьев.

桦

У берёзы один ствол,
три ветви
и шесть листьев.



40.2. 杉 У ели один ствол, три ветви и три иголки.

杉

У ели один ствол,
три ветви
и три иголки.



41.3. 榎 У липы один ствол, три ветви и одиннадцать листьев.

榎

У липы один ствол,
три ветви
и одиннадцать листьев.



42. 4. 松 У сосны один ствол, три ветви и пять иголок.

松

У сосны один ствол,
три ветви
и пять иголок.



43.5. 橡 У дуба один ствол, три ветви и четырнадцать листьев.

橡

У дуба один ствол,
три ветви
и четырнадцать листьев.



44. 6. 桧 У можжевельника один ствол, три ветви и семь иголок.

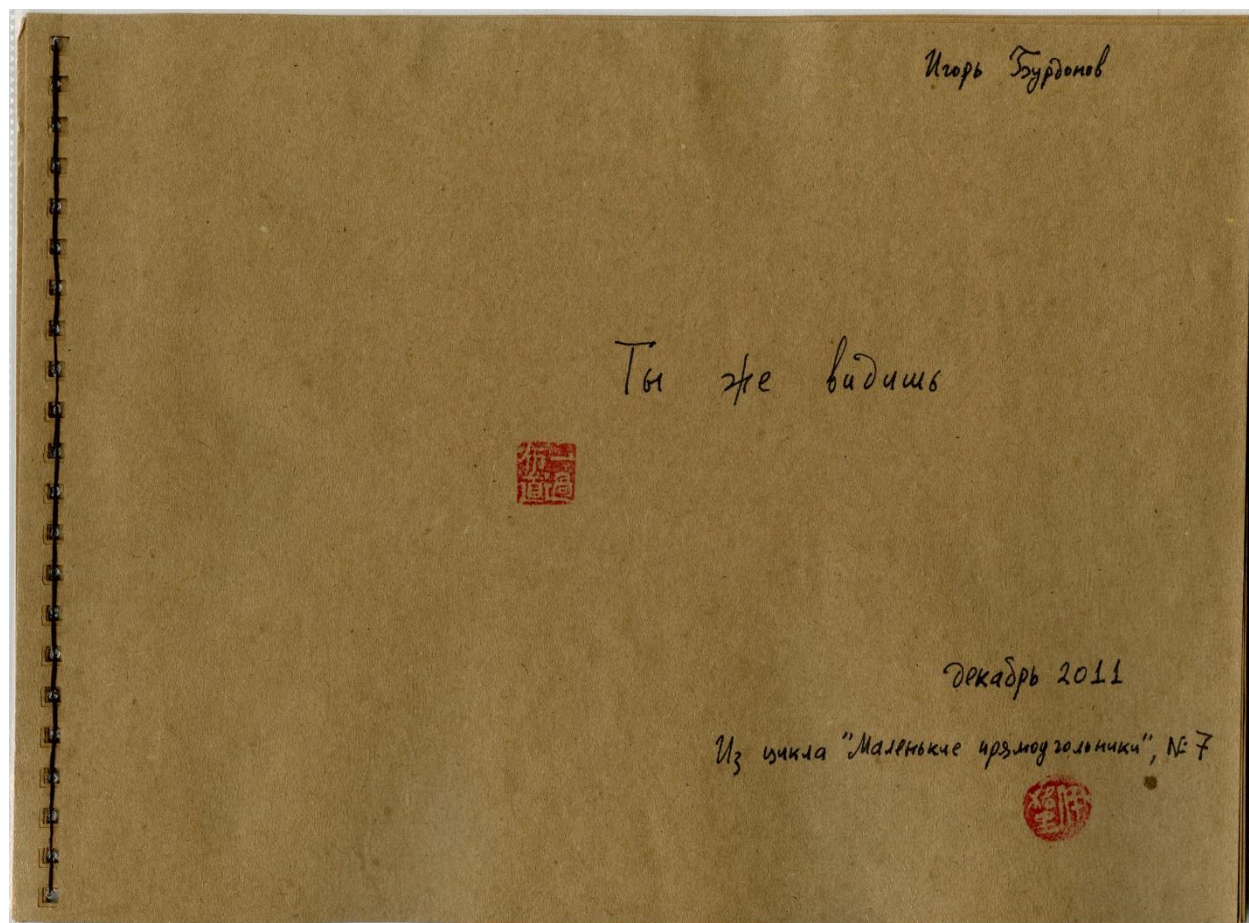
桧

У можжевельника один ствол,
три ветви
и семь иголок.



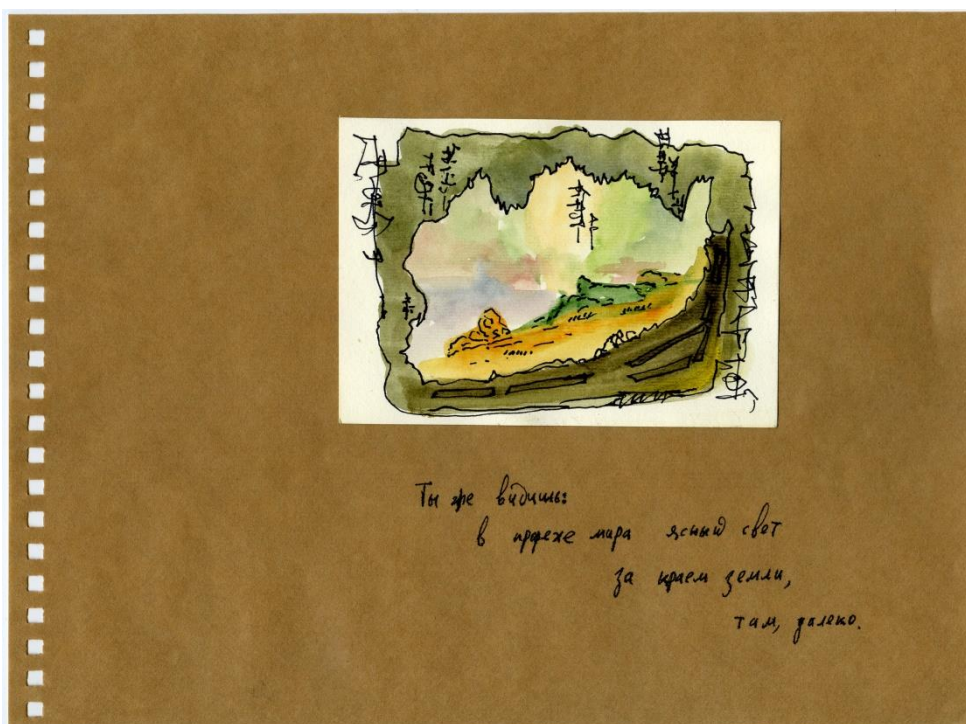
7: ТЫ ЖЕ ВИДИШЬ

декабрь 2011



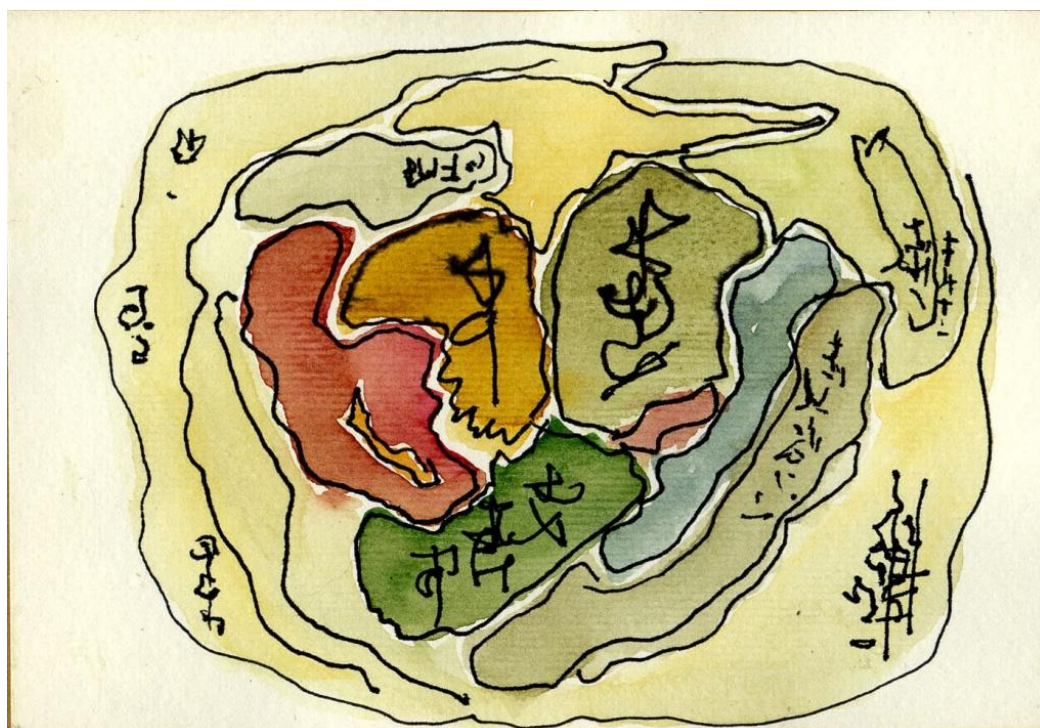
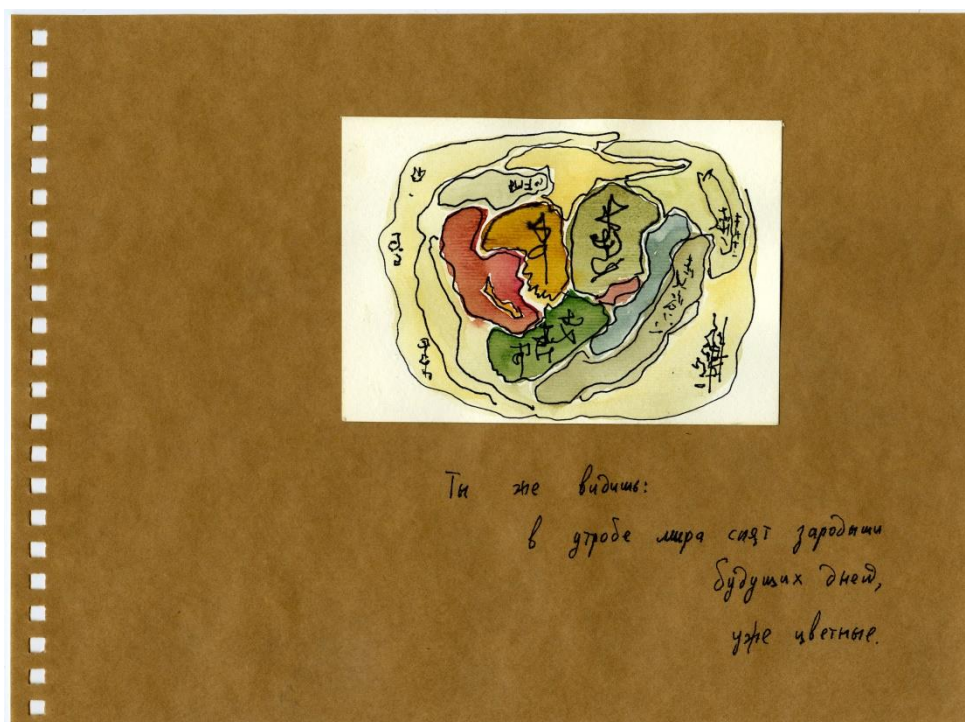
**45. 1. Ты же видишь: в прорехе мира ясный свет за краем земли,
там, далеко.**

Ты же видишь:
в прорехе мира ясный свет
за краем земли,
там, далеко.



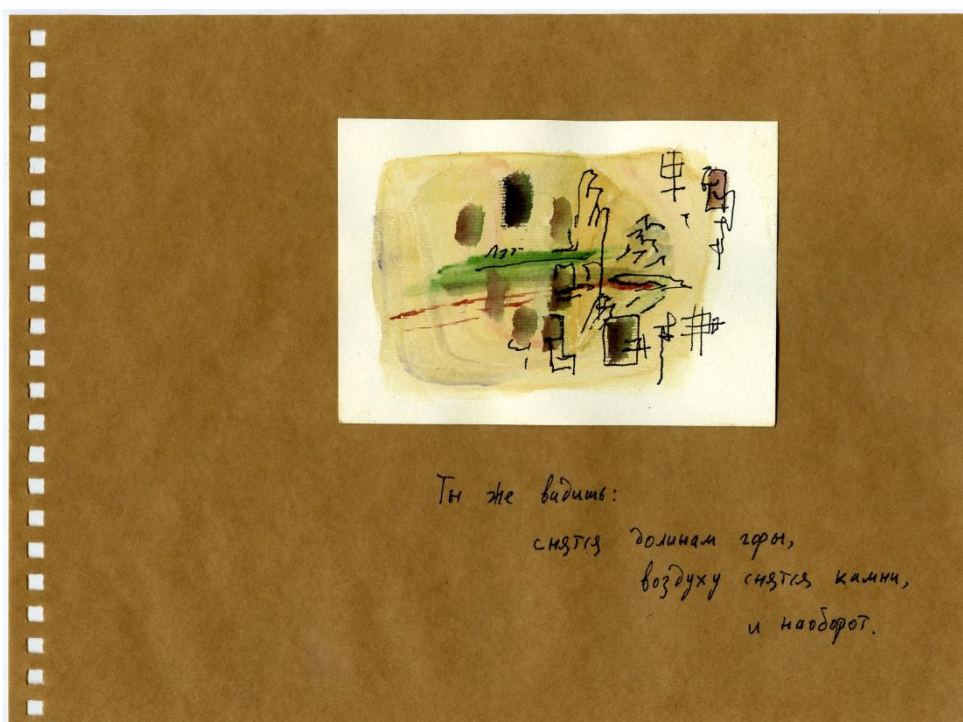
**46.2. Ты же видишь: в утробе мира спят зародыши будущих дней,
уже цветные.**

Ты же видишь:
в утробе мира спят зародыши
будущих дней,
уже цветные.



**47.3. Ты же видишь: снятся долинам горы, воздуху снятся камни,
и наоборот.**

Ты же видишь:
снятся долинам горы,
воздуху снятся камни,
и наоборот.



48.4. Ты же видишь: в театре мира представление лишь начинается, за занавесом занавес.

Ты же видишь:
в театре мира
представление лишь начинается,
за занавесом занавес.



**49.5. Ты же видишь: облака плывут меж деревом и камнем,
поверх пирамид.**

Ты же видишь:
облака плывут
меж деревом и камнем,
поверх пирамид.



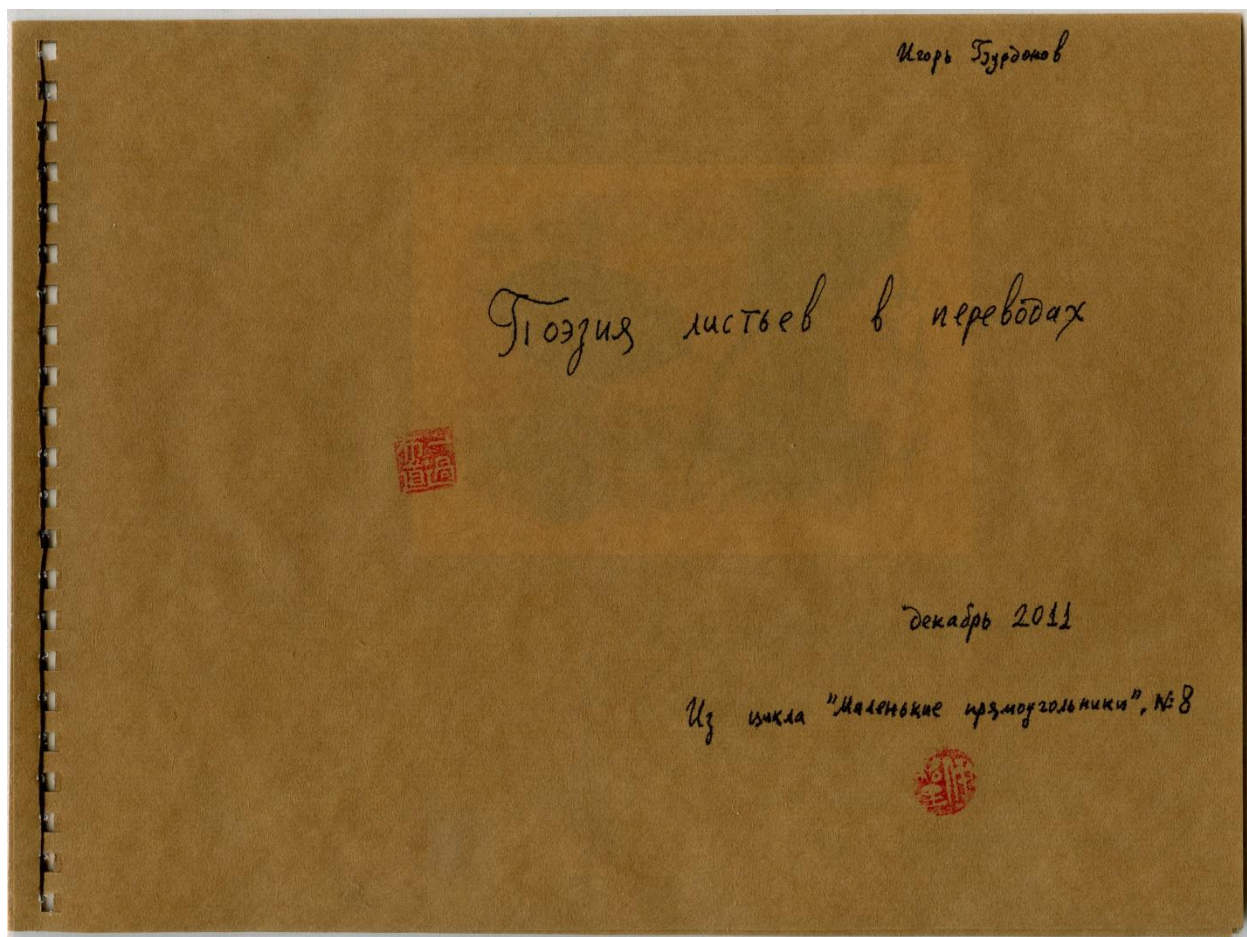
**50.6. Ты же видишь: земля обнажает свои скалы, вырастающие из
живого леса.**

Ты же видишь:
земля обнажает свои скалы,
вырастающие из живого леса.



8: ПОЭЗИЯ ЛИСТЬЕВ МИРА

декабрь 2011



51. 1. Ап`ч, о`-пла-х`ш, уйю-и — Я уклоняюсь, любовь ушла, мы чужие друг другу (язык качающихся листьев).

Ап`ч, о`-пла-х`ш, уйю-и

(язык качающихся листьев)

Я уклоняюсь,
любовь ушла,
мы чужие друг другу



52.2. Ии-и-и`тч! Тш`р, т`р-щ! — Мы слетаем на землю! Подобны тучам, подобны дождю! (язык пикирующих листьев).

Ии-и-и`тч! Тш`р, т`р-щ!

(язык пикирующих листьев)

Мы слетаем на землю!

Подобны тучам,
подобны дождю!



53.3. Ай-ию-ш, лл`ни к`шую-л`ли — Медленно падает свет, ловит его тот, кто выше, и вниз пропускает (язык восходящих листьев).

Ай-ию-ш, лл`ни к`шую-л`ли

(язык восходящих листьев)

Медленно падает свет,
ловит его тот, кто выше,
и вниз пропускает

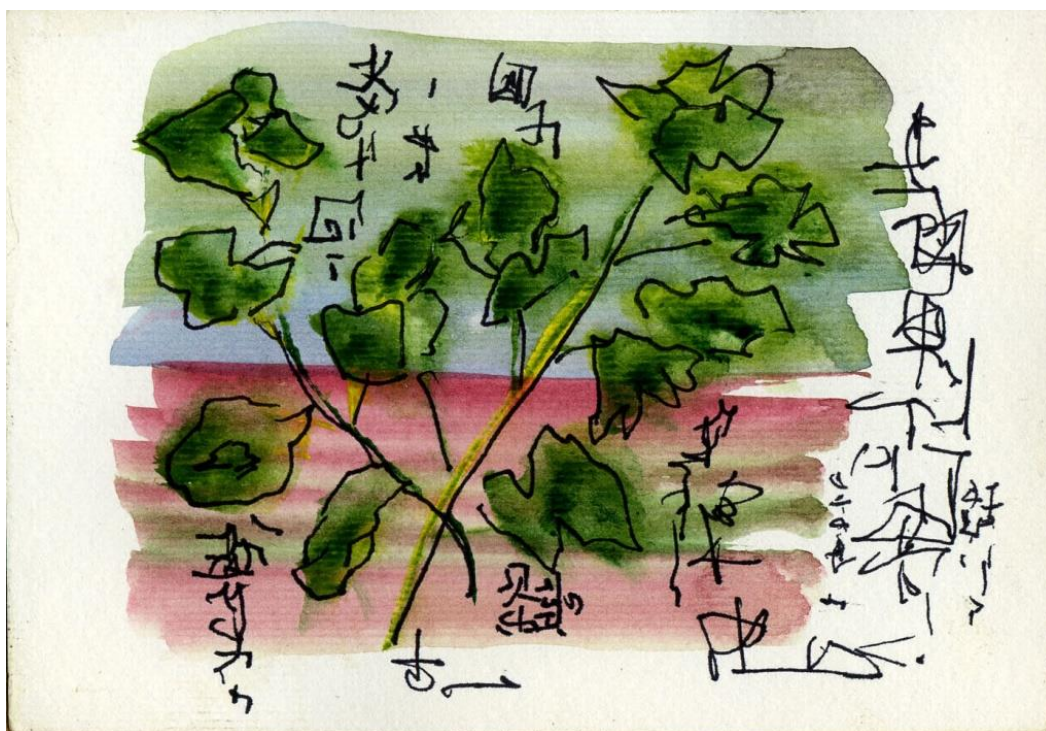


Ай-ию-ш, лл`ни к`шую-л`ли.
Медленно падает свет,
ловит его тот, кто выше
и вниз пропускает.
(язык восходящих листьев)



**54. 4. Ту-ю`ушь. З`за-л`фь-ию юн д`лот`-в`в — Дни ушли, шелестя.
Зелень неба сменится скоро красной землёй (язык подвявших
листьев).**

Ту-ю`ушь. З`за-л`фь-ию юн д`лот`-в`в (язык подвявших листьев)	Дни ушли, шелестя. Зелень неба сменится скоро красной землёй
--	--



55.5. Б`п`б-оы, шш`ф-ал`иры, тр`вы — Опусти свои плечи на свои колени, блестят твои волосы и скользят руки (язык влажных тяжёлых листьев).

Б`п`б-оы, шш`ф-ал`иры, тр`вы

(язык влажных тяжёлых листьев)

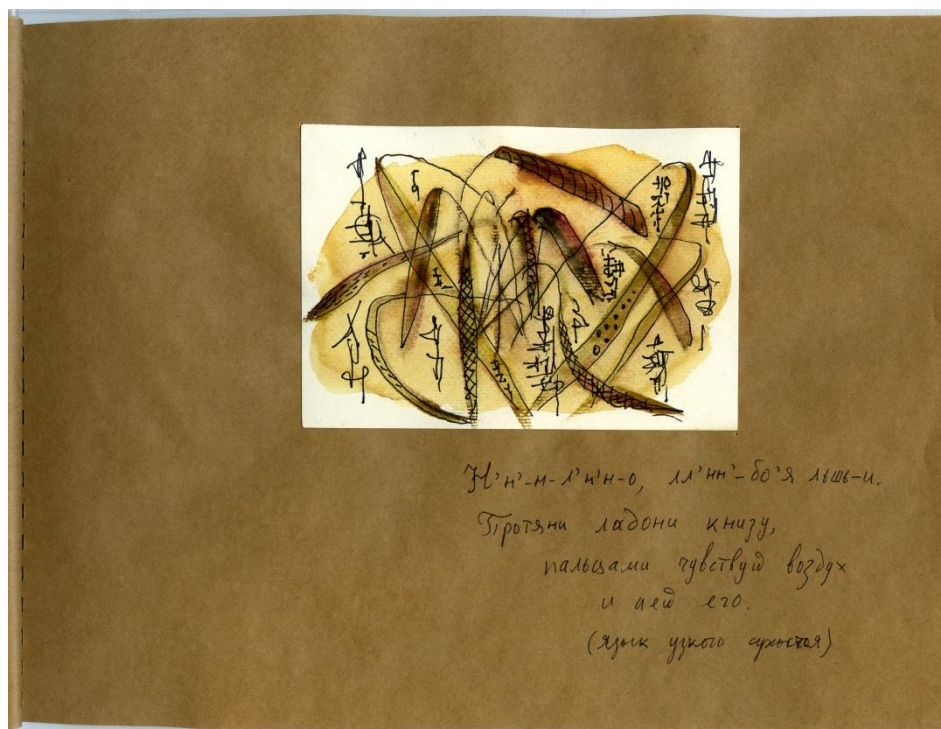
Опусти свои плечи на свои колени,
блестят твои волосы
и скользят руки



**56. 6. Н`н`н-л`н`н-о, лл`нн`-бо`я льшь-и — Протяни ладони книзу,
пальцами чувствуй воздух и пей его (язык узкого сухостоя).**

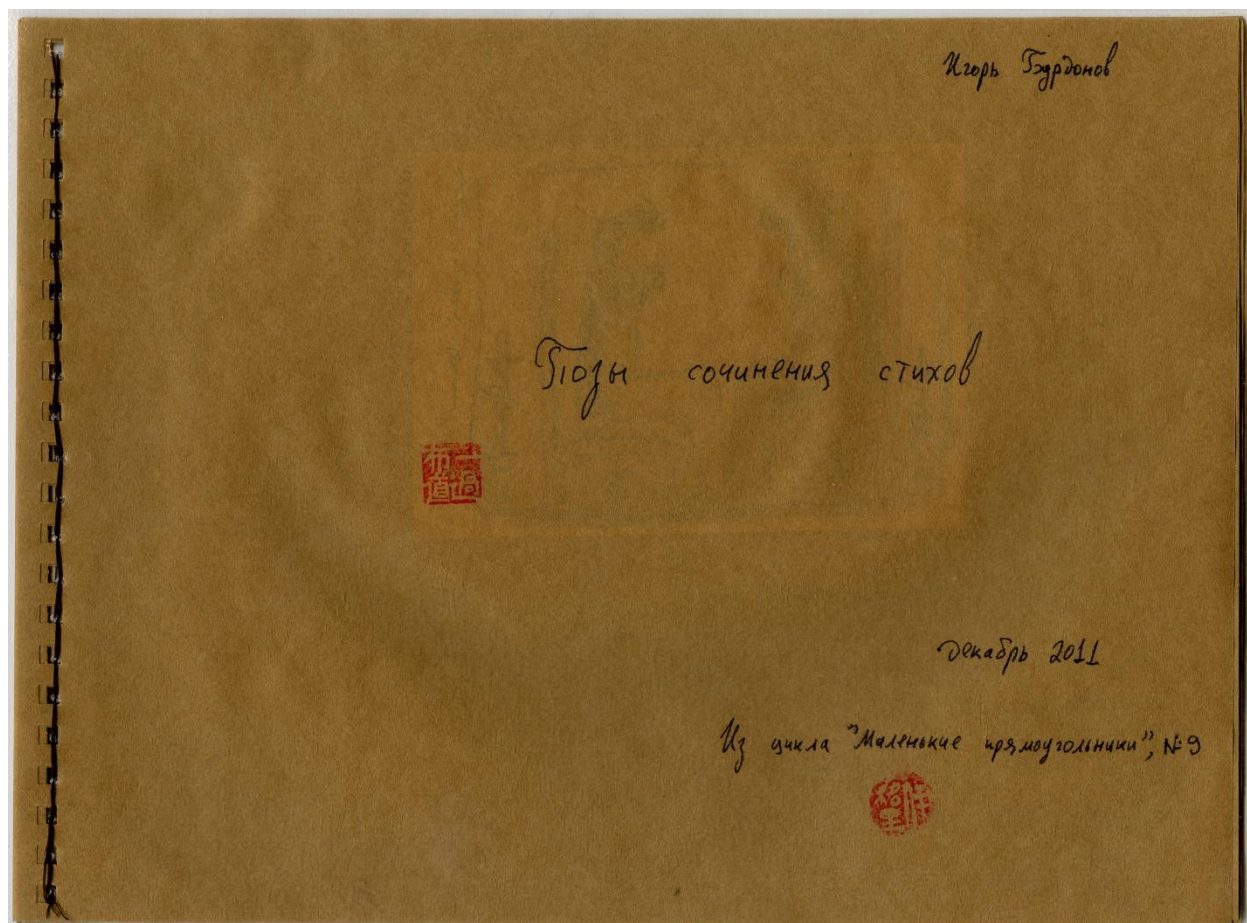
Н`н`н-л`н`н-о, лл`нн`-бо`я льшь-и
(язык узкого сухостоя)

Протяни ладони книзу,
пальцами чувствуй воздух
и пей его



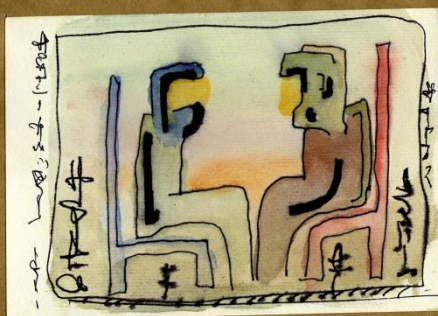
9: ПОЗЫ СОЧИНЕНИЯ СТИХОВ

декабрь 2011



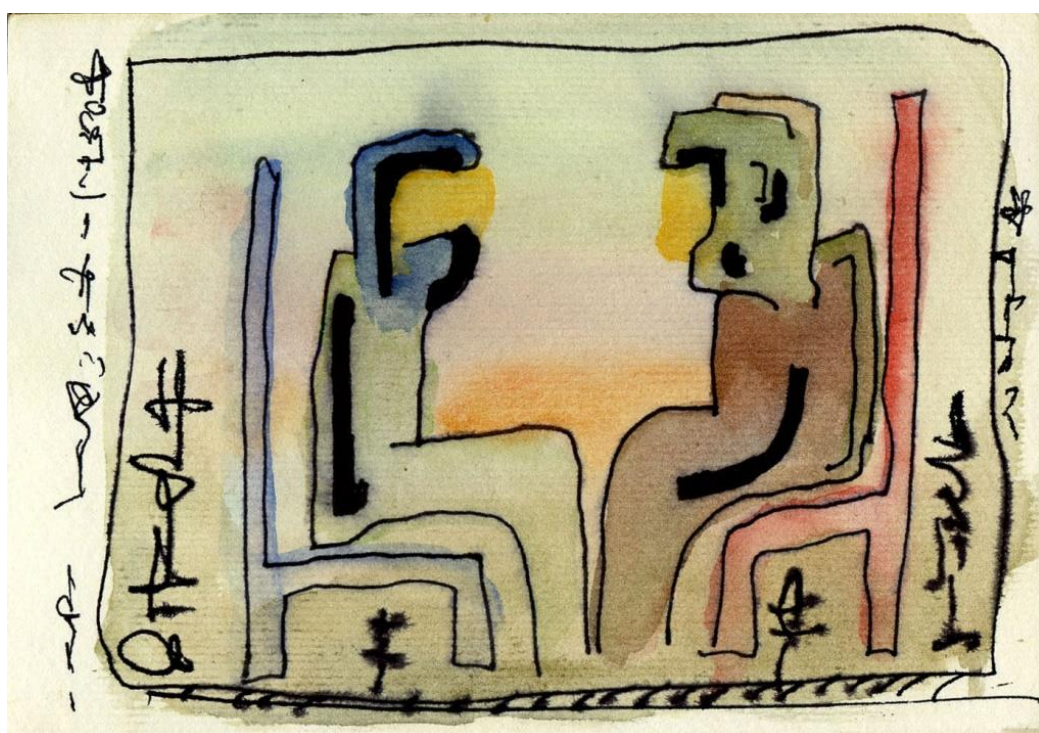
57. 1. Поза тяжёлых рифм.

— У меня такое чувство,
как будто мир потихоньку исчезает.
— Чувства ненадёжны, коллега.
Не исключено, что исчезаю мы сами.



Поза тяжёлых рифм.

— У меня такое чувство,
как будто мир потихоньку исчезает.
— Чувства ненадёжны, коллега.
Не исключено, что исчезаю мы сами.



58.2. Поза усидчивости гранёной яшмы.

— И ты думаешь, что будешь вот так сидеть, сидеть, и напишешь стихи?

— Ты ничего не понимаешь, женщина: я стараюсь не думать!



Поза усидчивости гранёной яшмы.

— И ты думаешь, что будешь вот так сидеть, сидеть и напишешь стихи?

— Ты ничего не понимаешь, женщина: я стараюсь не думать!



59.3. Поза поклонения музам.

- Подобно камню с острыми гранями преткновения.
- Подобно воде ускользающе объемлющей.
- Подобно солнцу большого восхода.



Поза поклонения музам.

- Подобно камню с острыми гранями преткновения.
- Подобно воде ускользающе объемлющей.
- Подобно солнцу большого восхода.



60.4. Поза парного созерцания.

- Образ чарующий чудится в дали туманной...
- Странно, сегодня мне чудится что-то иное.

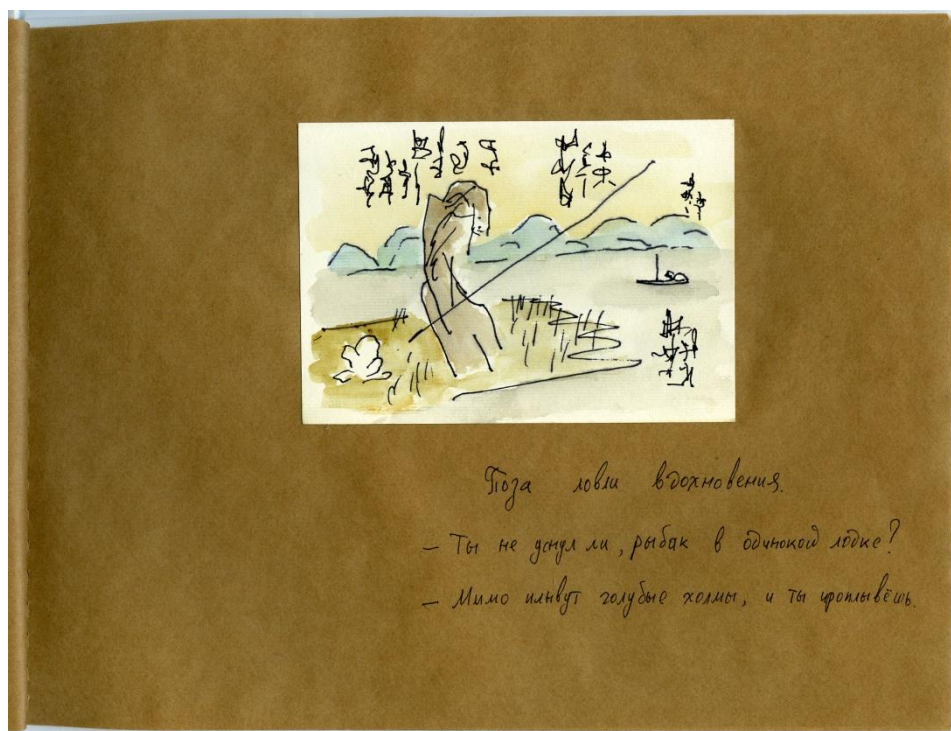


Поза парного созерцания.
 — Образ чарующий чудится в дали туманной...
 — Странно, сегодня мне чудится что-то иное.



61. 5. Поза ловли вдохновения.

- Ты не уснул ли, рыбак в одинокой лодке?
- Мимо плывут голубые холмы, и ты проплывёшь.



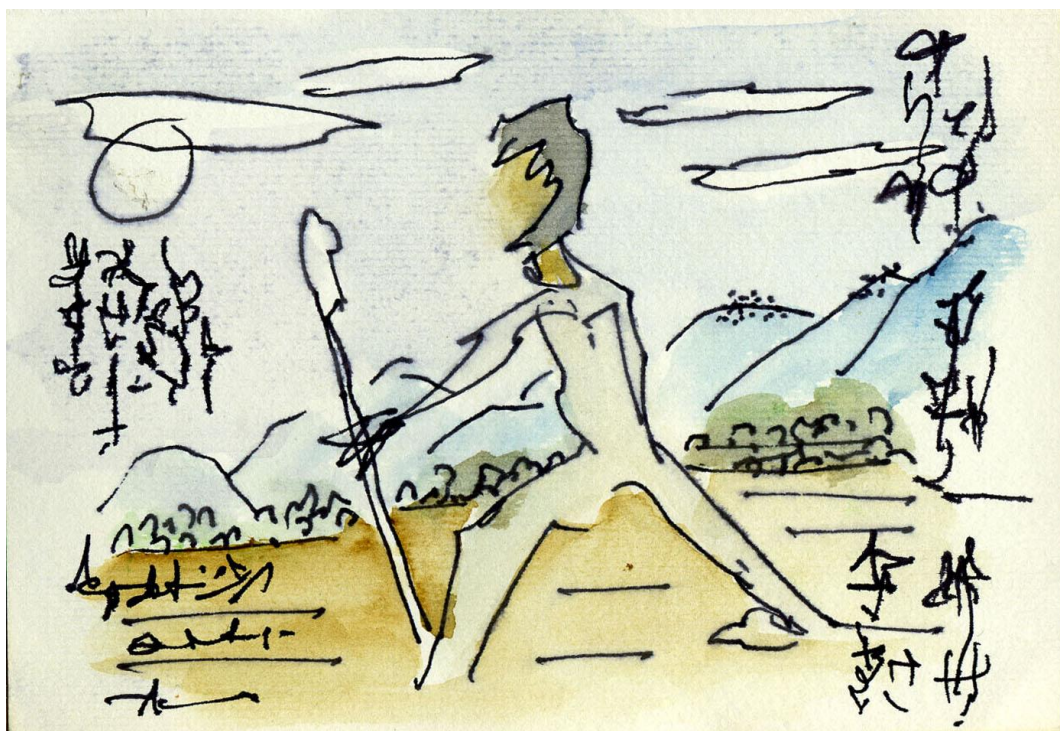
62.6. Поза бегущей строки.

- Дни пролетают как птицы и как облака.
- Дни неподвижны, это падает время сквозь них.



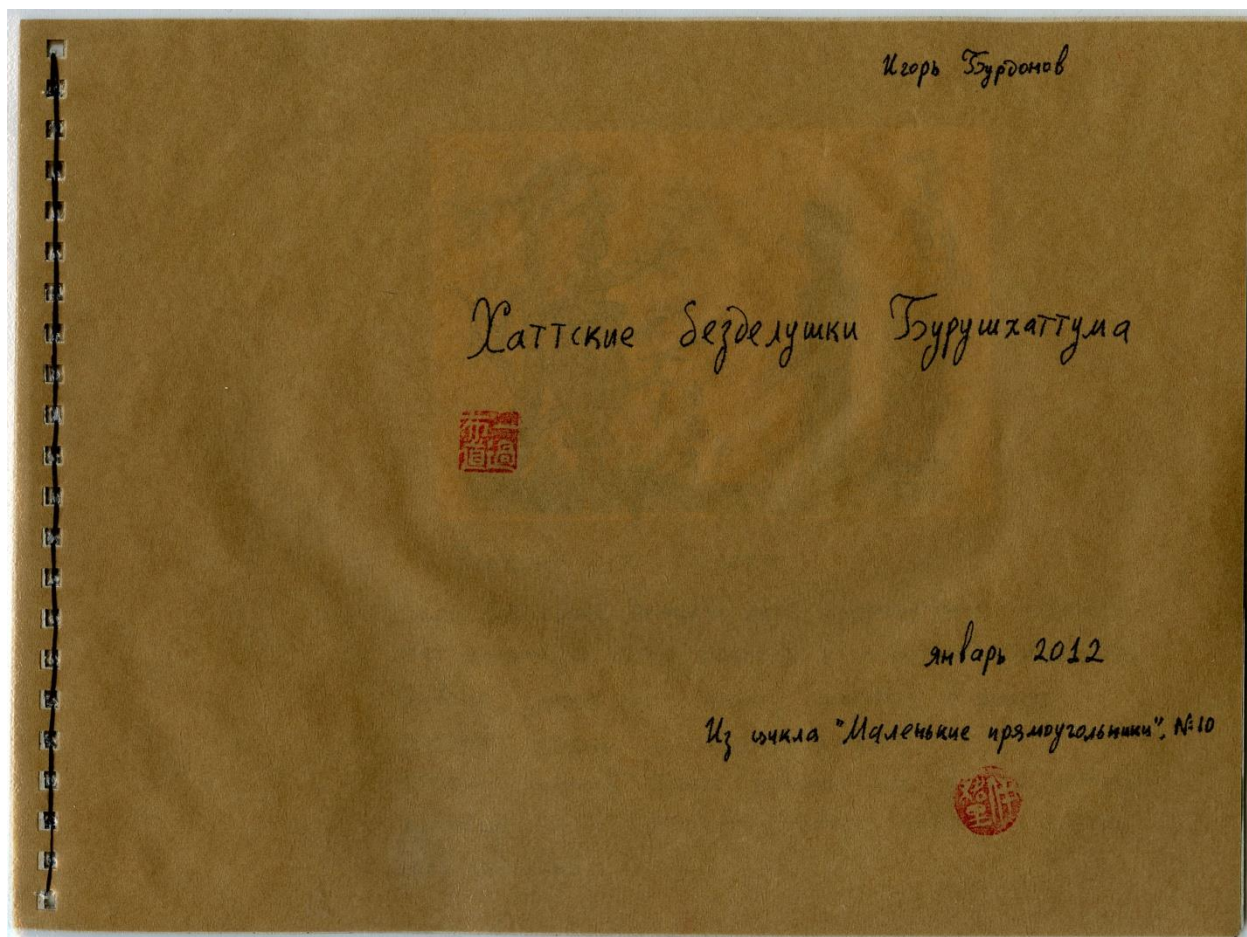
Поза бегущей строки.

- Дни пролетают как птицы и как облака.
- Дни неподвижны, это падает время сквозь них.



10: ХАТТСКИЕ БЕЗДЕЛУШКИ БУРУШХАТТУМА

январь 2012



63. 1. Флакон для запаха.

Непутёвый сынок Великого царя Бурушхаттума спрятал этот флакон в стене пещеры, в неглубокой расщелине. Бывало, убежит от стражи, проберётся в пещеру, достанет флакон и нюхает, нюхает. Потом обычай делать флаконы для запаха переняли китайцы. А в наши дни многие нюхают совсем без флаконов.



Флакон для запаха.

Непутёвый сынок Великого царя Бурушхаттума спрятал этот флакон в стене пещеры, в неглубокой расщелине. Бывало, убежит от стражи, проберётся в пещеру, достанет флакон и нюхает, нюхает. Потом обычай делать флаконы для запаха переняли китайцы. А в наши дни многие нюхают совсем без флаконов.



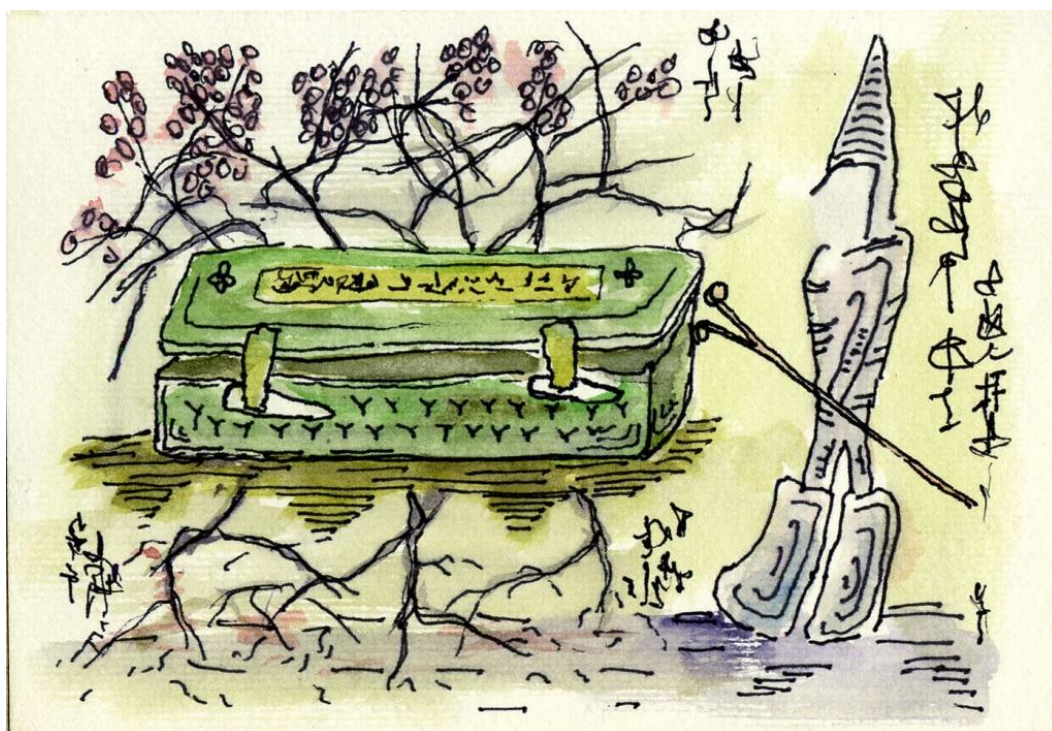
64. 2. Футляр для письменных палочек.

У Великого царя Бурушхаттума был придворный писец, в обязанности которого входило записывать всё подряд. А чтобы письменные палочки не портились, он придумал хранить их в футляре на костяных застёжках. Потом обычай записывать всё подряд переняли китайцы, только они писали кисточками, но футляр для кисточек у них был точно такой же. А в наши дни в таких футлярах чего только не хранят.



Футляр для письменных палочек.

У Великого царя Бурушхаттума был придворный писец, в обязанности которого входило записывать всё подряд. А чтобы письменные палочки не портились, он придумал хранить их в футляре на костяных застёжках. Потом обычай записывать всё подряд переняли китайцы, только они писали кисточками, но футляр для кисточек у них был точно такой же. А в наши дни в таких футлярах чего только не хранят.



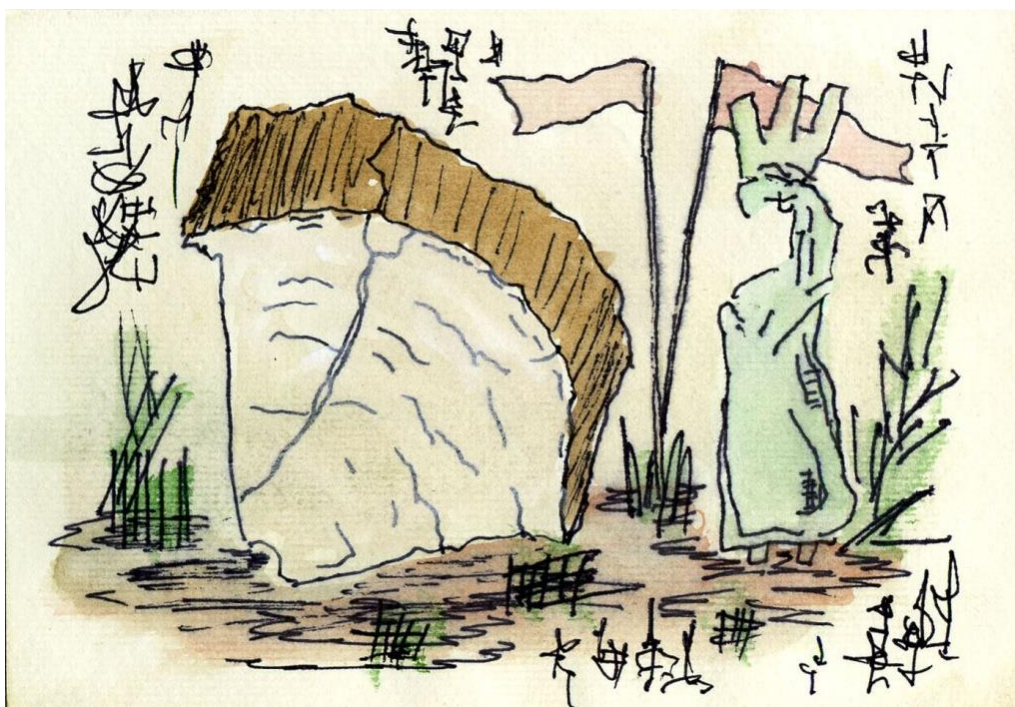
65.3. Кусок бивня мамонта.

Великая царица Пурусханда получила этот кусок в подарок от своего супруга, Великого царя Бурушхаттума. Бывало она, как проснётся утром, подойдёт к куску и любуется трещинками. Потом обычай смотреть на трещинки переняли китайцы, только они не просто так любовались, а гадали на панцирях черепах и лопатках крупного рогатого скота. А в наши дни все кому не лень гадают по виртуальным трещинкам на мониторе компьютера.



Кусок бивня мамонта.

Великая царица Пурусханда получила этот кусок в подарок от своего супруга, Великого царя Бурушхаттума. Бывало она, как проснётся утром, подойдёт к куску и любуется трещинками. Потом обычай смотреть на трещинки переняли китайцы, только они не просто так любовались, а гадали на панцирях черепах и лопатках крупного рогатого скота. А в наши дни все кому не лень гадают по виртуальным трещинкам на мониторе компьютера.



66. 4. Шароскоп «Беседка».

У Великого царя Бурушхаттума был мастер, который вырезал из камня шароскоп в форме беседки. Смотришь через хрусталь на свет и видишь на слюдяной пластинке изображение городской стены Хаттуаша. Царю так понравилась эта игрушка, что он казнил мастера. Потом обычай делать игрушки из камня и казнить мастеров переняли китайцы. А ещё потом «Беседки» делали из пластмассы и вставляли туда фотографии детей на фоне Кремлёвской стены. Но в наше время шароскопы уже не делают.

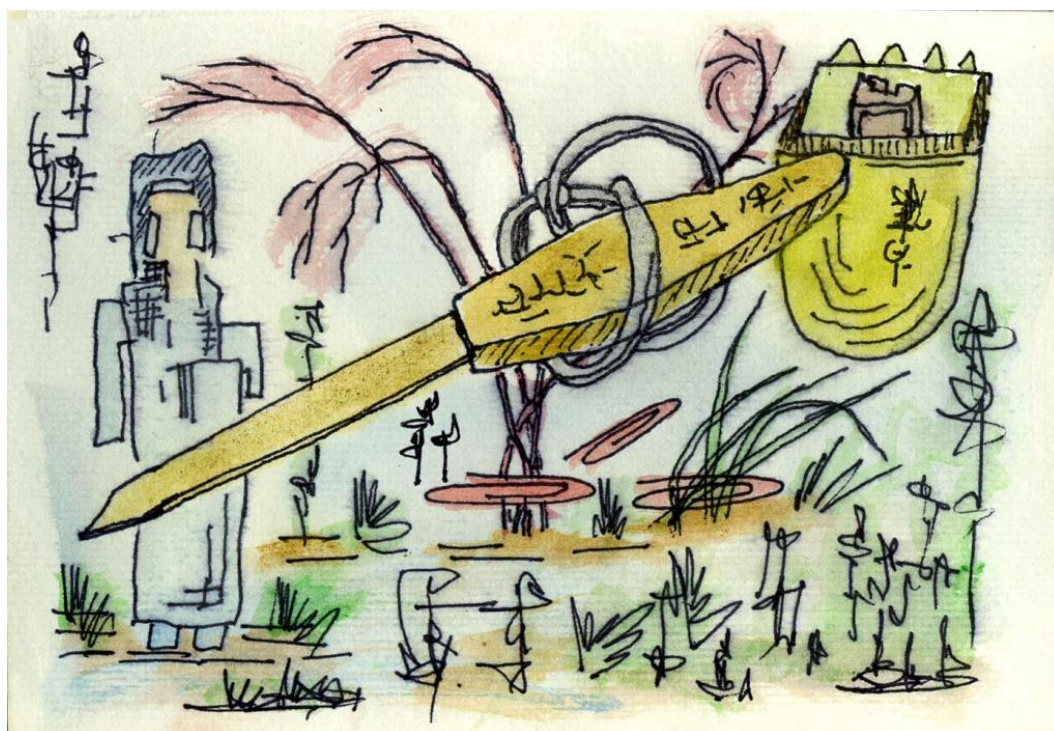


67.5. Нож для разрезания папируса.

Великому царю Бурушхаттума этот нож подарил египетский фараон Пепи Второй. А папирус не подарил, и Великий царь не знал, чего с этим ножом делать — он ведь тупой. Потом обычай изготавливать такие ножи переняли китайцы, только они резали ими не папирус, а бумагу. А в наши дни такие ножи продаются как сувениры, потому что, хотя бумаги навалом, но никто уже её не режет.



Нож для разрезания папируса.
Великому царю Бурушхаттума этот нож подарил египетский фараон Пепи Второй. А папирус не подарил, и Великий царь не знал, чего с этим ножом делать — он ведь тупой. Потом обычай изготавливать такие ножи переняли китайцы, только они резали ими не папирус, а бумагу. А в наши дни такие ножи продаются как сувениры, потому что, хотя бумаги навалом, но никто уже её не режет.



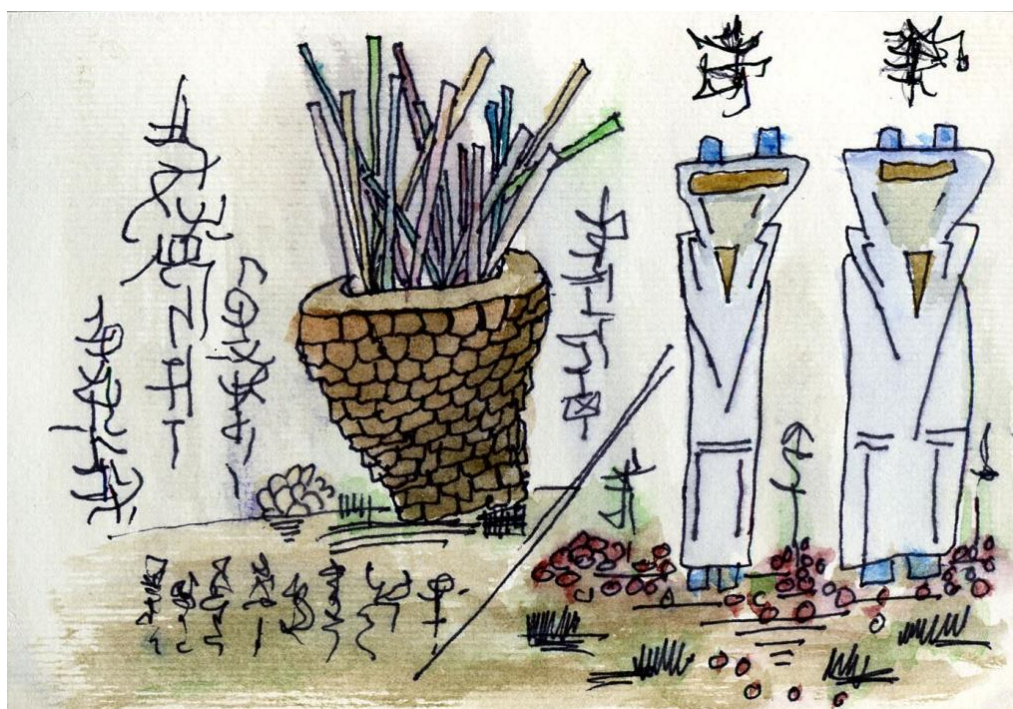
68. 6. Стакан для палочек.

У Великого царя Бурушхаттума был гончар, который любил выпить. Однажды спьяну он слепил такой кривой стакан, что Великий царь разгневался. Но находчивый гончар заявил, что этот стакан — произведение искусства, и предназначен не для питья, а для хранения письменных палочек. И стакан отдали придворному писцу. Потом обычай делать такие стаканы переняли китайцы, только палочки у них были не для письма, а для еды. А в наше время в таких стаканах чего только не хранят.



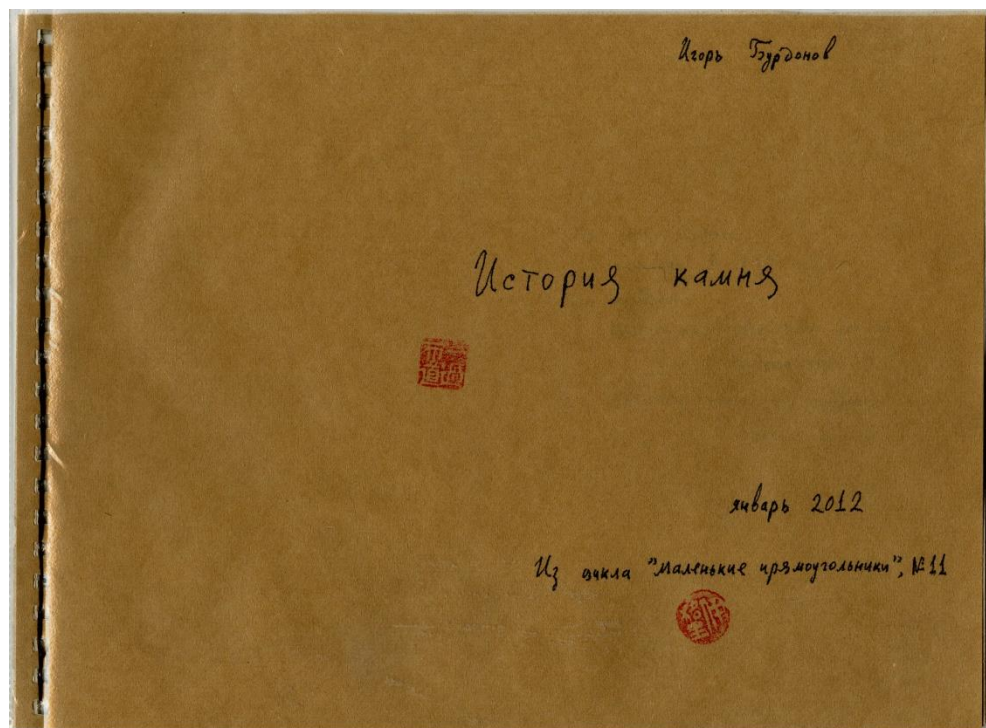
Стакан для палочек.

У Великого царя Бурушхаттума был гончар, который любил выпить. Однажды спьяну он слепил такой кривой стакан, что Великий царь разгневался. Но находчивый гончар заявил, что этот стакан — произведение искусства, и предназначен не для питья, а для хранения письменных палочек. И стакан отдали придворному писцу. Потом обычай делать такие стаканы переняли китайцы, только палочки у них были не для письма, а для еды. А в наше время в таких стаканах чего только не хранят.

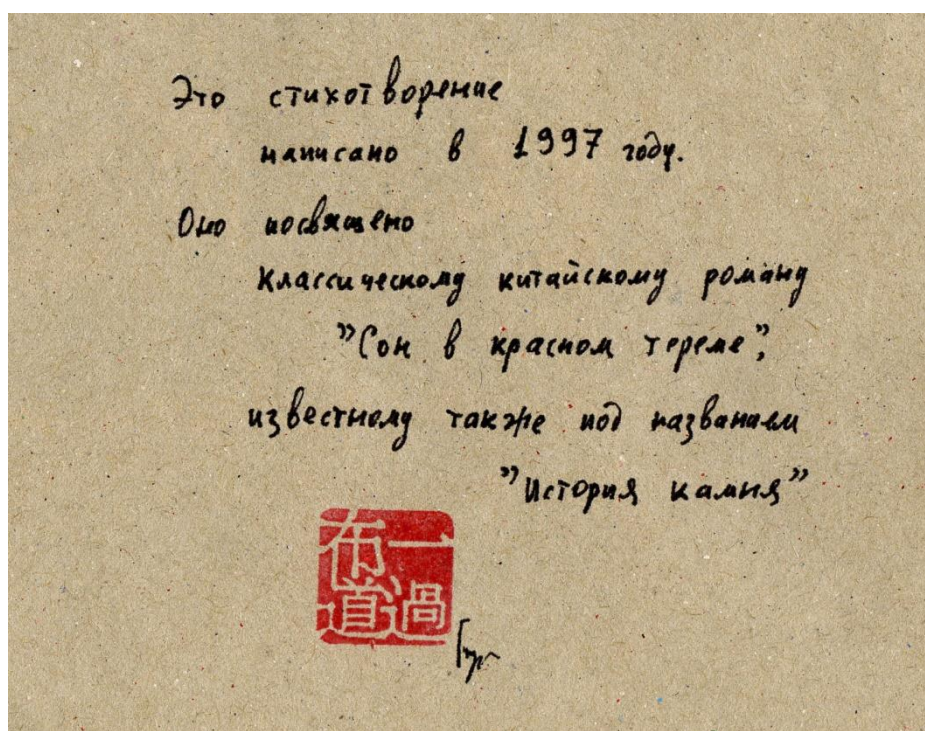


11: ИСТОРИЯ КАМНЯ

январь 2012



Это стихотворение написано в 1997 году. Оно посвящено классическому китайскому роману "Сон в красном тереме", известному также под названием "История камня"



69. 1. Сон камня. Снятся цветы и птицы.

Сон камня. Снятся цветы и птицы.



Сон камня. Снятся цветы и птицы.



70.2. Непрочных созданий ладони и лица. Ручья незадумчивая водица.

Непрочных созданий ладони и лица.
Ручья незадумчивая водица.



71.3. И чья-то упавшая в воду ресница. И шёлк рукавов небесшумно струится.

И чья-то упавшая в воду ресница.
И шёлк рукавов небесшумно струится.



И чья-то упавшая в воду ресница.
И шёлк рукавов небесшумно струится.



72. 4. И кто-то глядит, и увидеть боится. Истории камня печальны и светлы страницы.

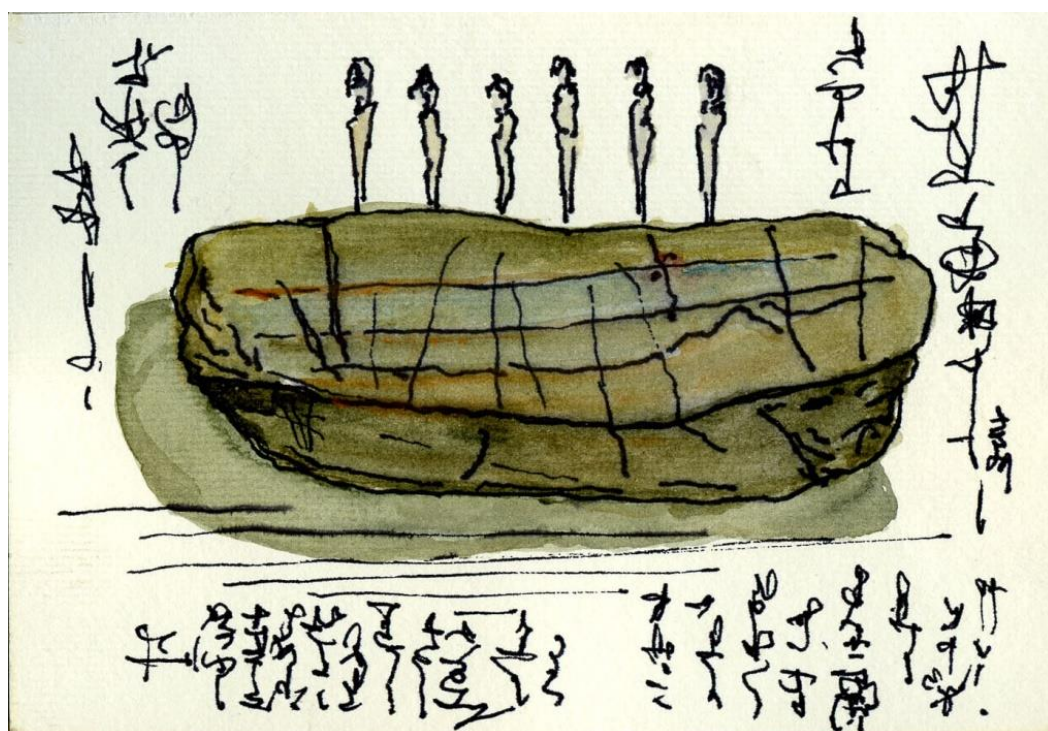
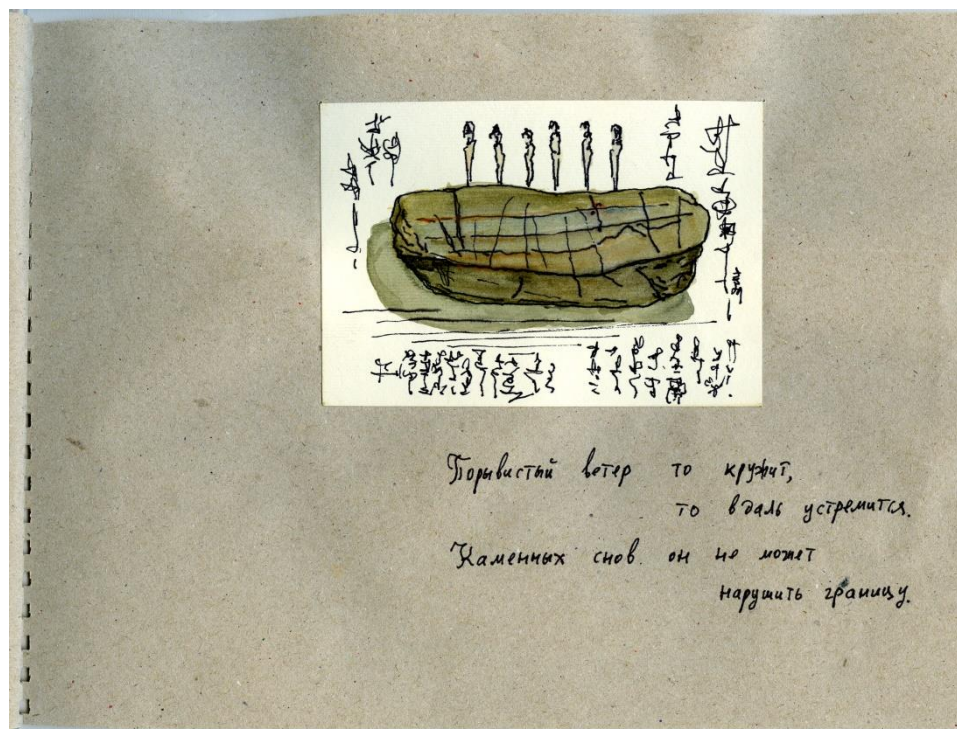
И кто-то глядит, и увидеть боится.

Истории камня печальны и светлы страницы.



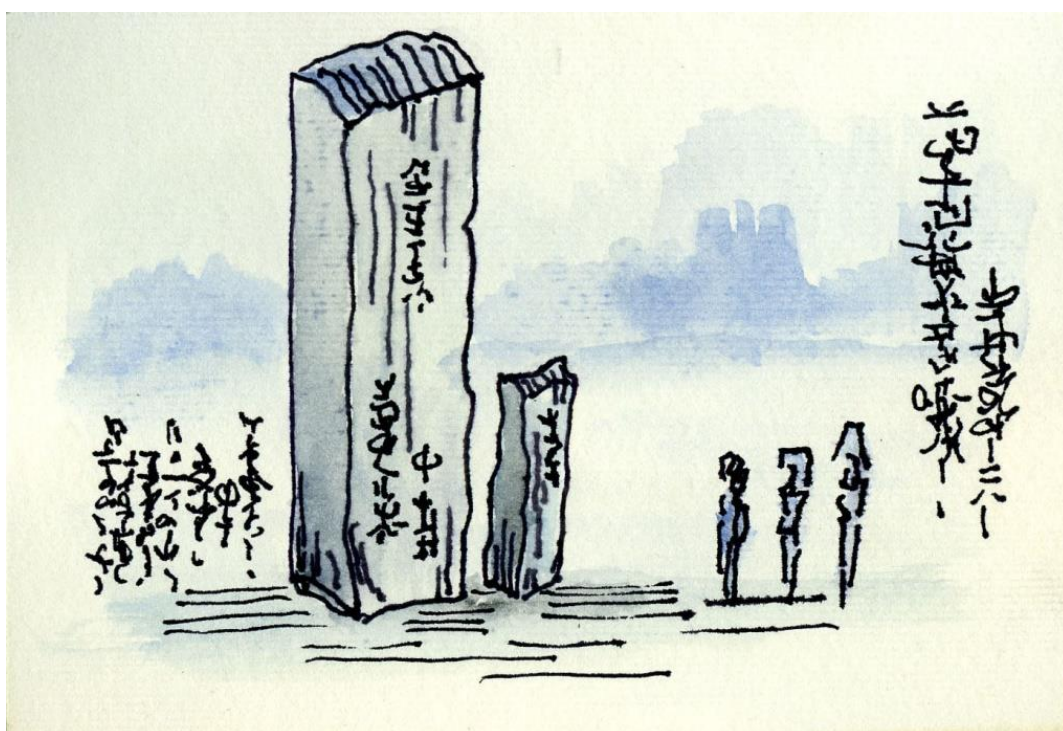
**73. 5. Порывистый ветер то кружит, то вдаль устремится.
Каменных снов он не может нарушить границу.**

Порывистый ветер то кружит, то вдаль устремится.
Каменных снов он не может нарушить границу.



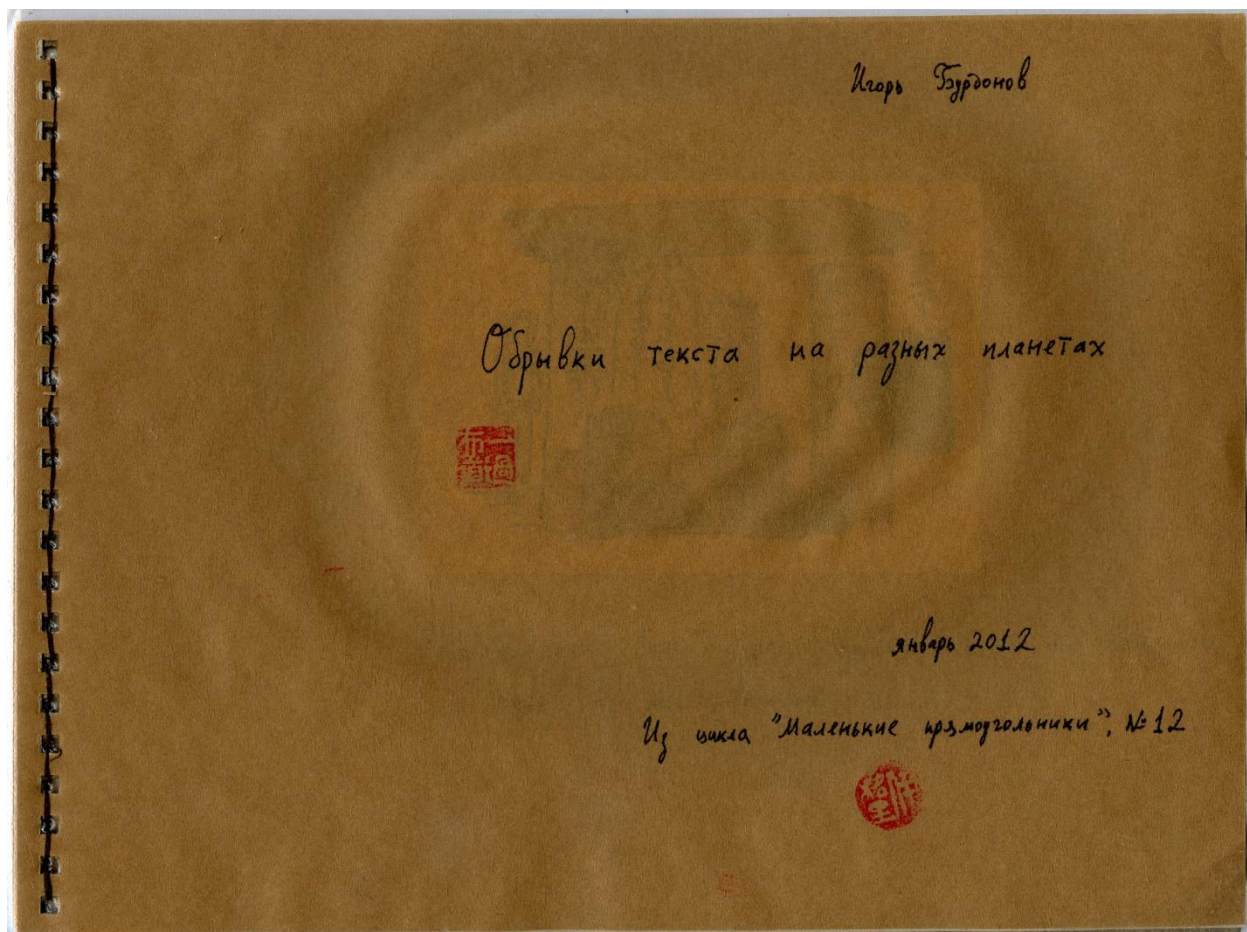
74.6. Тот, кто умер, ещё раз не может родиться. Если он не цветок и не птица.

Тот, кто умер, ещё раз не может родиться.
Если он не цветок и не птица.



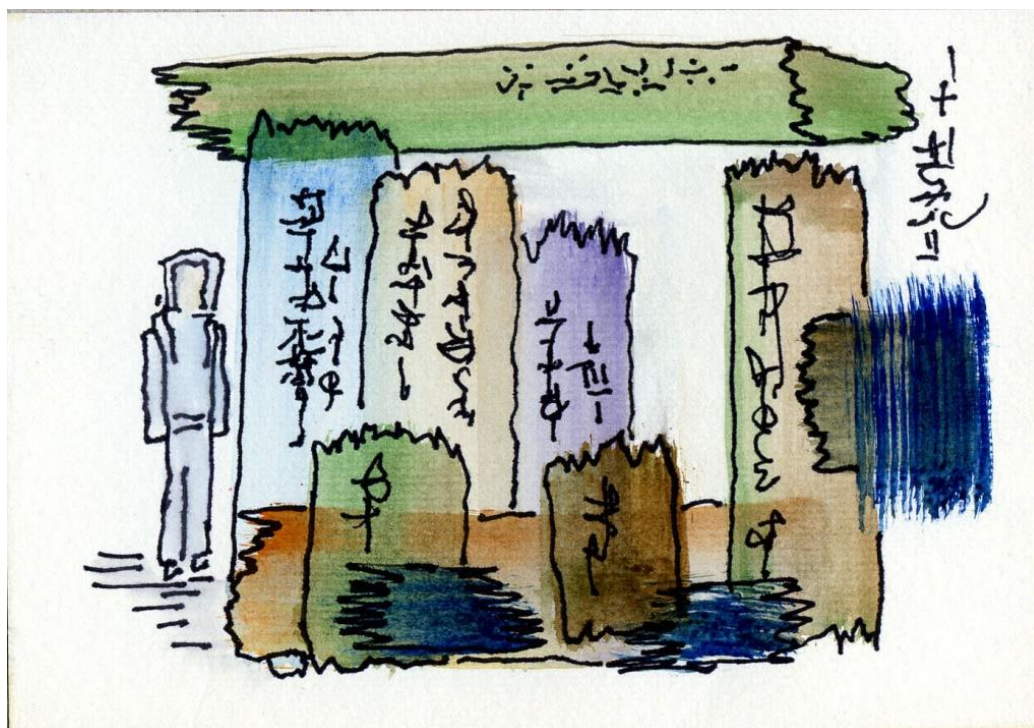
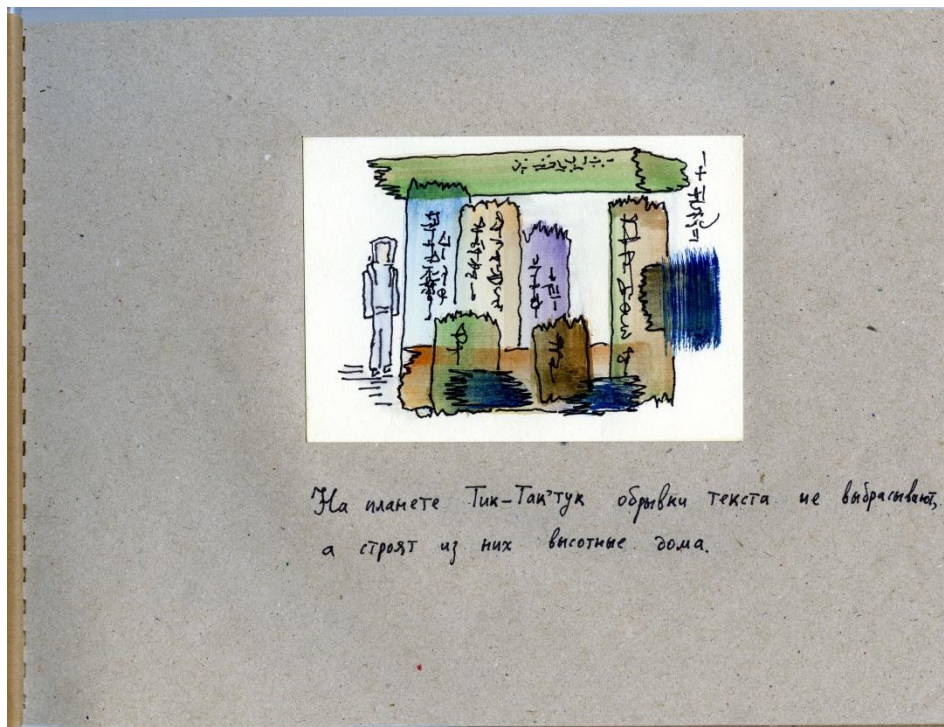
12: ОБРЫВКИ ТЕКСТА НА РАЗНЫХ ПЛАНЕТАХ

январь 2012



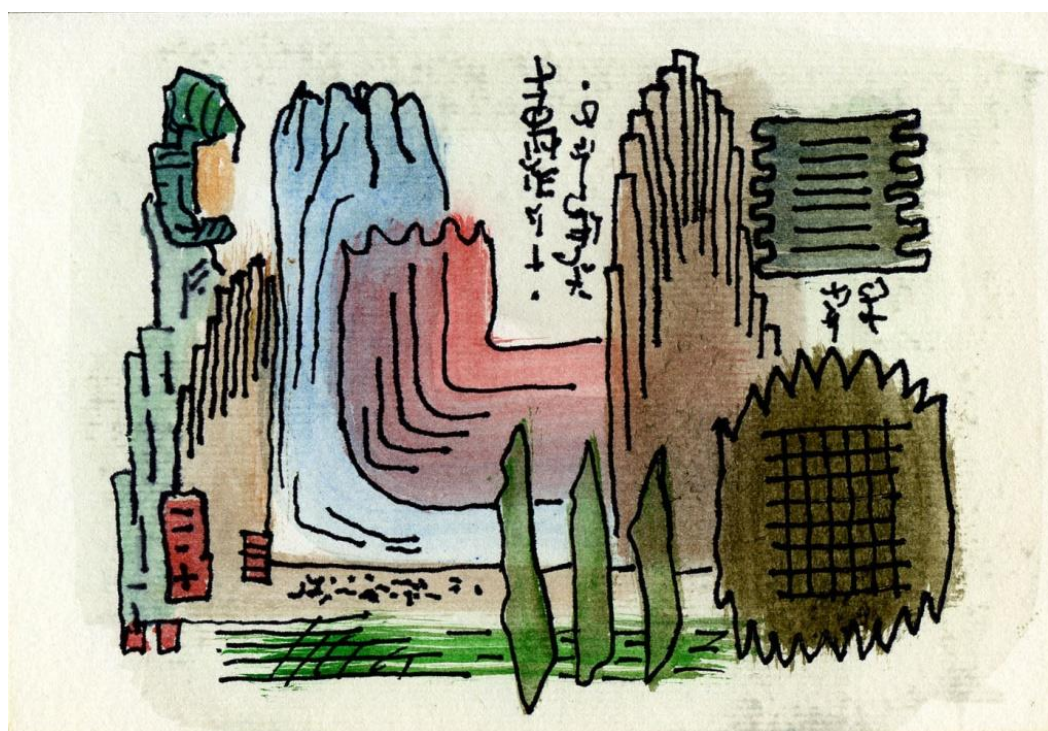
75. 1. На планете Тик-Так`тук обрывки текста не выбрасывают, а строят из них высотные дома.

На планете Тик-Так`тук обрывки текста не выбрасывают,
а строят из них высотные дома.



76.2. На планете Биль-Буль`ля обрывки текста не выбрасывают, а закрывают ими дырки в пространстве.

На планете Биль-Буль`ля обрывки текста не выбрасывают, а закрывают ими дырки в пространстве.



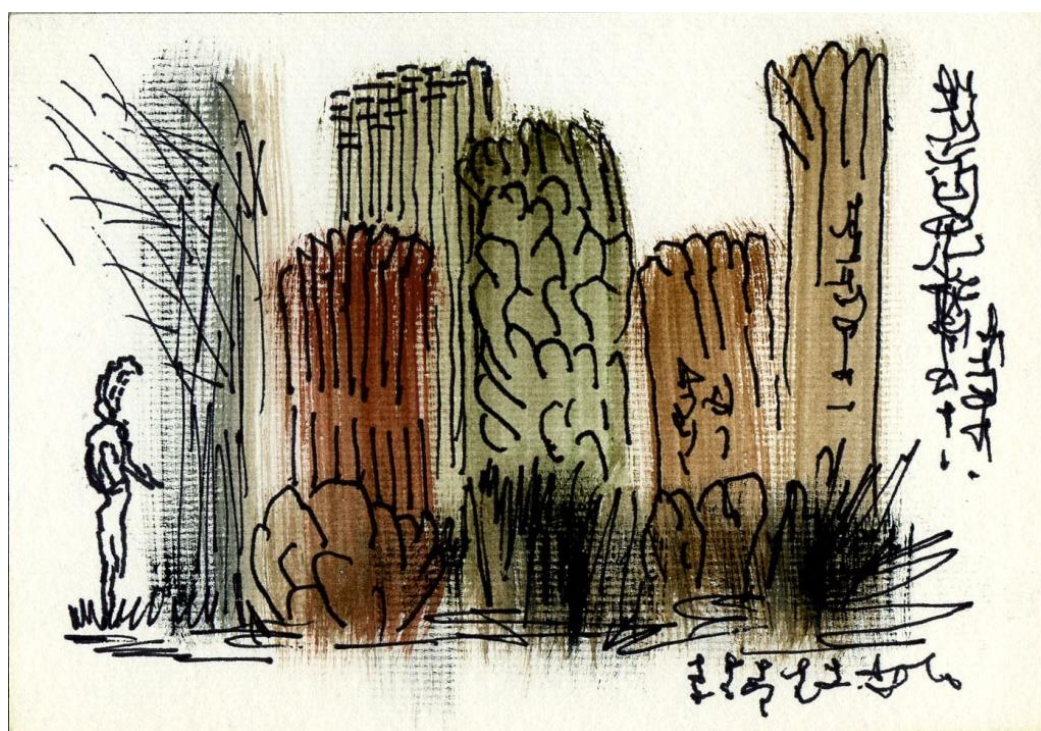
**77.3. На планете Шик-Шук`ишь обрывки текста не выбрасывают,
а выращивают из них деревья и травы.**

На планете Шик-Шук`ишь обрывки текста не выбрасывают,
а выращивают из них деревья и травы.



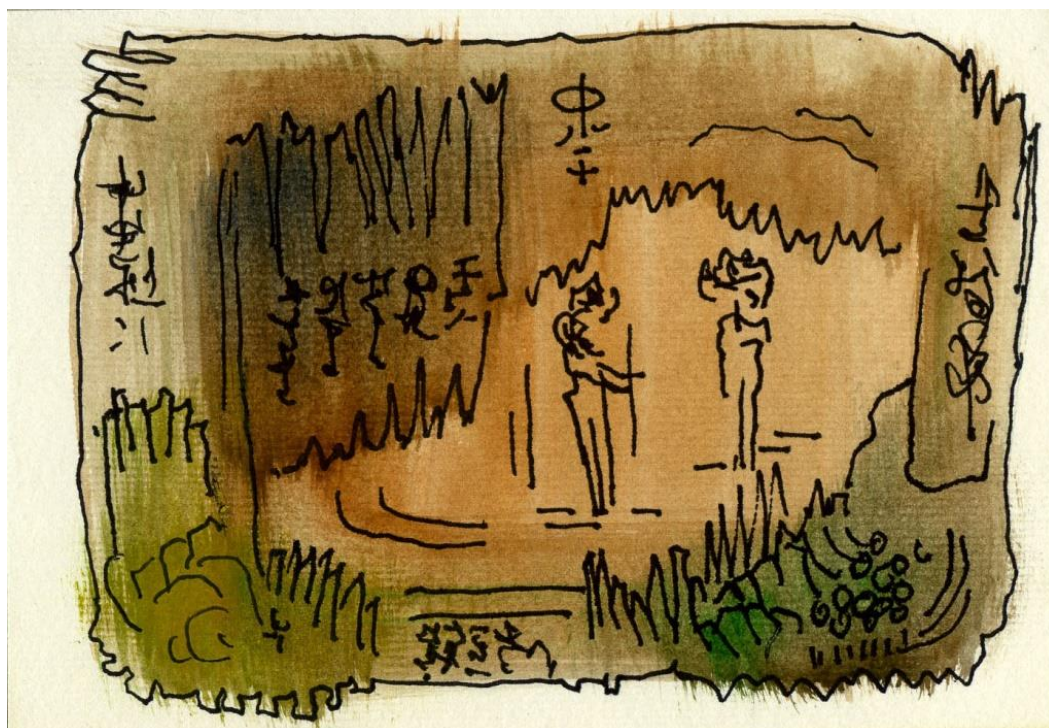
78.4. На планете Рим-Рям`рю обрывки текста не выбрасывают, а складывают в стопки и связывают в снопы до самого неба.

На планете Рим-Рям`рю обрывки текста не выбрасывают,
а складывают в стопки и связывают в снопы до самого неба.



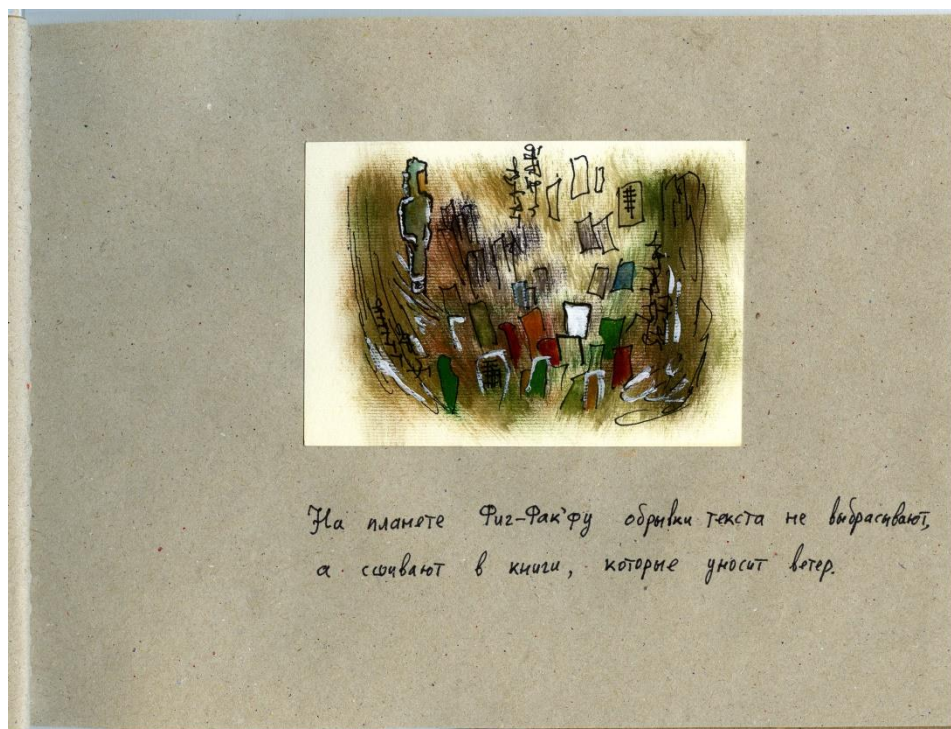
79.5. На планете Пик-Пок`пу обрывки текста не выбрасывают, а живут внутри них.

На планете Пик-Пок`пу обрывки текста не выбрасывают,
а живут внутри них.



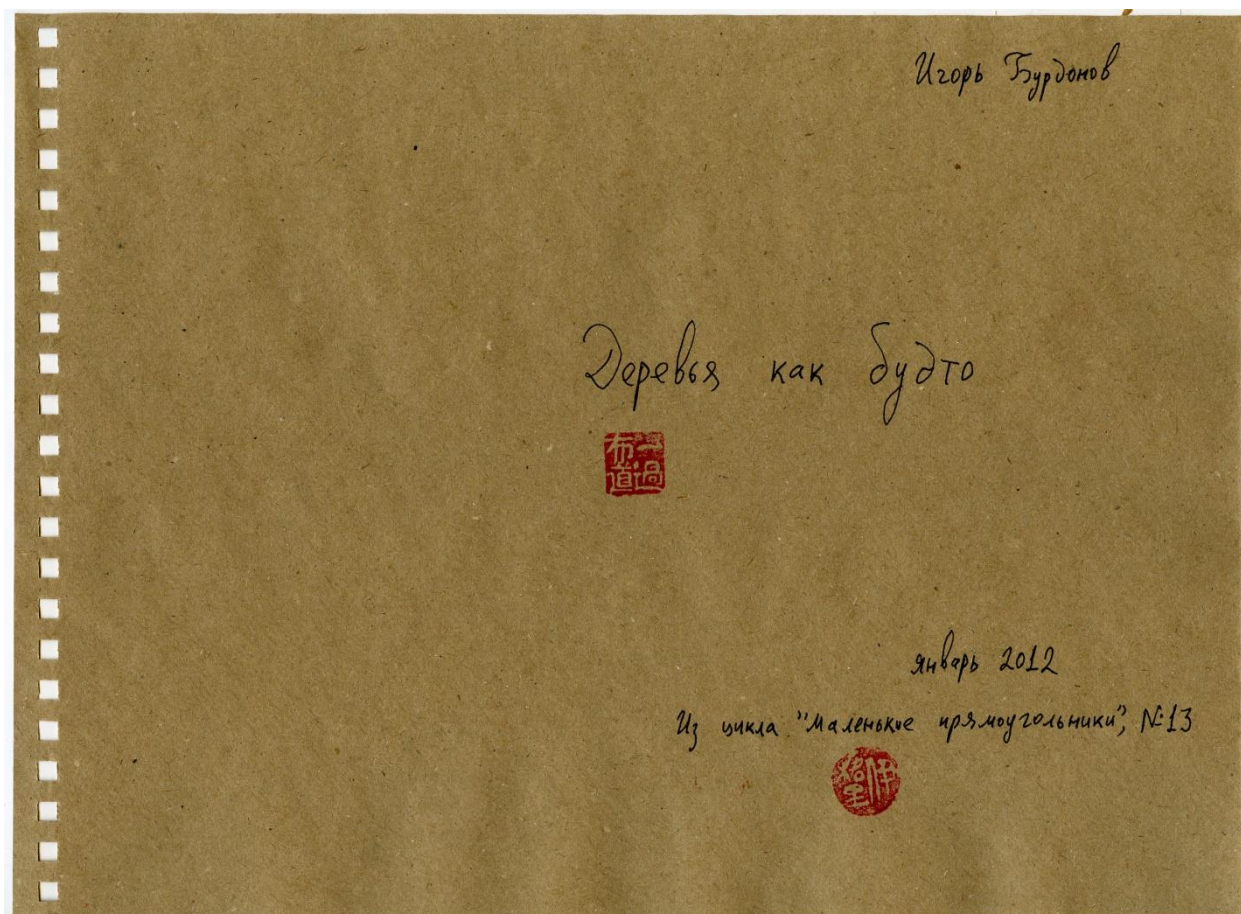
80.6. На планете Фиг-Фак`фу обрывки текста не выбрасывают, а сшивают в книги, которые уносит ветер.

На планете Фиг-Фак`фу обрывки текста не выбрасывают, а сшивают в книги, которые уносит ветер.



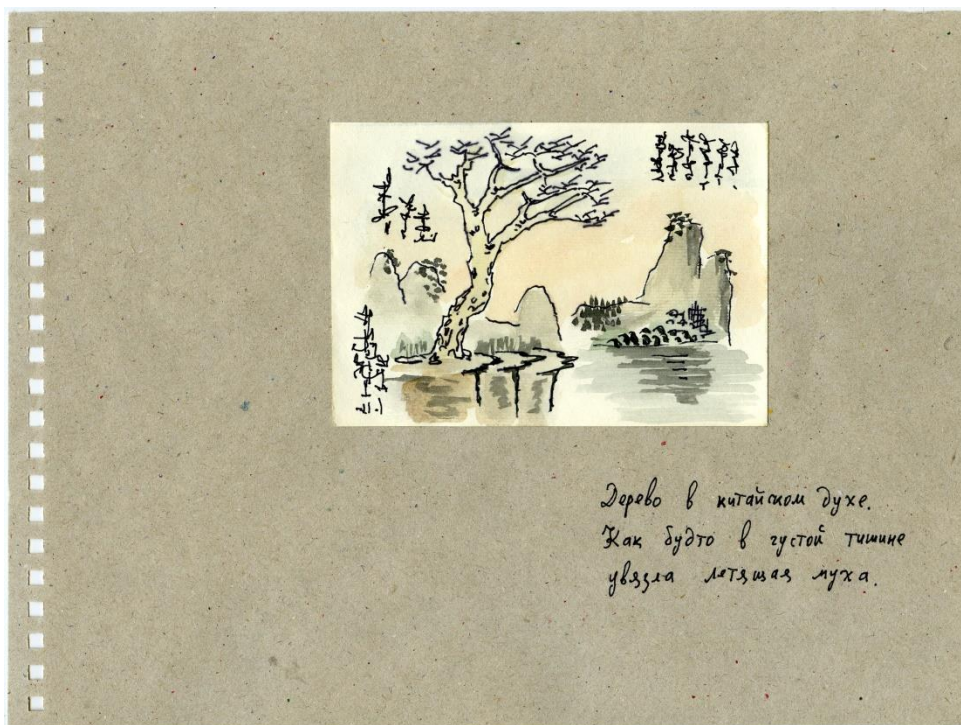
13: ДЕРЕВЬЯ КАК БУДТО

январь 2012



81. 1. Дерево в китайском духе. Как будто в густой тишине увязла летящая муха.

Дерево в китайском духе.
Как будто в густой тишине
увязла летящая муха.



**82.2. Два дерева в травяном стиле. Как будто рассветную рань
кривые дожди искогтили.**

Два дерева в травяном стиле.
Как будто рассветную рань
кривые дожди искогтили.



83.3. Три дерева в зимнюю пору. Как будто треножники Дин несут на священную гору.

Три дерева в зимнюю пору.
Как будто треножники Дин
несут на священную гору.



Три дерева в зимнюю пору.
Как будто треножники Дин
несут на священную гору.



**84. 4. Бегут от сосен берёзы белые. Как будто колючие стражники,
как будто преступники беглые.**

Бегут от сосен берёзы белые.
Как будто колючие стражники,
как будто преступники беглые.



**85. 5. В долине стояли ели. Как будто египетские пирамиды
крылья свои потерять не успели.**

В долине стояли ели.
Как будто египетские пирамиды
крылья свои потерять не успели.



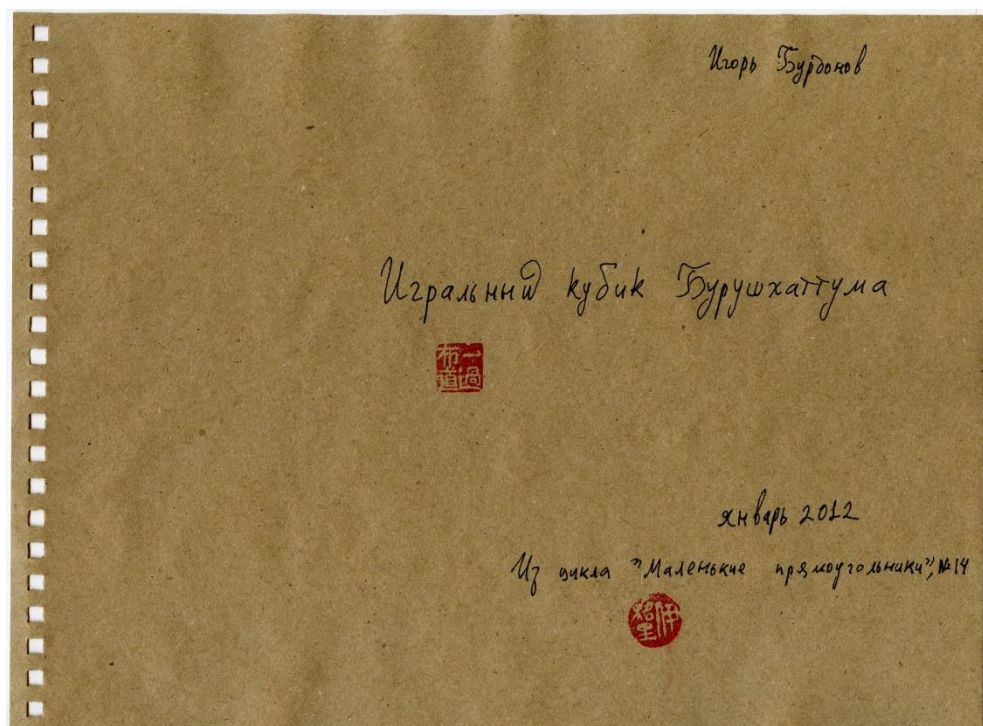
86.6. Мрачный еловый лес. Как будто старый штангист не может поднять свой вес.

Мрачный еловый лес.
Как будто старый штангист
не может поднять свой вес.

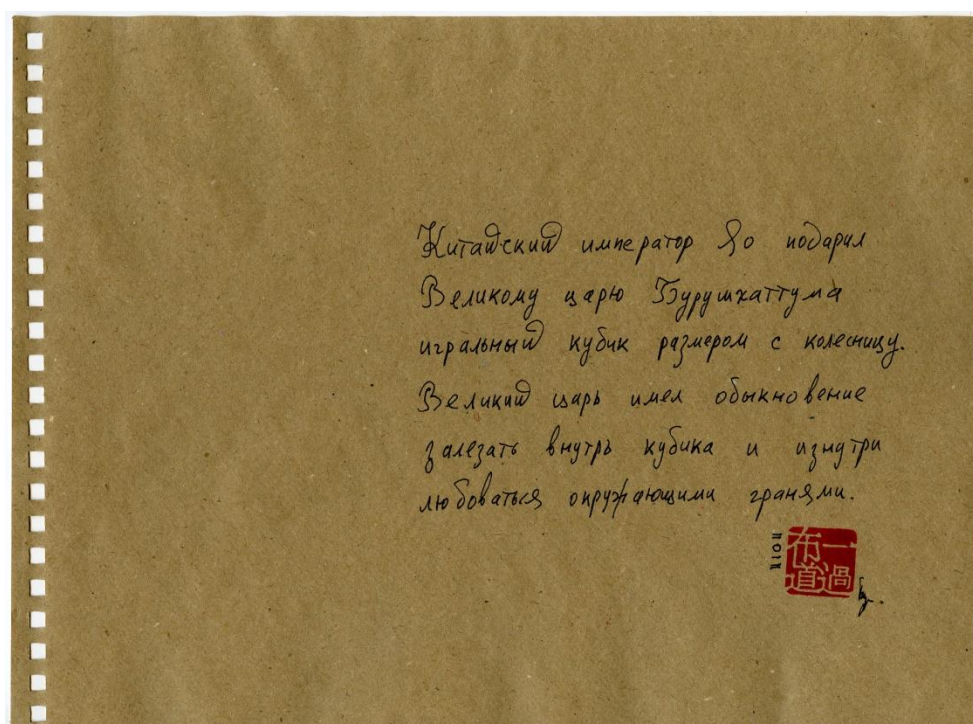


14: ИГРАЛЬНЫЙ КУБИК БУРУШХАТТУМА

январь 2012



Китайский император Яо подарил Великому царю Бурушхаттума игральный кубик размером с колесницу. Великий царь имел обыкновение залезать внутрь кубика и изнутри любоваться окружающими гранями.



87. 1. Если изнутри игрального кубика посмотреть налево

Если изнутри игрального кубика посмотреть налево, то увидишь, как на горе Гэнь сидит восточный человек, выпивает и, обмахиваясь веером, думает о судьбах мира, а сам прячет в рукаве 4 красных птичьих глаза.



Если изнутри игрального кубика посмотреть налево, то увидишь как на горе Гэнь сидит восточный человек, выпивает и, обмахиваясь веером, думает о судьбах мира, а сам прячет в рукаве 4 красных птичьих глаза.

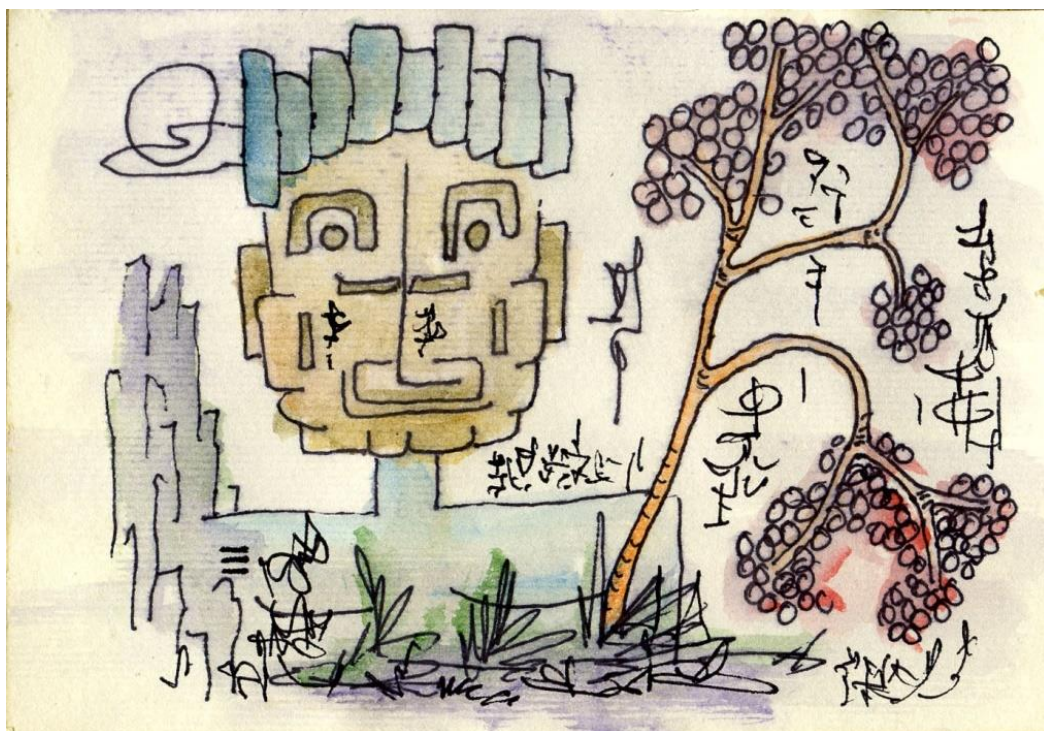


88. 2. Если изнутри игрального кубика посмотреть направо

Если изнутри игрального кубика посмотреть направо, то увидишь, как на берегу озера Дуй сидит западный человек, выпивает и, закусывая маслиной, думает о судьбах мира, а сам прячет в рукаве 3 чёрных птичьих глаза.



Если изнутри игрального кубика посмотреть направо, то увидишь как на берегу озера Дуй сидит западный человек, выпивает и, закусывая маслиной, думает о судьбах мира, а сам прячет в рукаве 3 чёрных птичьих глаза.



89.3. Если изнутри игрального кубика посмотреть вперёд

Если изнутри игрального кубика посмотреть вперёд, то увидишь, как около огня Ли сидит южный человек, выпивает и, закрыв глаза и развесив уши, думает о судьбах мира, а сам прячет в рукаве 5 чёрных птичьих глаз.



Если изнутри игрального кубика посмотреть вперёд, то увидишь как около огня Ли сидит южный человек, выпивает и, закрыв глаза и развесив уши, думает о судьбах мира, а сам прячет в рукаве 5 чёрных птичьих глаз.



90. 4. Если изнутри игрального кубика посмотреть назад

Если изнутри игрального кубика посмотреть назад, то увидишь, как по грудь в водах Кань сидит северный человек, выпивает и, занюхивая бородой, думает о судьбах мира, а сам прячет в рукаве 2 чёрных птичьих глаза.



Если изнутри игрального кубика посмотреть назад, то увидишь как по грудь в водах Кань сидит северный человек, выпивает и, занюхивая бородой, думает о судьбах мира, а сам прячет в рукаве 2 чёрных птичьих глаза.

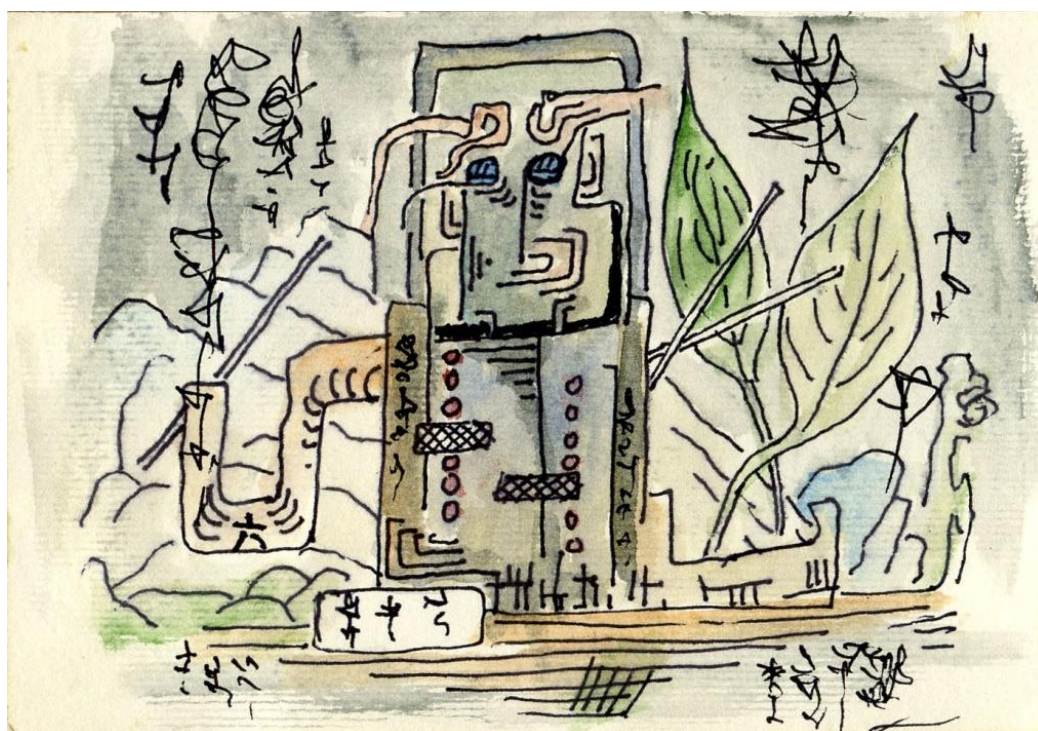


91.5. Если изнутри игрального кубика посмотреть вниз

Если изнутри игрального кубика посмотреть вниз, то увидишь, как под корнями дерева Сунь сидит нижний человек, выпивает и, пережёвывая корни, думает о судьбах мира, а сам прячет в рукаве 6 чёрных птичьих глаз.

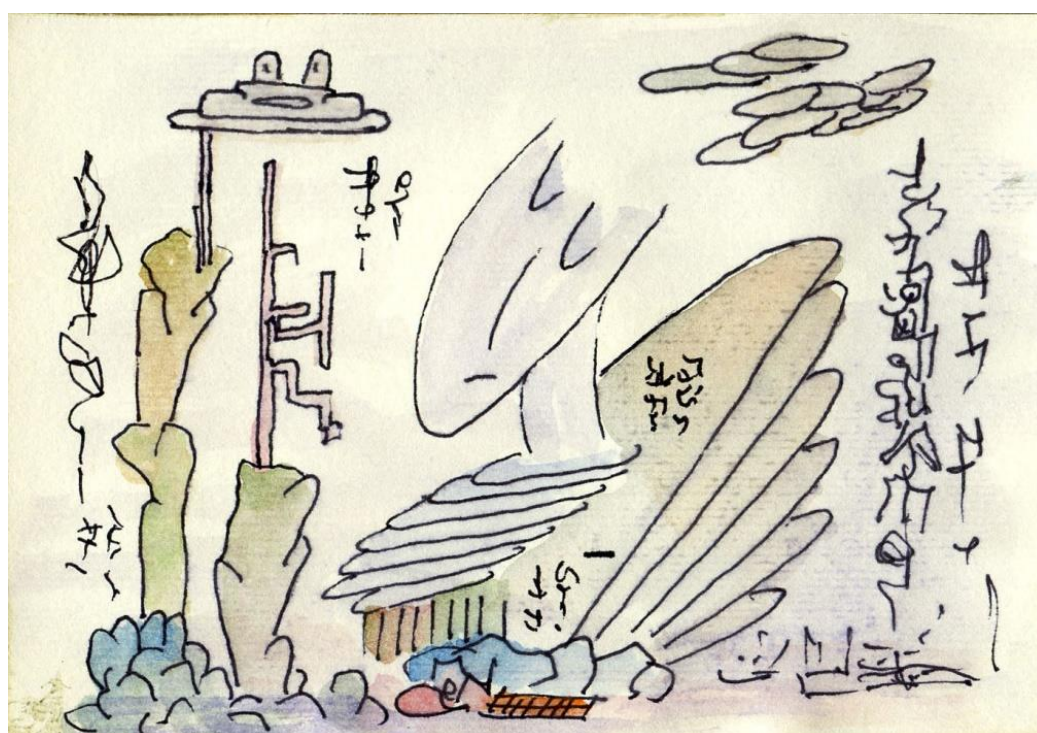
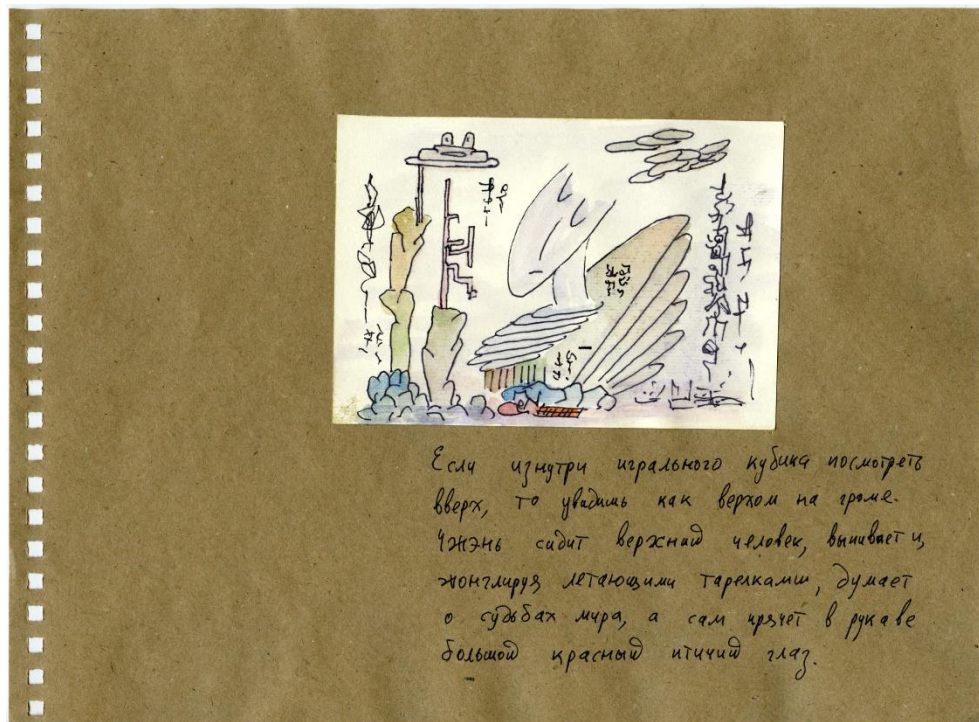


Если изнутри игрального кубика посмотреть
вниз, то увидишь как под корнями дерева
Сунь сидит нижний человек, выпивает и,
пережёвывая корни, думает о судьбах
мира, а сам прячет в рукаве
6 чёрных птичьих глаз.



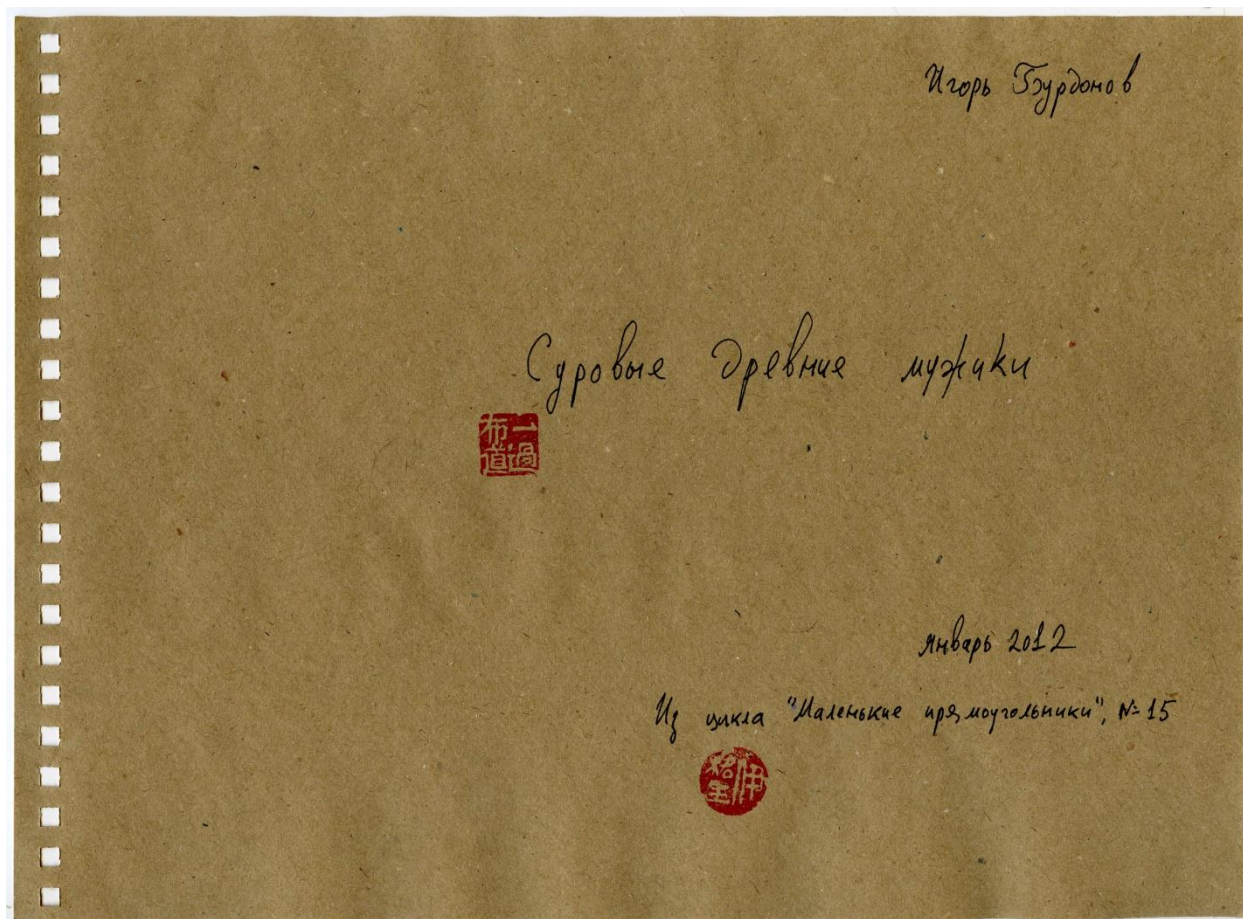
92. 6. Если изнутри игрального кубика посмотреть вверх

Если изнутри игрального кубика посмотреть вверх, то увидишь, как верхом на громе Чжэнь сидит верхний человек, выпивает и, жонглируя летающими тарелками, думает о судьбах мира, а сам прячет в рукаве большой красный птичий глаз.



15: СУРОВЫЕ ДРЕВНИЕ МУЖИКИ

январь 2012



93. 1. Один древнеперсидский мужик был такой мудрый

Один древнеперсидский мужик был такой мудрый, что с утра к нему выстраивалась очередь сатрапов, пришедших за советом. Но мужик принимал только с 6 до 8 часов. А всё потому, что в 6 утра он пил шербет собственного изготовления, который действовал только 2 часа. К сожалению, в последующие века рецепт психостимулирующего шербета был утерян.



Один древнеперсидский мужик был такой мудрый, что с утра к нему выстраивалась очередь сатрапов, пришедших за советом. Но мужик принимал только с 6 до 8 часов. А всё потому, что в 6 утра он пил шербет собственного изготовления, который действовал только 2 часа. К сожалению, в последующие века рецепт психостимулирующего шербета был утерян.



94. 2. Древнегреческие мужики были те ещё подкаблучники

Древнегреческие мужики были те ещё подкаблучники. Ихние бабы страсть как любили петь и плясать под музыку. Вот они и заставляли мужиков целыми днями играть на кифаре. А чтобы те не отлынивали, придумали поить мужиков таким вином, чтобы играть можно было без усталости. К сожалению, в последующие века рецепт музыкального вина был утерян.



Древнегреческие мужики были те ещё подкаблучники. Ихние бабы страсть как любили петь и плясать под музыку. Вот они и заставляли мужиков целыми днями играть на кифаре. А чтобы те не отлынивали, придумали поить мужиков таким вином, чтобы играть можно было без усталости. К сожалению, в последующие века рецепт музыкального вина был утерян.



95. 3. Один древнегерманский мужик научился летать на брюкве и пиве

Один древнегерманский мужик научился летать на брюкве и пиве. Пойдёт в горы, возьмёт в одну руку кружку с пивом, а в другую руку брюкву, и летит, летит. Но недолго — пока пиво в кружке не кончится. К сожалению, в последующие века рецепт летательного пива был утерян.



96.4. Древнекитайские мужики пили чай не просто так, а всё с какими-то выкрутасами

Древнекитайские мужики пили чай не просто так, а всё с какими-то выкрутасами. Бывало, усядутся на карусель, позовут дюжего варвара, он ручку крутит и карусель крутится. А мужики довольные, чай пьют и стихи сочиняют. К сожалению, в последующие века рецепт стихотворного чая был утерян.



Древнекитайские мужики пили чай не просто так, а всё с какими-то выкрутасами. Бывало, усядутся на карусель, позовут дюжего варвара, он ручку крутит и карусель крутится. А мужики довольные, чай пьют и стихи сочиняют. К сожалению, в последующие века рецепт стихотворного чая был утерян.



97.5. **Одного древнеиберийского мужика прозвали галлюциногенным матадором**

Одного древнеиберийского мужика прозвали галлюциногенным матадором. А всё потому, что перед началом corrido он выпивал бутылку особого портвейна и потому двигался по арене так грациозно и непредсказуемо, что его никто не видел. И только в конце замирал рядом с умирающим быком. К сожалению, в последующие века рецепт галлюциногенного портвейна был утерян, а всю славу приписал себе Сальвадор Дали.

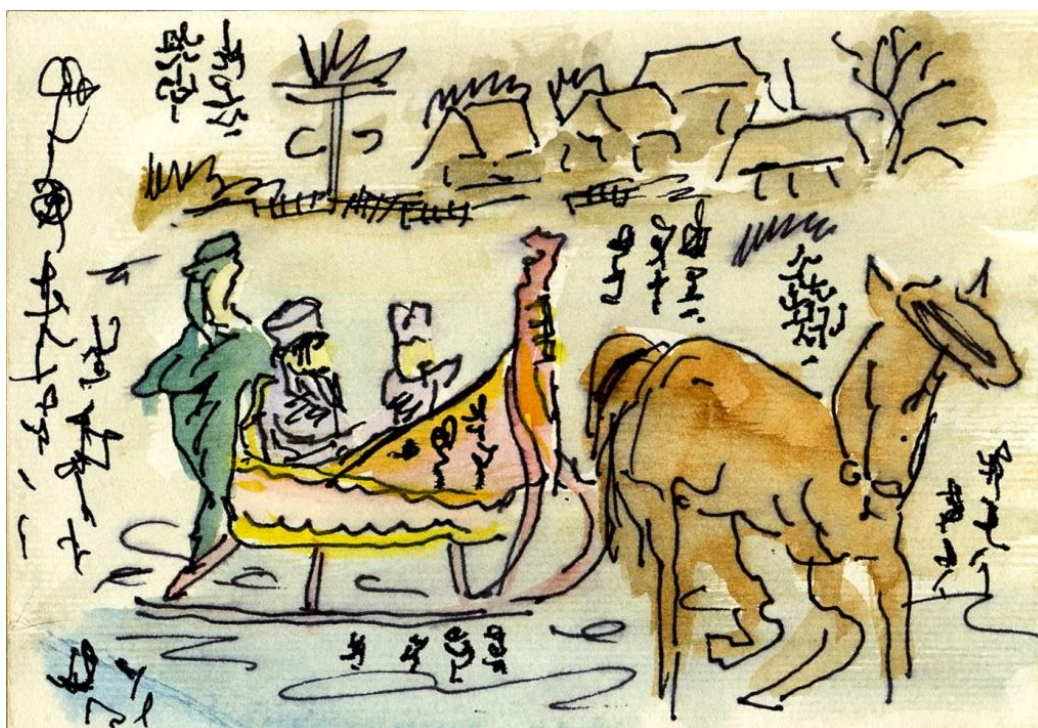


98.6. Древнерусские мужики от нынешних ничем не отличались

Древнерусские мужики от нынешних ничем не отличались. Вот также напьются водки, вскочат на запятки и давай кататься, да песни орать. Но делали это не часто, ограничивали себя, потому что водка была ядовитой. К сожалению, в последующие века Менделеев так улучшил рецепт водки, что от былых ограничений и следа не осталось.

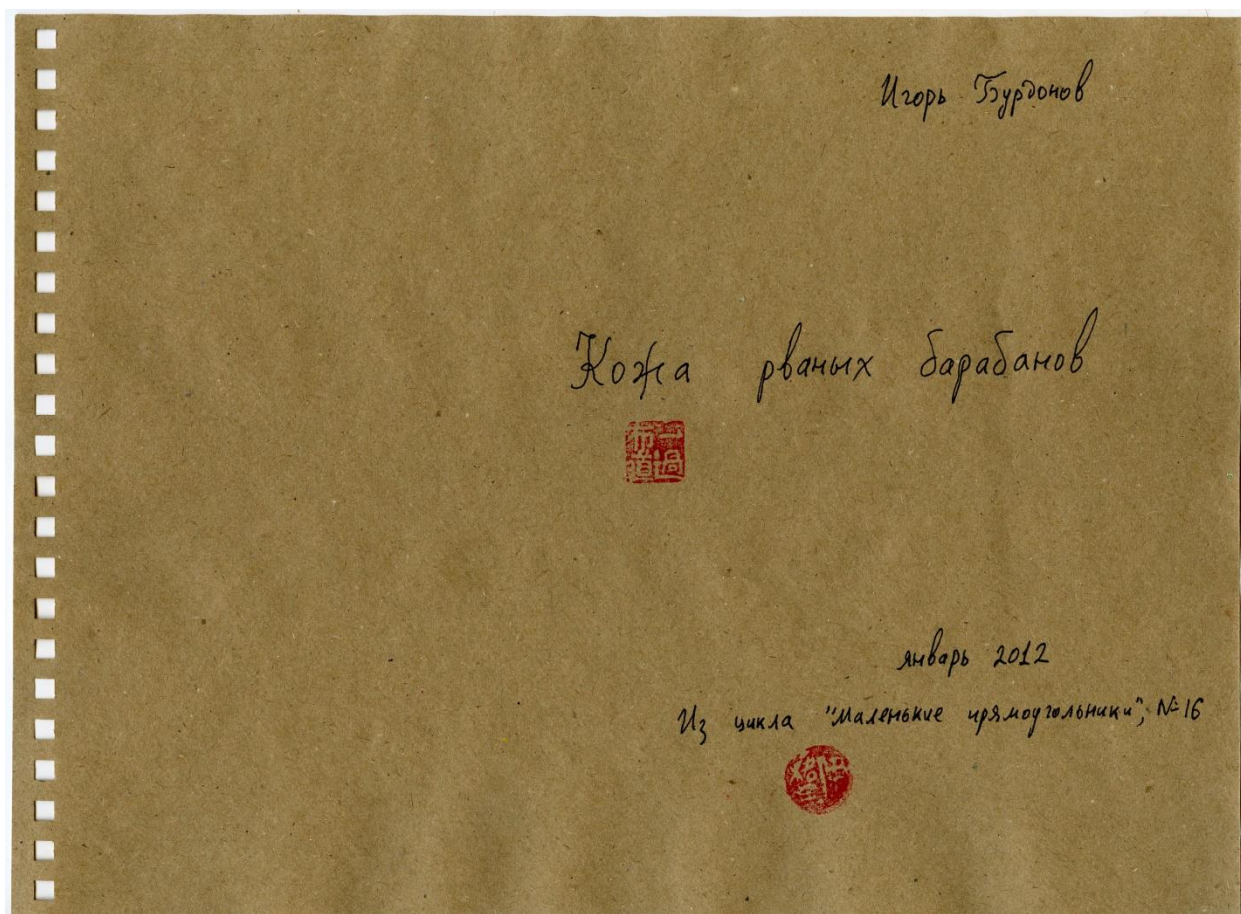


~~Древнерусские мужики от нынешних ничем не отличались.~~
~~Вот также напьются водки, вскочат на запятки и давай кататься, да песни орать.~~
 Но делали это не часто, ограничивали себя, потому что водка была ядовитой. К сожалению, в последующие века Менделеев так улучшил рецепт водки, что от былых ограничений и следа не осталось.



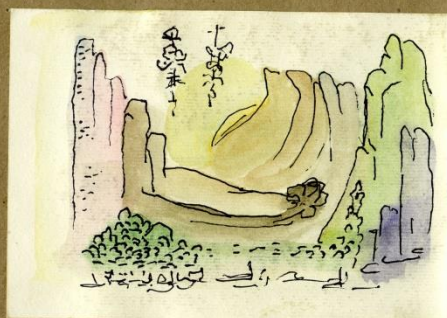
16: КОЖА РВАНЫХ БАРАБАНОВ

январь 2012

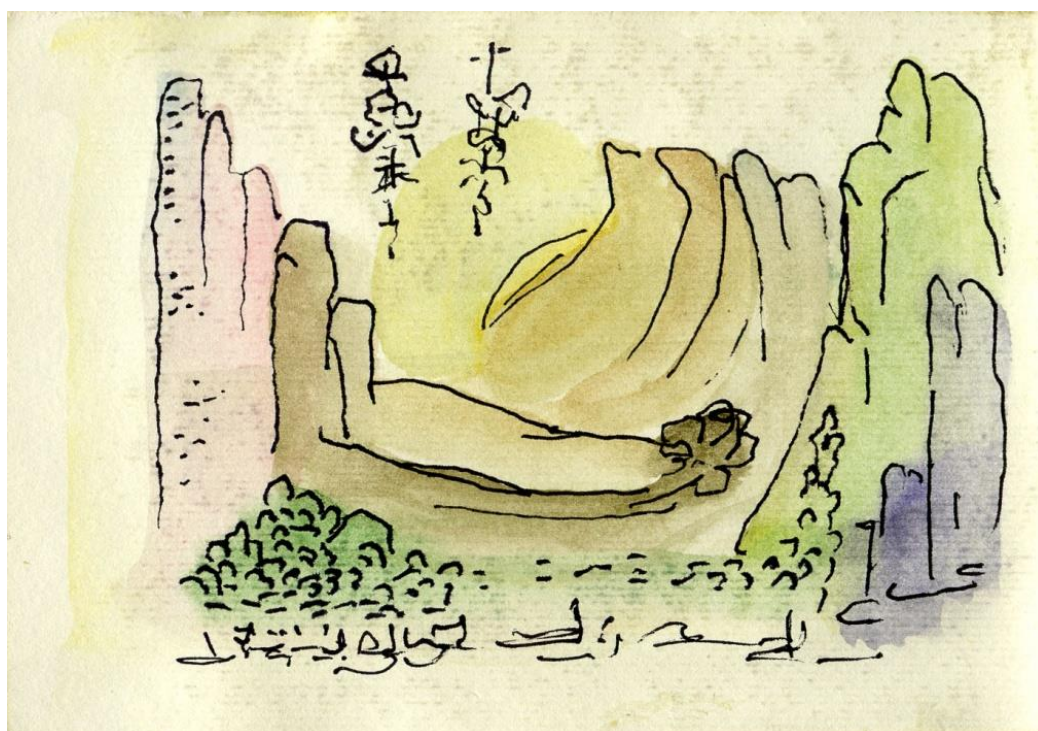


99. 1. Кожа рваных барабанов, в которые били в долине песчаных гор

Кожа рваных барабанов, в которые били в долине песчаных гор, где гулкое эхо, помогает от ностальгии по дальним странам. Сварить со специями, дать настояться и пить после еды.



Кожа рваных барабанов, в которые били
в долине песчаных гор, где гулкое эхо,
помогает от ностальгии по дальним странам.
Сварить со специями, дать настояться
и пить после еды.



100.2. Кожа рваных барабанов, в которые били у берега синего моря

Кожа рваных барабанов, в которые били у берега синего моря, где серые скалы, помогает от ностальгии по алым парусам. Разрезать на квадратики по 4 см², присыпать йодированной солью и жевать по утрам.

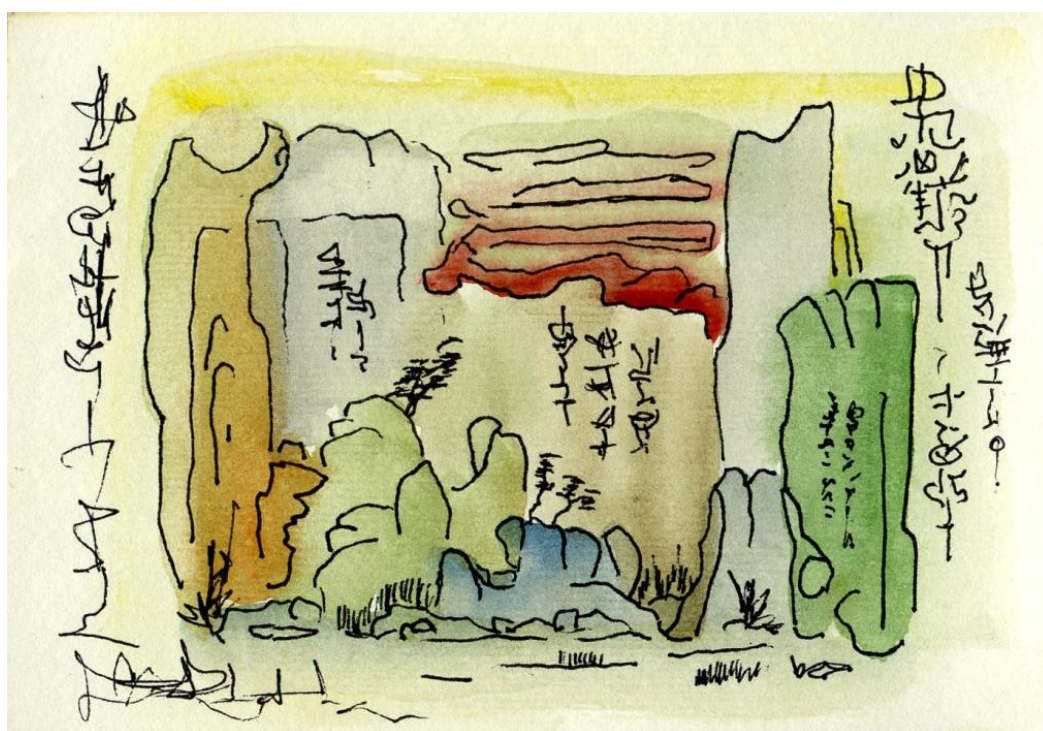
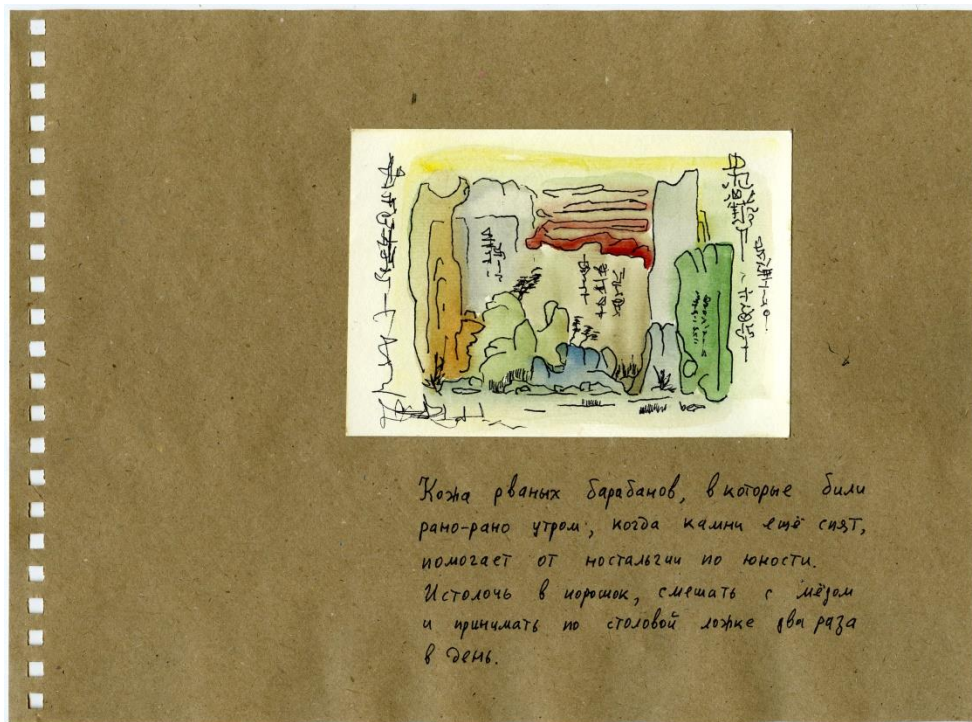


Кожа рваных барабанов, в которые били
у берега синего моря, где серые скалы,
помогает от ностальгии по алым парусам.
Разрезать на квадратики по 4 см²,
присыпать йодированной солью и жевать
по утрам.



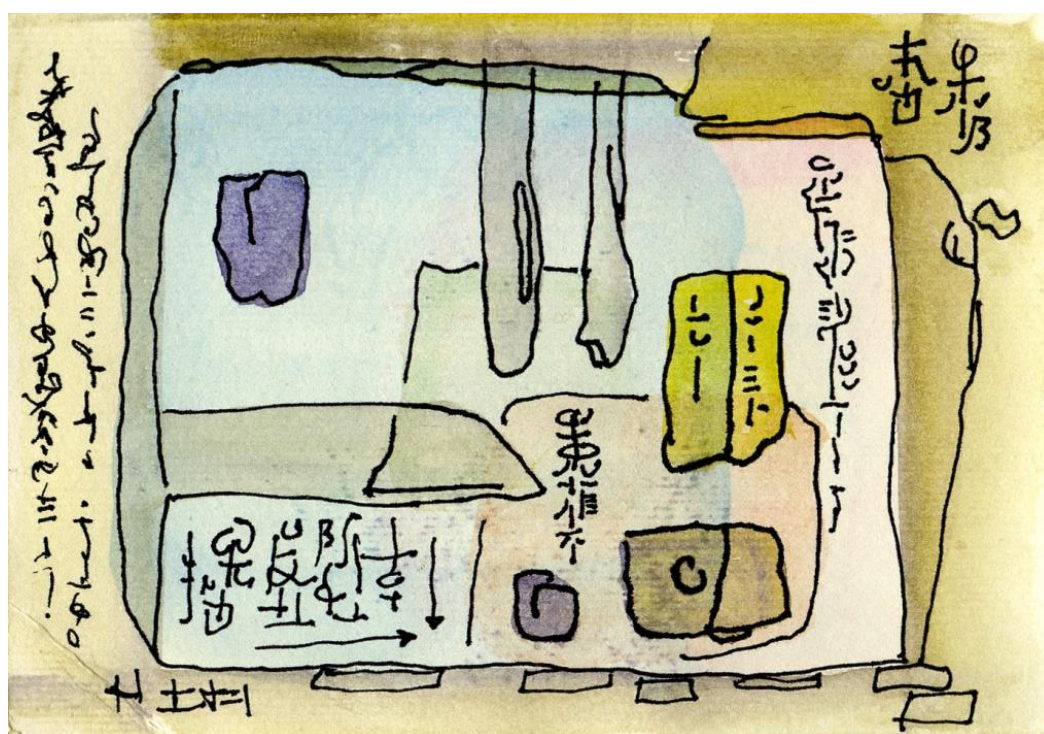
101. 3. Кожа рваных барабанов, в которые били рано-рано утром

Кожа рваных барабанов, в которые били рано-рано утром, когда камни ещё спят, помогает от ностальгии по юности. Истолочь в порошок, смешать с мёдом и принимать по столовой ложке два раза в день.



102.4. Кожа рваных барабанов, в которые били на перекрёстке столичного города

Кожа рваных барабанов, в которые били на перекрёстке столичного города, где сходятся бетонные дома, помогает от ностальгии по полноте жизни. Сшить в полотно размером 40x110, обернуть бёдра и так спать по ночам.



103.5. Кожа рваных барабанов, в которые били на вершине каменной колонны

Кожа рваных барабанов, в которые били на вершине каменной колонны, что стоит среди дубовых рощ, помогает от ностальгии по несбывшемуся. Разрезать на тонкие полоски, связать в ремень и по пятницам стегать себя по ягодицам.



Кожа рваных барабанов, в которые били
на вершине каменной колонны, что стоит
среди дубовых рощ, помогает от ностальгии
по несбывшемуся. Разрезать на тонкие
полоски, связать в ремень и по пятницам
стегать себя по ягодицам.

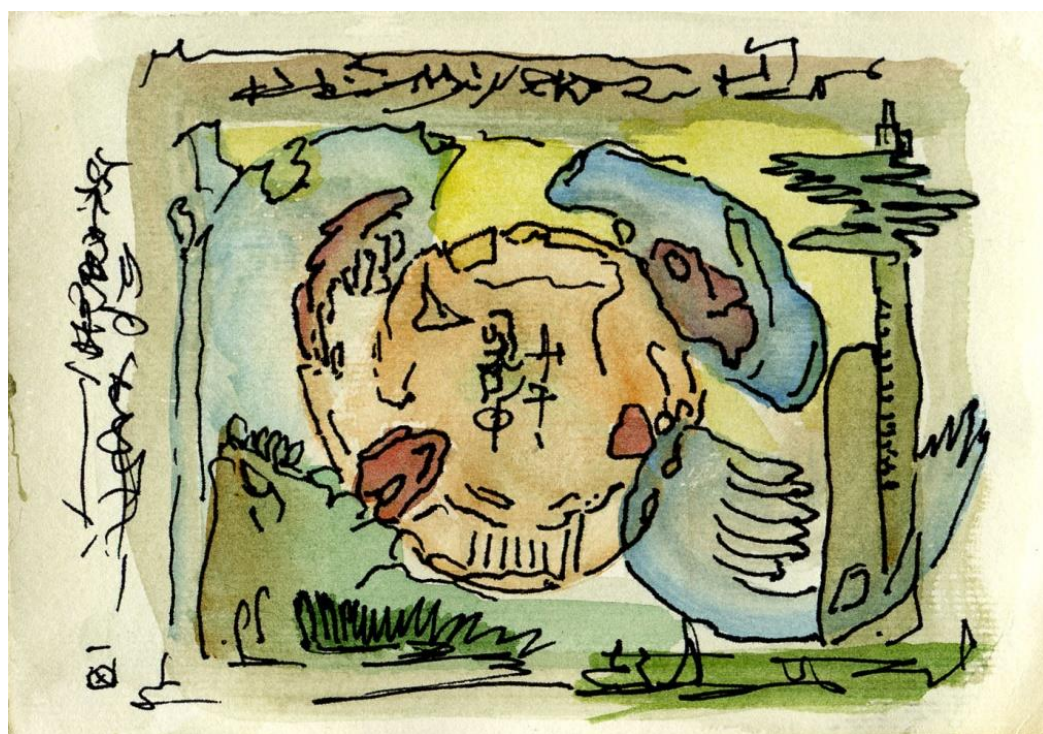


104. 6. Кожа рваных барабанов, в которые били дипломированные шаманы

Кожа рваных барабанов, в которые били дипломированные шаманы, чтобы отгонять духов, помогает от ностальгии повсюду быть дома. Тщательно прожарить, сбрызнуть белым вином и любоваться вместо еды.



Кожа рваных барабанов, в которые били
дипломированные шаманы, чтобы отгонять
духов, помогает от ностальгии повсюду
быть дома. Тщательно прожарить, сбрызнуть
белым вином и любоваться вместо еды.



105. КОЖА РВАНЫХ БАРАБАНОВ

опубликовано в интернет-журнале "Московский BAZAR". №2 (4), 2012.

Моссалит

118 стихотворений Игоря Бурдонова в переводе Гу Юя. № 88

Приготовь мне лекарство
по древним китайским рецептам.
Истолки в порошок
этот яшмовый звук
из небесной свирели.
Кожу рваных земных барабанов
сожги и развей.
И на свитке воды
напиши иероглиф судьбы
наконечником падшего ветра.
И закрой мне глаза и шепни,
что ты любишь меня.

27 января 2012

败鼓皮

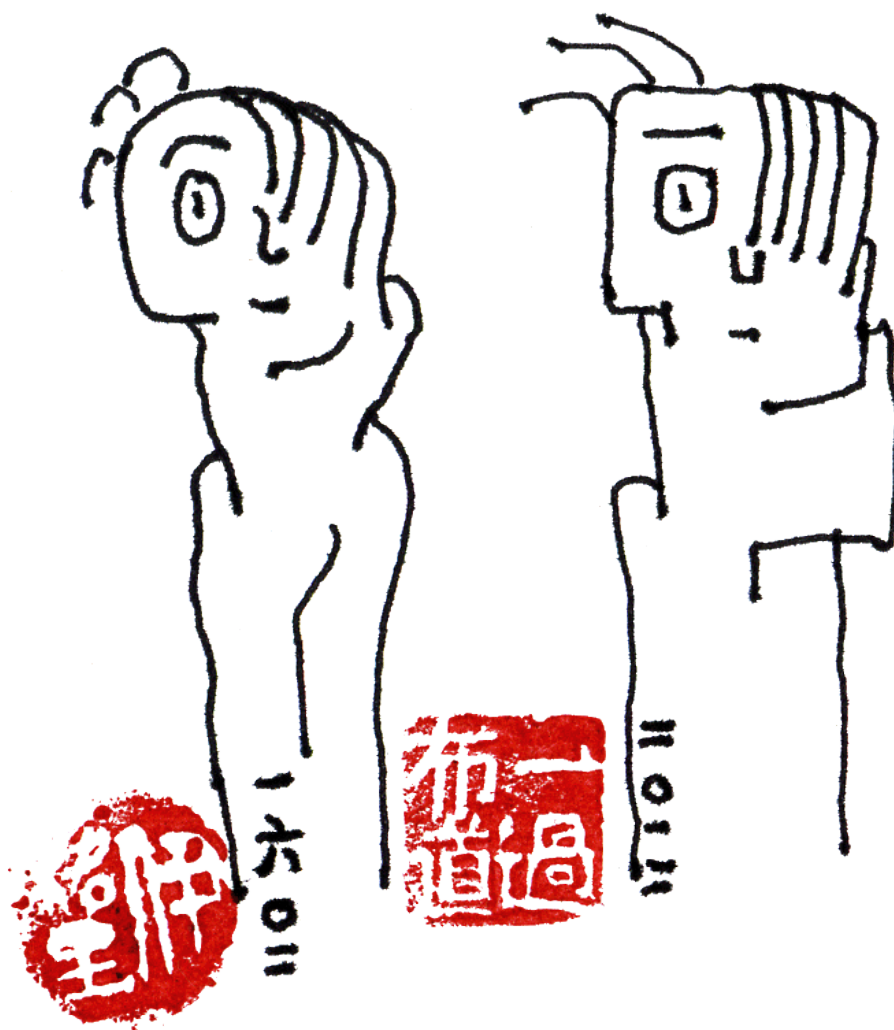
按照中国古代药方，
为我准备中药。
把药捣成粉，
这玉石之声
实数天籁之音。
把地上的败鼓皮
烧毁并洒落。
在水的画卷上
用方块字书写
风的临终命运。
抚我闭上眼，小声说：
你爱我。

2012 年 1 月 27 日
2019, 5, 8 谷羽译

ПО МОТИВАМ СТИХОВ ВЕРОЧКИ ВЕРБИНОЙ

16-го февраля 2012 в 19:30 в книжном магазине "Dodo" состоялась встреча с Верочкой Вербиной (псевдоним Веры Липатовой) и ее книгой «Диалоги Богов».

В конце вечера я прочитал вот это:



106. 1. ДВА ПРОЧТЕНИЯ ВЕРОЧКИ ВЕРБИНОЙ

Спросил у ботаника:

вот ведь деревья разные,
как они видят мир?
и есть ли такие, что носят очки?

Тот поперхнулся.

Спросил у священника:

вот ведь разные веры,
а что в их основе?
не очковтирательство ли?

Тот поперхнулся.

Спросил у поэта:

вот ведь Верочка Вербина...

Тот, не дослушав,
поперхнулся стихами,
которые можно читать
то так,
то эдак.

Первое прочтение:

в основе Вер —
очки Верб —
иной смысл,
необычный

Второе прочтение:

в основе
Верочки Вербиной —
смысл необычный

107. 2. ВОСЕМЬ ЛОГИЧЕСКИХ ФУНКЦИЙ, ОБЪЕМЛЯЮЩИХ МИР

Она:

Любовь — не в бровь,
а в глаз.

Он:

Да нет же —
гораздо ниже.

Оно:

Вы тут побеседуйте,
а я пойду покурю.

Она:

Нелюбовь — не в бровь,
а в глаз
(другой, естественно).

Он:

Да нет же —
ещё ниже.

Оно:

Вы тут побеседуйте,
а я пойду чего-нибудь выпью.

Она:

Любовь минус нелюбовь —
не в бровь,
а в третий глаз.

Он:

Ну ещё чуть-чуть
пониже.

Оно:

Вы тут побеседуйте,
а я пока в туалет сбегаю.

Она:

Нелюбовь минус любовь —
вот это
уже
в бровь.

Он:

Ну вот —
промахнулись,
проехали,
прошляпили,
проболтали
про то — про сё.

Оно:

Вы тут,
а я в библиотеку пошёл.

Она:

Любовь и Нелюбовь одновременно —
попеременно
то в бровь,
то в глаз.

Он:

Как это?
Как это?

Оно:

Вы тут,
а я из библиотеки вернулся.

Она:

Любовь без Нелюбви
и Нелюбовь без Любви —
удаляются бесконечно.

Он:

В раскоряку.
Мне это не нравится.

Оно:

Ага!
Значит я — посередине!

Она:

Любовь или Нелюбовь —
выбирай, чего хочешь.
Больше ничего нет.

Он:

Когда больше ничего нет,
то и выбора нет.
Слишком,
нет, это слишком.

Оно:

Ой! Ой! Ой!
А мне-то куда деваться?

Она:

Нет ни Любви ни Нелюбви —
тишь и покой.
Почти нирвана.

Он:

Кошка драная!
Как я обманут!

Оно:

Ну, вы погуляйте пока,
а я тут побуду.

Пример девятой функции за пределами мира:**Она:**

Нет Любви.

Он:

Нелюбви тоже нет.

Оно:

А что-то всё-таки есть.

Хором:

Так ведь

это

просто

жизнь...

февраль 2012

108. 3. КАК СКАЗАТЬ ЭТО?

Я
это
хотел
сказать

И
я
это
сказал

А ещё я сказал:

Я
это
хотел
сказать

И
я
это
сказал

Но опять получилось, что я сказал:

А ещё я сказал:

Я
это
хотел
сказать

И
я
это
сказал

И снова вышло, что я сказал:

Но опять получилось, что я сказал:

А ещё я сказал:

Я
это
хотел
сказать
И
я
это
сказал

Ну когда же
я скажу
только
это
и больше ничего?

февраль 2012

ЦВЕТЫ 8 МАРТА 2012 (цикл из шести хокку с картинками)

февраль 2012

109. 1. В весенних ветвях узкоглазые почки вот-вот взорвутся

В весенних ветвях
узкоглазые почки
вот-вот взорвутся.



110. 2. Ветер весенний летит над снежной землёй. Все ждут чего-то

Ветер весенний
летит над снежной землёй.
Все ждут чего-то.



111.3. Мартобрь ветрами дул, как всегда, роняя цветка цветковость

Мартобрь ветрами
дул, как всегда, роняя
цветка цветковость.



112. 4. Что с того, что снег? Разве не весенние лица девушек?

Что с того, что снег?

Разве не весенние
лица девушек?



113.5. Что ждёшь ты весной, лазоревка за окном? Зимних семечек

Что ждёшь ты весной,
лазоревка за окном?
Зимних семечек.



114. 6. Под солнцем марта растерянно кружится снег запоздалый

Под солнцем марта
растерянно кружится
снег запоздалый.



ЛИПОВСКИЙ АЛЬБОМ ДЛЯ ЭСКИЗОВ

цикл из 20 акварелей с 20 текстами

*интернет-журнал "Московский BAZAR". №7 (9), 2013. Моссалит
"ИНТЕЛЛИГЕНТ. Избранное", № 2, 2012*

115. 0. В мае две тыщи двенадцать

В мае две тыщи двенадцать
в деревне с названием Липовка
я этот альбом рисовал.
Сейчас я его пропою.

май 2012. Липовка, Куток

Фильм см. по ссылке:

<http://burdonov.ru/SlidesAVI/Липовский%20альбом%20для%20эскизов%20с%20печнями%20и%20музыкой.mp4>



116. 1. Видишь-видишь или нет, как на правом берегу

Видишь-видишь или нет, как на правом берегу
яблонево-розовое облако плывёт.

Речка Панинка бежит по весне
из весёлой разливающейся Мокши
в нашу Старицу.

А по осени — в обратную сторону,
из нашей Старицы в задумчивую Мокшу.



117. 2. Этот домик выпечен из зимних ожиданий

Этот домик выпечен из зимних ожиданий,
из весенне-летних красок и цветов.
Этот столик нужен для воспоминаний.
А завтракать меня зовут в избу, где нету комаров.



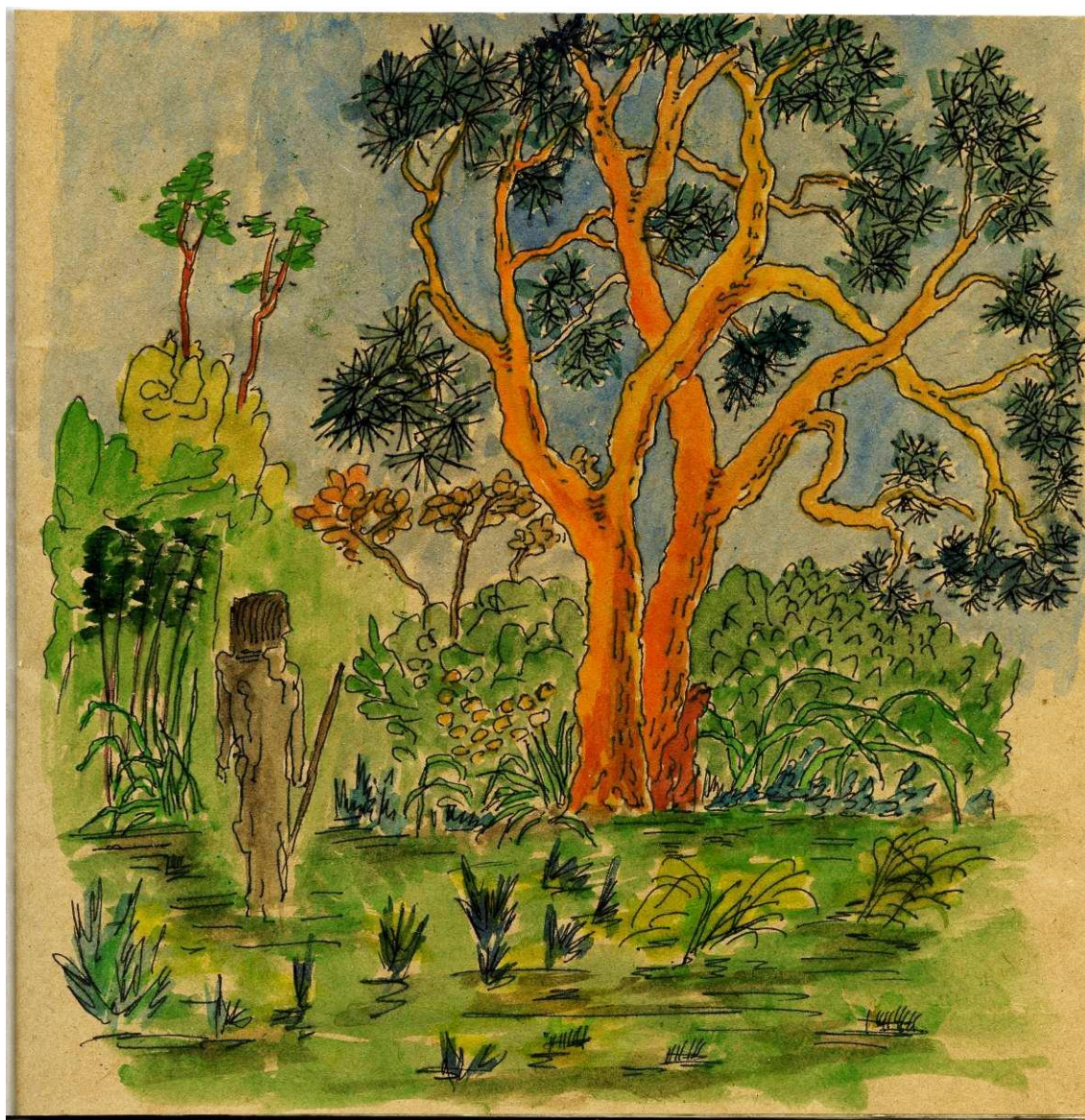
118. 3. Слышишь-слышишь или нет, как несётся, как летит

Слышишь-слышишь или нет, как несётся, как летит
над пустынной водой твоего мотора шум,
лодочник.



119. 4. В нашем лесу есть такая сосна

В нашем лесу есть такая сосна
по дороге на Шевали-Майдан.
На этой дороге есть такой путник,
будто из дальних стран.



120. 5. Если долго смотреть с моего крыльца

Если долго смотреть с моего крыльца
на соседний дом, на берёзу клонящуюся,
увидишь, как зарастает весенней травой
дорога песчаная и время отчаянное.



121. 6. Каждый раз, когда мы идём умываться

Каждый раз, когда мы идём умываться,
мы слышим в плеске воды всё ту же песню
бутылки со свежей водой на земле,
умывальника на столбе
и вазы для летних цветов,
но с разбитым дном.



122. 7. Что за черёмуха, ах! что за черёмуха этой весной!

Что за черёмуха, ах! что за черёмуха этой весной!
В дурмане мой стол, в дурмане крыльцо,
тюльпаны в дурмане и дом соседский,
и вся наша улица, вся деревня.
И весь этот край.



123. 8. Ну, как же можно не рисовать ночь!

Ну, как же можно не рисовать ночь!
Когда деревья чёрные,
когда горизонт в огне,
когда одинокая Венера
мне освещает путь.



124. 9. Вы знаете, что такое весенний разлив?

Вы знаете, что такое весенний разлив?

Это когда небо упало на воду.

Это когда деревья растут из своих отражений.



125. 10. Вот она, вот она, вот она сон-трава!

Вот она, вот она, вот она сон-трава!
Как много в этом году этой травы,
как много этих снов.



126. 11. Лесные фиалки

Лесные фиалки.
Макросъёмка со вспышкой.
Или просто лесные фиалки,
лесные фиалки,
лесные фиалки
у самой земли.



127. 12. Сухое дерево похоже

Сухое дерево похоже
на маленькое неизвестное науке насекомое,
которое похоже на огромный неизвестный науке скелет
какой-то древней вымершей рептилии,
которая похожа на сухое дерево.
Все они идут куда-то, идут куда-то, и никак не дойдут.



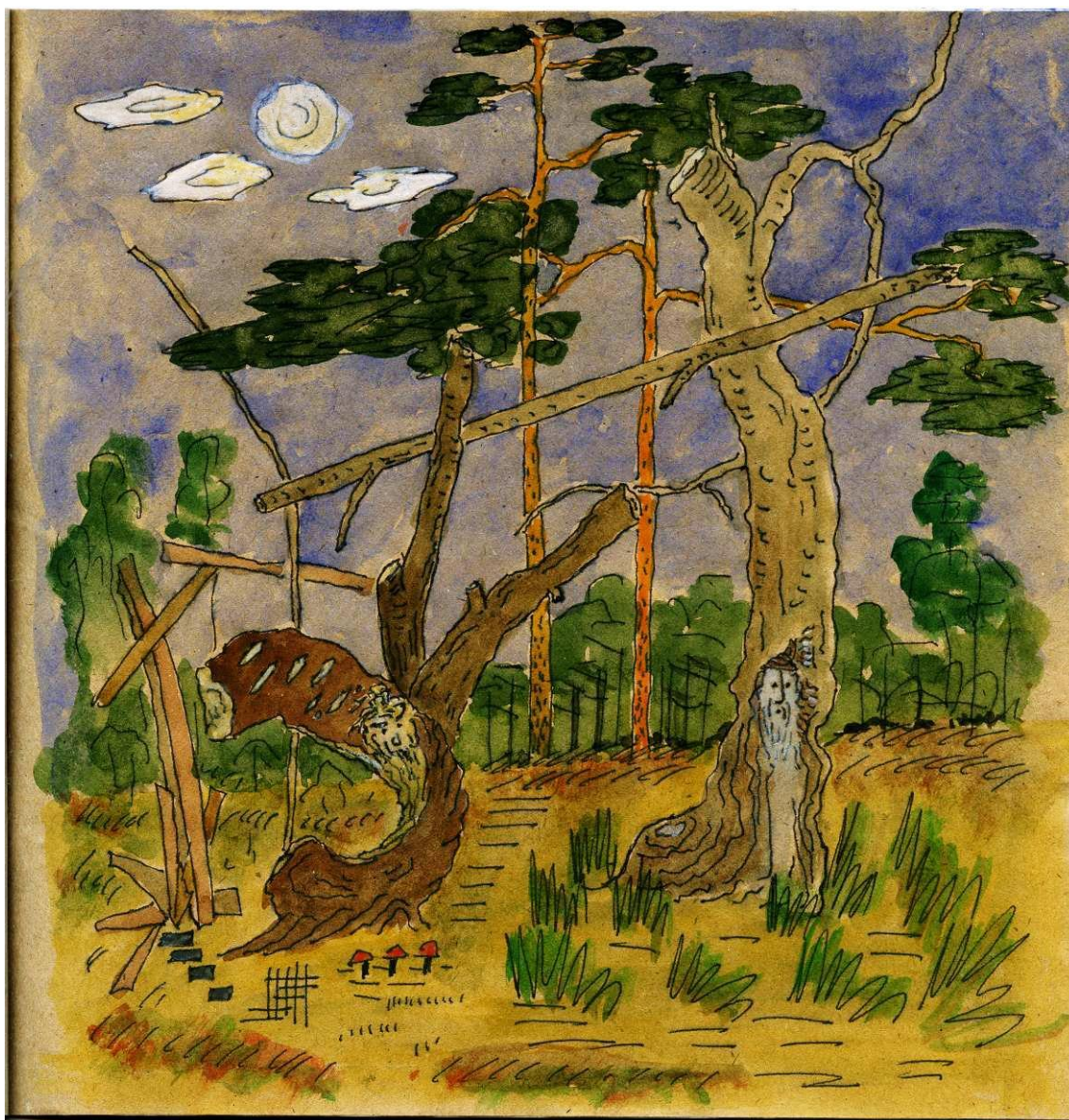
128. 13. Спишь и видишь-видишь сны

Спишь и видишь-видишь сны.
Спишь и слышишь-слышишь звуки.
Из земли растут цветы.
Кто-то ходит по тропинке.
В небе прячутся две птицы.
За оградой буйволица.
В норке рыжая лисица.
В доме красная девица.
Дом под красной черепицей.
Кто там спит?



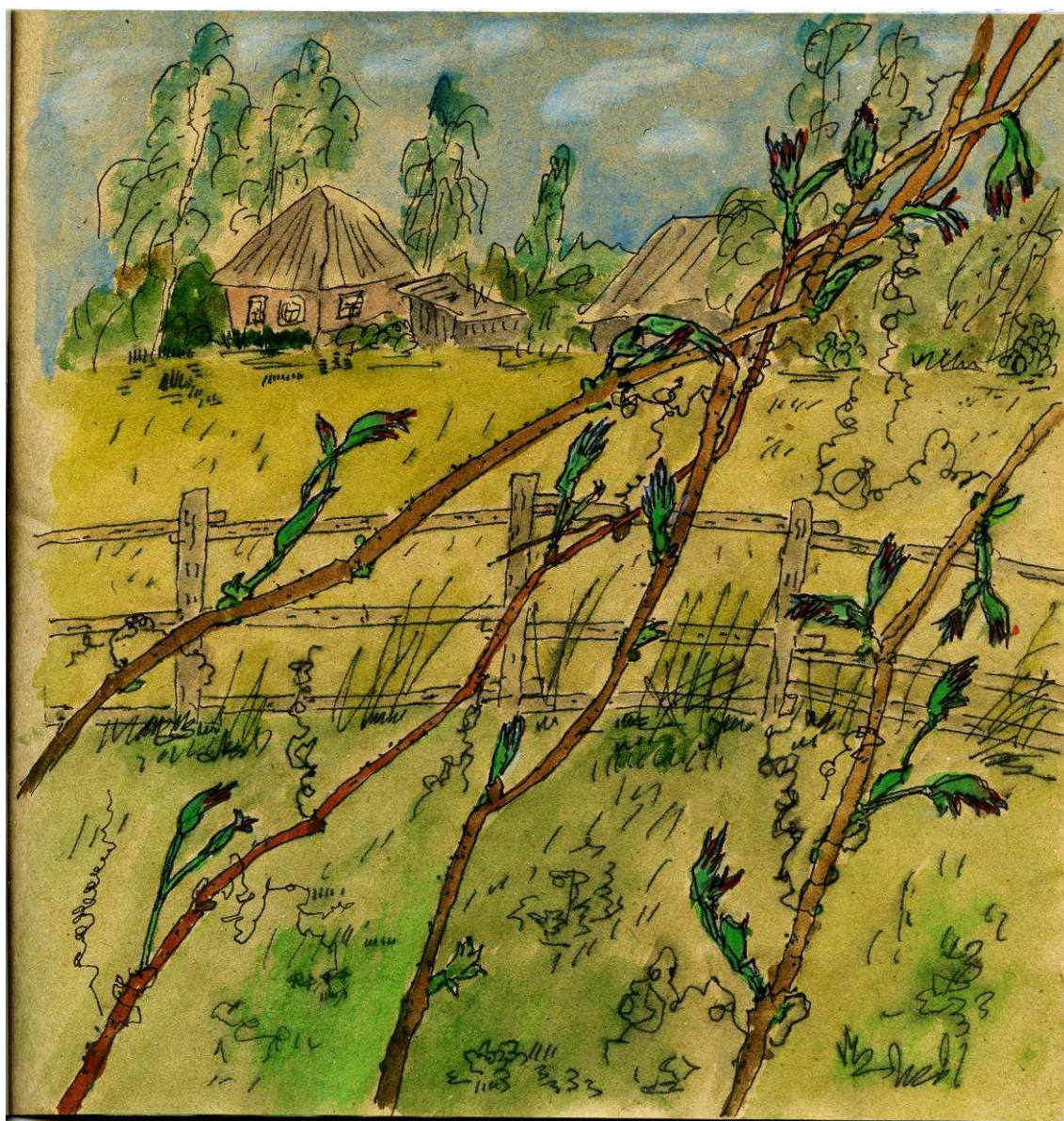
129. 14. Если в лес пойдёшь один, ты один в лесу не будешь

Если в лес пойдёшь один, ты один в лесу не будешь.
Окружат тебя деревья,
все с морщинистыми лбами и седыми бородами.
И тебе нашепчут в уши небылицы и страшилки,
и прабабушкины сказки, и нелепые рассказы
— всё, что ловится ветвями, и корнями, и стволами
из последних радио- и телепередач.



130. 15. Как прелестна, как прелестна пастораль моей деревни

Как прелестна, как прелестна пастораль моей деревни,
когда смотришь через сети, что раскинул на крылечке
этот юный и весенний, этот нежный и зелёный,
этот девичий виноград.



131. 16. Вот пообщаешься с ними, и сам таким же станешь

Вот пообщаешься с ними, и сам таким же станешь,
— с этими деревьями, травами, цветами,
листьями звенящими
и трухлявыми пнями.



132. 17. Растопил бы баньку я, да она уж старая

Растопил бы баньку я, да она уж старая.
Уж больно скособочена, забыта и заброшена.
Растопил бы баньку я,
да она по-чёрному.



133. 18. Уезжаю-уезжаю, за столом сижу, прощаюсь

Уезжаю-уезжаю, за столом сижу, прощаюсь
и смотрю в окно.
Только вишня расцветает, и берёза забелела,
только тикают и тикают на полочке часы.
Уезжаю.



134. 19. Это дело было в мае, я в Москву домой уехал

Это дело было в мае, я в Москву домой уехал.

А в деревне, а в деревне,
на Кутке, в закутке
под луною и под солнцем
на стволе сухого дуба
бородатый старикашка
сам собой нарисовался.



ЦВЕТНЫЕ ТЕНИ ДЕРЕВНИ ЛИПОВКА

цикл из 20 акварелей с 20 текстами

интернет-журнал "Московский BAZAR". №9 (11), 2013. Моссалит

135. 0. Продолжаю воспевать деревню Липовка

Продолжаю воспевать деревню Липовка.
 На этот раз делается так.
 Беру красивый цветок или траву сорную.
 Ставлю лампу и аккуратно обвожу тень ручкой-роллером.
 Потом раскрашиваю, добавляю сосуд какой-нибудь на столе.
 И всё.
 Получаются ЦВЕТНЫЕ ТЕНИ ДЕРЕВНИ ЛИПОВКА.
 Дальше анимация, тексты записываю, по возможности, не думая.
 Ах да, ещё петь буду.
 Хи-хи.

июль 2012. Липовка, Куток

Фильм смотри по ссылке:

<http://burdonov.ru/SlidesAVI/Цветные%20тени%20деревни%20Липовка%20с%20песнями%20и%20музыкой.mp4>



136. 1. Красная роза и Кружка NORTEL

Красная роза — Чёрная тень.

Чёрная роза — Красная тень.

Кружка Northern — Northern — Northern Telecom.

Это такая фирма, канадская, телекоммуникационная.

Коммуникация — телепортация.

Комму-акация — телекастрация.

Коммуникабельный телекинез.

Телескопический коммунистический

Интер — интер — интер-фейс.

Или междумордие, проще говоря.



137. 2. Тысячелистник и пепельница из Акко

Тысячелистника белая тень.
Невычислимая боль перемен.
Пепельница круглая из города Акко,
Где живут арабы на севере Израиля,
Сделана армянскими, наверно, мастерами.
А по дну написан цветой и расписной
Иерусалим
— Иерусалим
— Иерусалим.
Белая тень.



138. 3. Иван-чай и бутылка из-под вина «Липовка-Зяблики»

Тень слетает с лепестков Иван-чая
И качает, и качает
Этот сон этих слов
Липовка — Зяблики — Авалиани
Инаилава — Икилбяз — Аквопил
Липовка — Зяблики — Авалиани
Налей мне тёмного вина,
Бокал в ладонях покачай
Ты не печалься, Иван-чай
И не печаль меня.



139. 4. Берёза и солонка

Берёзовая тень, берёзовый плетень,
берёзовая лень, берёзовый олень,
Бе-рёзовый пенъ, Бе-рёзовый день,
Берёзовый трень-брень. И шляпа набекрень.
А ты возьми солонку расписную
И маленькую ложечку резную
Берёзовые раны аккуратненько присыпь
И запечалься увяданьем. И под берёзою свиданьем
И выдави солёную слезу. И обними берёзу-березу́.



140. 5. Вьюнок, кисти и рюмка

Тонко поют тени вьюнка тенями труб.
Они поют о чём-то постороннем.
А я возьму большую кисть,
Нарисую маленькую рюмку.
И налью три капли лета, Десять капель летнего света,
Девять нот, улетевших в небо, Восемь звуков, упавших с неба,
И сорок капель холодной водки.
Чокнусь рюмкой с тенью рюмки
И буду пить, глядя в глаза
Своей тени.



141. 6. Колокольчики и чайник

Коло-коло-колокольчики
Тень бросали на мой чайничек
Сине-голубые динь-дон-дин
На мой белый, на фаянсовый.
Заварил такого чаю я,
Пригласил тебя нечаянно.
Стали вечером чаёвничать,
О высоком говорить.
А на небе фиолетовом Зазвенели еле слышно
Коло-коло-колозвёздочки Сине-голубые динь-дон-дин.



142. 7. Куриная слепота и красная ваза

Тень куриной слепоты.
Ну и название, надо ж такое придумать.
Тень куриной слепоты.
А неплохо.
Тень куриной слепоты.
На самом деле, львиный зев. Но тоже.
Тень куриной слепоты
Не попала сослепу в красную вазу.
Белая кашка, незабудки и ромашки,
Трава-полынь, чертополох, осока,
три белых облака, что таяли высоко,
и капля, что упала в пыль тропы.
Все они тоже не попали в красную вазу.
Белая кашка, подорожник, сладкий клевер.



143. 8. Синеголовник и кувшин

Над кувшином с маленькою дырочкой в боку
Тень синеголовника зависла на ветру.
А мы его татарником всё время называли.
По-научному татарник — онопордум.
Древне-греческий ослиный ветрогон.
Что бы это значило, ей богу, не пойму.
Но что-то древнегреческое чудится...
Он колючий, он красивый, он вонючий.
Ну а тень его нежна и ароматна.
И суха как память о летнем зное...
Он стоит на полочке в кувшине без воды.
Ничего, что дырочка в боку.



144. 9. Белая ромашка и лимон в чашке

Так и тянутся тени ромашек,
Всё хотят, чтоб на них погадали.
Любит — не любит — К сердцу прижмёт — К чёрту пошлёт.
С тени ромашек тихо слетает тень лепестков.
То расцветает, то увядает, чёт или нечет, чья-то любовь.
К вечеру тени только длиннее,
К вечеру года, к вечеру жизни, к вечеру дня.
Под белой ромашкой в чашке лимон.
Не унываю, чай наливаю,
Чай с лимоном люблю.



145. 10. Малина

Малина, малина, малина в нашем садике

Малиновая тень.

Хороша, ах хороша, да в крапиву одета.

Никто в ротик не берёт ягодку за это.

Малина, малина и я, малиная, иная, иная она.



146. 11. Зверобой в корзинке и спички

Похожа ли тень корзины на тень головы Иоанна,
 Кровью которой рождён зверобой, согласно преданью.
 Пой, пой, зверобой,
 Рождённый молнией птицей, согласно другому преданью.
 Пой, пой, зверобой,
 Латинский *Hypericum*, что означает цветущий под вереском.
 Пой, пой, зверобой,
 Отваживай силу нечистую,
 Приваживай суженых девушкам.
 Пой, пой, зверобой,
 Казахский джерабой, что означает целитель ран.
 Пой, пой, зверобой,
 О том, как лисички взяли спички и подожгли аэроплан,
 Что нарисован на этикетке спичечного коробка.
 Пой, пой, зверобой, да не заговаривайся...



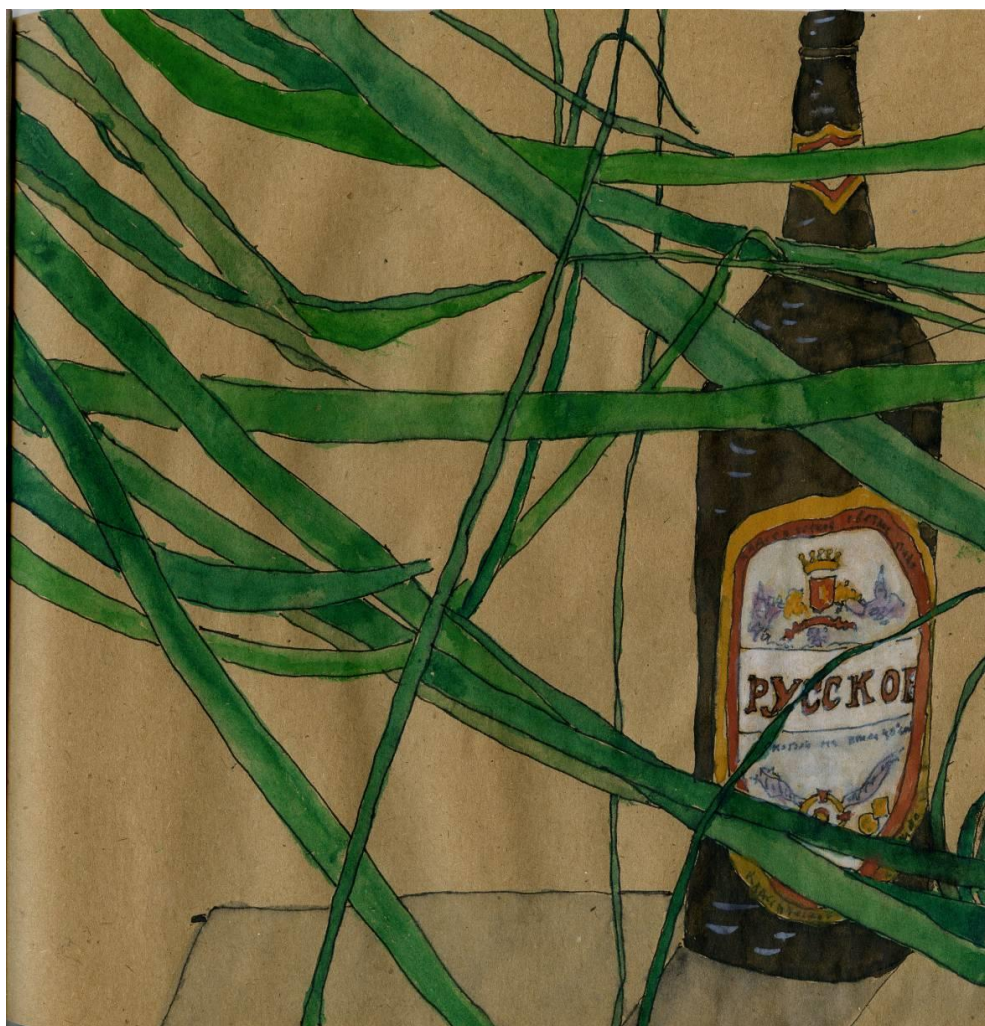
147. 12. Полынь и тёрка с красной ручкой

Я возьму побольше тени
У полыни серебристой
И натру её на тёрке
С красной ручкой.
Будет много мелкой тени,
Жгучей как кайенский перец,
Ароматнее шафрана,
Солонее мелкой соли,
Горше чем сама полынь.
Я пойду и буду сыпать
и налево и направо.
С этой славною приправой
Станет жизнь ещё вкусней.



148. 13. Осока и русское пиво

Тень осоки, теньосоки, теньосоки, теносоки, теносоки над водой
Требуйте долива пива
Апосля отстоя пены.
Дайте народу пива:
Немецкому народу — немецкое пиво,
Китайскому народу — китайское пиво,
Русскому народу — русское пиво,
Народу Островов Зелёного Мыса —
Пиво Островов Зелёного Мыса.
Теносоки, теносоки...



149. 14. Красная лилия и стакан

Красной лилии хищная тень.
Белый стакан непорочно чист.
Красной лилии кровь и кость.
Белого стакана свет и тень.
Красная лилия увядает.
Белый стакан неизменно свеж.
Красной лилии тает тень.
Белый стакан во веки веков.
Красной лилии больше нет.
Белый стакан стеклянный.



150. 15. Дикий чеснок и керосиновая лампа

Тень, тень, тень — три тени
бросил дикий чеснок.
Запалил бы лампу я керосиновую,
Да фитиль давно уже отгорел,
Да стекло давно уже треснуло-разбилось,
Да и ночи тёмной больше не бывает,
Да и ожиданий больше не осталось,
Да и той печали острота ушла,
Да и потерялась где-то жизнь моя,
Да и керосина в доме нет.
Так что ты прости меня, дикий чеснок.



151. 16. Цикорий и чёрная ваза, оплетённая берестой

Тень цикория, тень цикория,
Голубой такой, утренний цветок.
Эта ваза старая, чёрная, старая,
Туго оплетённая берестой.
Эту бересту не снимай, не снимай.
Эту грамоту не читай, не читай.
Тень цикория, цик-цикория.
Закрывается голубой цветок. Цик-цик.
К вечеру.



152. 17. Жёлтая ромашка, пижма и маленькая бутылочка

За жёлтой ромашкой прячется маленькая пустая бутылочка.
Откуда она взялась?
Наверное, с ней связаны какие-то события, какие-то люди, какое-то время.
Но я не помню.
Прошрое поросло жёлтой ромашкой и пижмой.
Эта пижма растёт вдоль дороги
Для того, чтобы путник сорвал
И бросал с каждым шагом
Одну за другой — пижминки.
Пиж-пижминка, пиж-пижминка, пиж.
Отмечая пройденный путь, пройденный день, пройденную жизнь.



153. 18. Тёрн и подстаканник со сценой охоты

Тень тёрна, тень тёрна, тень тёрна, тень тёрна,
Слива зелена.

А я возьму старинный подстаканник
Со сценою охоты на оленя,
Что сделан мастерами старой Мстёры
Сто лет, наверное, назад.

И буду предаваться сладкой лени,
Добавив сахару в свой чай.

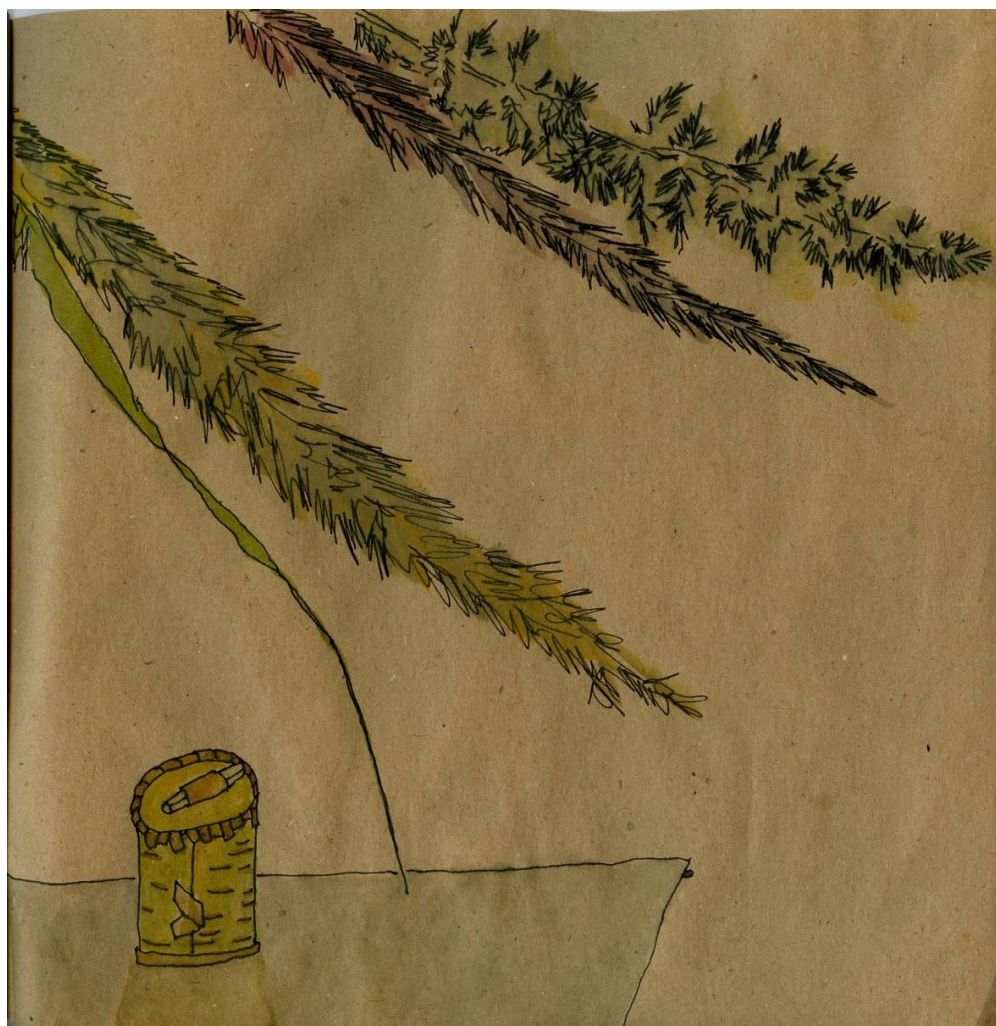
И путешествовать по времени.

Тень тёрна, тень тёрна, тень тёрна, тень...



154. 19. Три травинки и берестяной туесок

Возьми-ка три травинки, расположи их в ряд,
Прислушайся, о чём они друг другу говорят.
Возьми-ка карту памяти и запиши тот звук,
По правилам искусства и всяческих наук.
А после положи её под крышку в туесок,
И никому ни слова, ни полслова, и молчок.
Ну, а потом the show опять must go on,
И каждой ночью снится один и тот же сон,
Как будто ты травинка под снежной пеленой,
И только в карте памяти остался голос твой.
В берестяном туеске, в берестяном туеске, в берестяном туеске
Под крышкой.



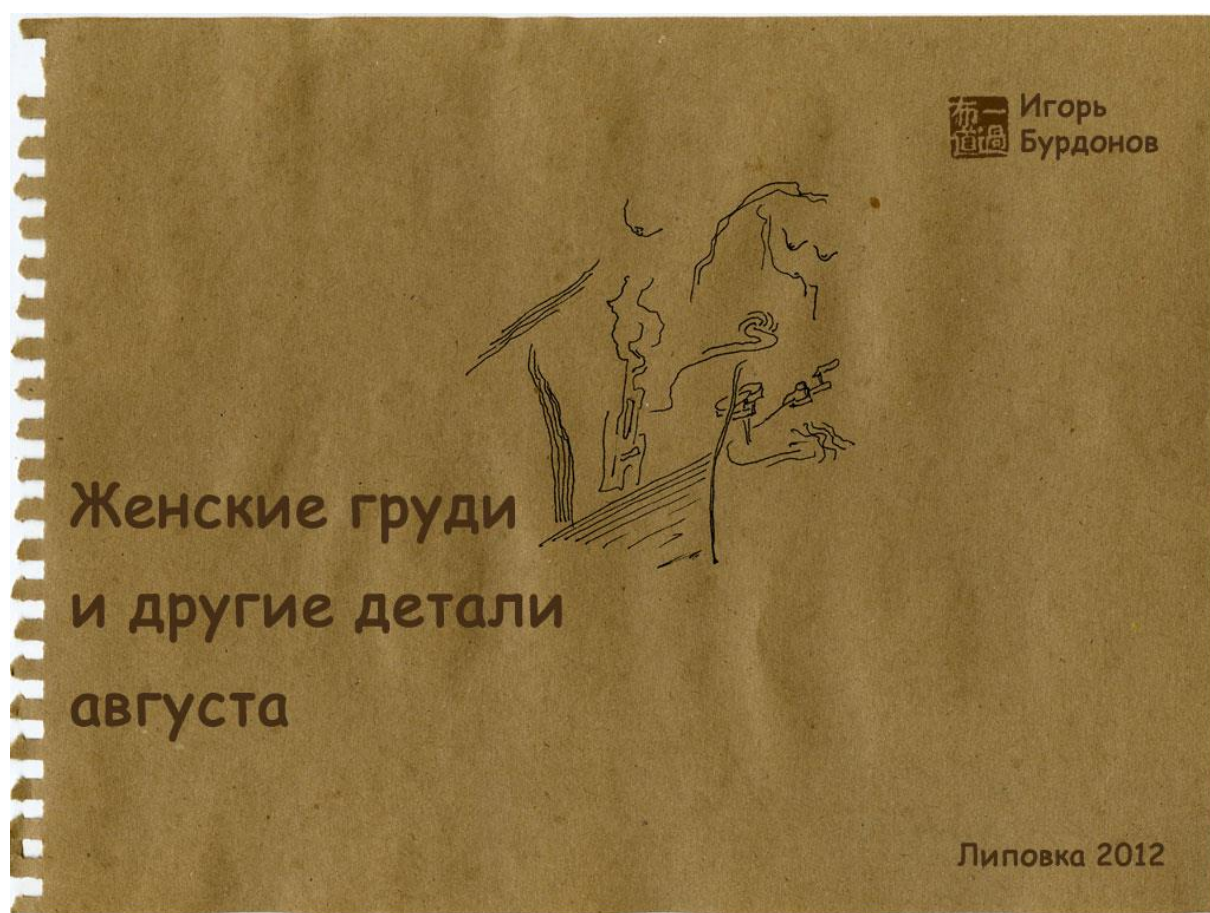
ЖЕНСКИЕ ГРУДИ И ДРУГИЕ ДЕТАЛИ АВГУСТА

цикл из 11 акварелей с 11 текстами

июль 2012 года. Липовка

Фильм смотри по ссылке:

http://burdonov.ru/slides/Lipovka_august_2012/index.html



155. 1. из ниоткуда дао дождя

из ниоткуда дао дождя и тучки китайской эроскорби русской избушки и
дерева дорога в никуда



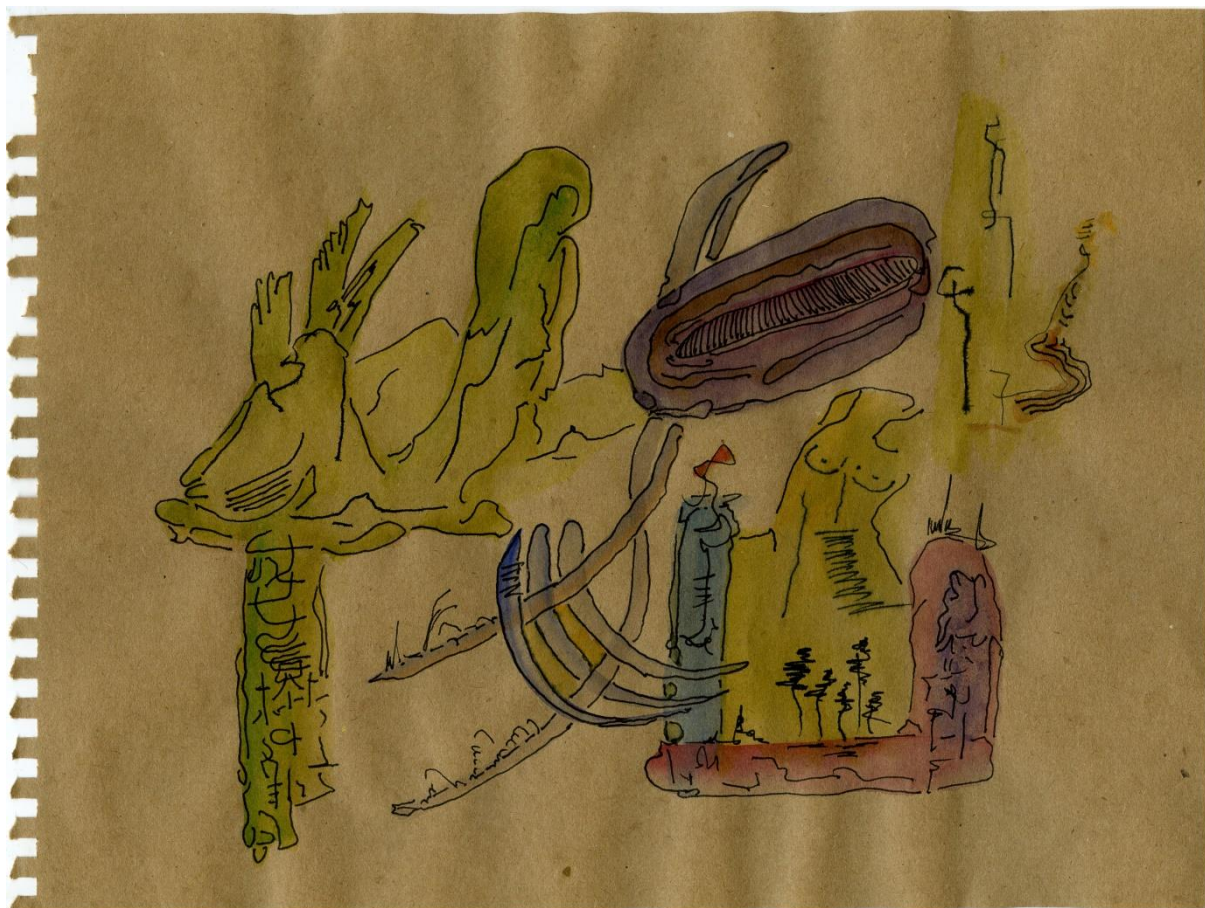
156. 2. ножи летящие трав африканских

ножи летящие трав африканских обломки костей закатного неба
иероглифика пальм и стволов перечёркнутый знак



157. 3. лугов обнажённых тела

лугов обнажённых тела мускулистые губы болот погибших трав на
дрожащих ногах деревья



158. 4. стояние против что криво что прямо

стояние против что криво что прямо что зелено что летяще расчислено поле битвы и жёлтый туман и там за углом



159. 5. скрежещущих скрижалей схождение

скрежещущих скрижалей схождение стихий-и-иных бедствий и красот
обнажённого равновесия зависший знак



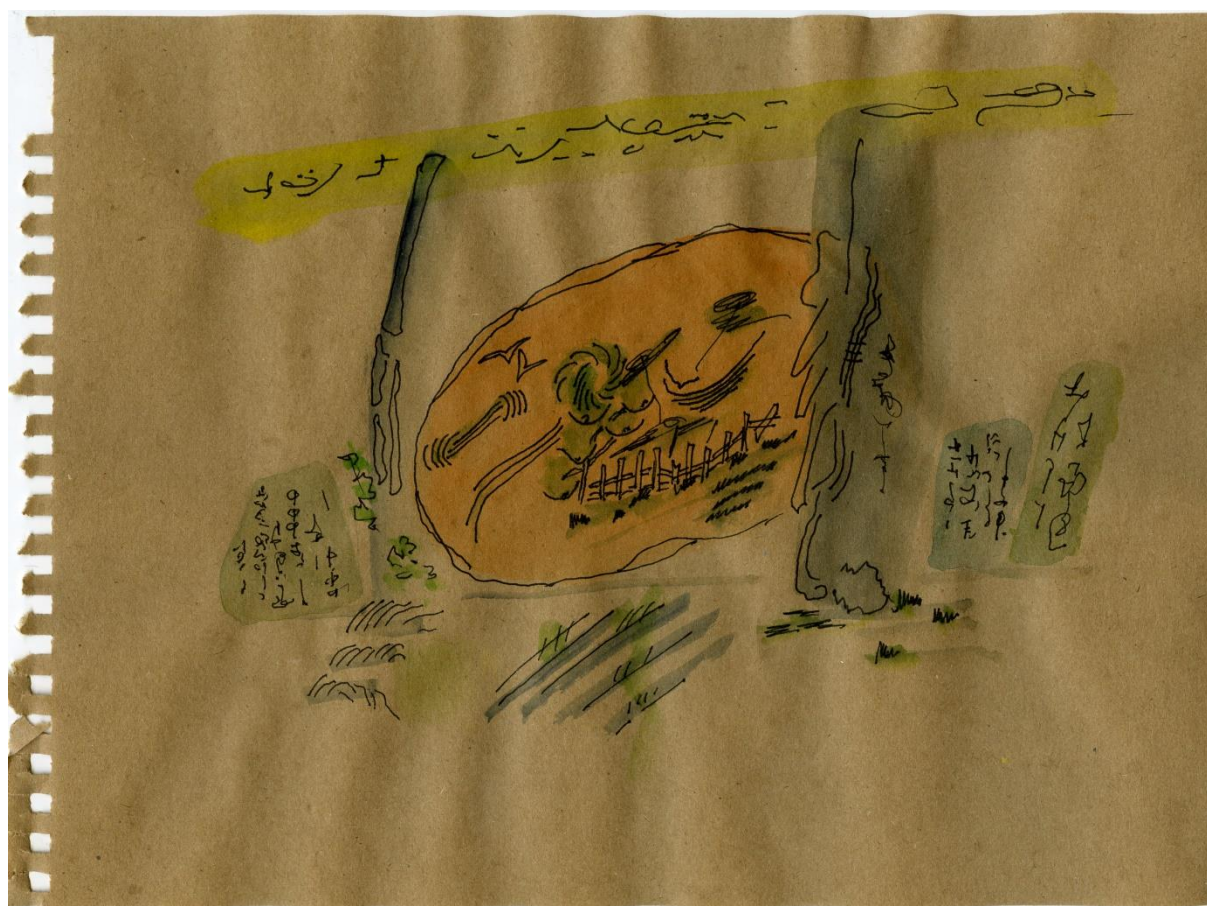
160. 6. луна-камни-дерево

луна-камни-дерево-лунакамнидерево-лунакам-нидерево-лунака-мни-дере-
волунак-амни-дерев-олун-ака-мниде-револ-уна



161. 7. сгущение за шаткой оградой

сгущение за шаткой оградой в коричневом яйце между небодержательными столбами и письмена, письмена



162. 8. грибы долголетние травы исхода

грибы долголетние травы исхода света из-под земли беременной каким-то
каким-то каким-то текстом



163. 9. ах, эти листья, листья, листья

ах, эти листья, листья, листья, эти заборчики-чики тучки, тучки, тучки
острые травы на берегу



164. 10. около клумбы около клумбы

около клумбы около клумбы бутылки бутылки бутылки и перевёрнутый знак
рукомойника около клумбы



165. 11. и другие детали

и другие детали другие детали детали августа



МАДЕЙРА

сентябрь 2012

166. 1. Причал

Всё в мире изменилось.
Лишь облака всё те же
плывут над островом
на запад в океан
обратной тенью
каравелл старинных.



167. 2. Улица и дом

Запрещено автомобилям
на эту улочку въезжать.
Там старый дом,
что на голову выше,
окном печальным ловит свет
и гасит в пыльной темноте.



168. 3. Базар

Для жёлтых, зелёных и красных,
для сладких, и кислых, и горьких,
и прочих тропических фруктов
что на голову выше,
окном печальным ловит свет
и гасит в пыльной темноте.



169. 4. Дом у моря

Вот она — дорога к дому,
солнце, тени и ступени.
Дом, наверно, продаётся,
потому что окна тёмны,
и не убрана листва,
и безбрежно синее море.



170. 5. Две скамейки с видом на океан

Если двое долго сидят
на решётчатых лавочках
и глядят в океанскую даль,
то через какое-то время
они исчезают в дали,
а их тени встают и уходят.



171. 6. Игроки в карты

На улице, залитой солнцем,
среди шума людей и машин
мужчины играют в карты,
мужчины играют в жизни,
мужчины играют в мужчин.
А женщины в карты не играют.



172. 7. Тобогганщики

Водители двухместных тобогганов
ожидают влюблённых парочек.
Почему непременно влюблённых?
Ну, не знаю: такой у них вид,
у этих мужчин в белых одеждах
и жёлтых соломенных шляпах.



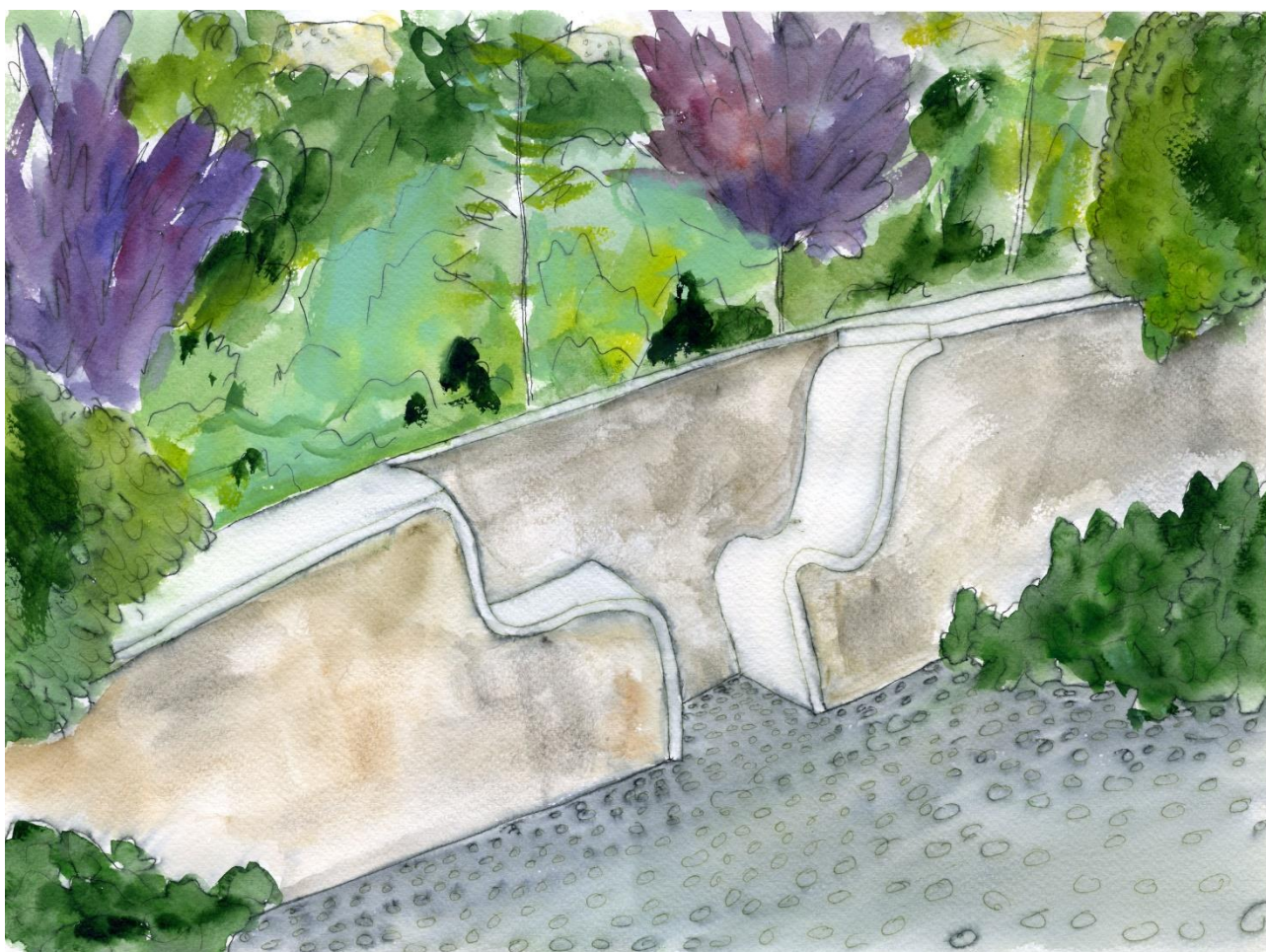
173. 8. Очень раннее утро

Когда утро такое раннее,
что ещё не проснулись краски,
непременно увидишь свет
и его отраженье в море,
а ещё обязательно лодку,
одинокую и вдали.



174. 9. Две скамейки с видом на сад

Райский сад всегда
за каменной стеной,
а в каменной стене
два каменных сиденья
друг напротив друга,
чтобы двое посидели,
помолчали,
посмотрели,
повздыхали,
поседали
и ушли.



175. ЕЩЁ ОДНА ОСЕНЬ

Ещё одна осень — уйдёт и она.
И я наслаждаюсь
Печалью прелестной — уйдёт и она.

Дождя паутинка — уйдёт и она.
Стираю с ладони
Чужую слезинку — уйдёт и она.

Как жизнь мимолётна! — уйдёт и она.
На тихую память
Надежда моя. Уйдёт и она.

19 часов 45 минут. 12 октября 2012 года

176. Я НАПИСАЛ СТИХОТВОРЕНИЕ ПРО ЭТО

Я написал стихотворение про это.
Мне говорят: про это уж писали.
Я написал стихотворение про то.
Мне говорят: про то уже писали.
Тогда я написал стихи.
Мне говорят: стихи уже писали.
Да ну вас... в самом деле!
Зачем читаете меня —
До вас уже читали.

13 октября 2012 года

177. ДОЖДИК КАПЛЯМИ СТУЧИТ

Дождик каплями стучит
По балконному карнизу.
А по мокрому асфальту
Чьи-то каблучки стучат.
А за стенкою сосед
Всё стучит, стучит, стучит,
И чего-то сверлит.

18 октября 2012 года

ПОДОЗРИТЕЛЬНЫЙ ПРЕДМЕТ (осенние разностишия)

осенние разностишия
**ПОДОЗРИТЕЛЬНЫЙ
ПРЕДМЕТ**

По стихотворениям 178-196, кроме 184, сдел стихофильм
«ПОДОЗРИТЕЛЬНЫЙ ПРЕДМЕТ»:

<http://burdonov.ru/SlidesAVI/OsenRaznoCtixi.mp4>

ЧЕТЫРЕ СТИХОТВОРЕНИЯ В МЕТРО

178. 1. ЖЕНЩИНА В БЕЛОЙ АНГЛИЙСКОЙ ШЛЯПЕ

Женщина в белой английской шляпе молча читает книгу
 Мужчина в чёрной шемакинской кепке молча глядит на неё
 В метрополитене сегодня тихо и сонно
 Ветер листает страницу рекламной газеты
 Люди-деревья ветвями тянутся к поручням

16 октября 2012 года

ТИХО

МОЛЧА

СОННО

белая
английская
шляпа
Ж
Е
Н
Щ
И
Н
А
читает книгу

ветвями
Л
Ю
Д
И
-тянутся к поручням
Д
Е
Р
Е
В
Ь
Я

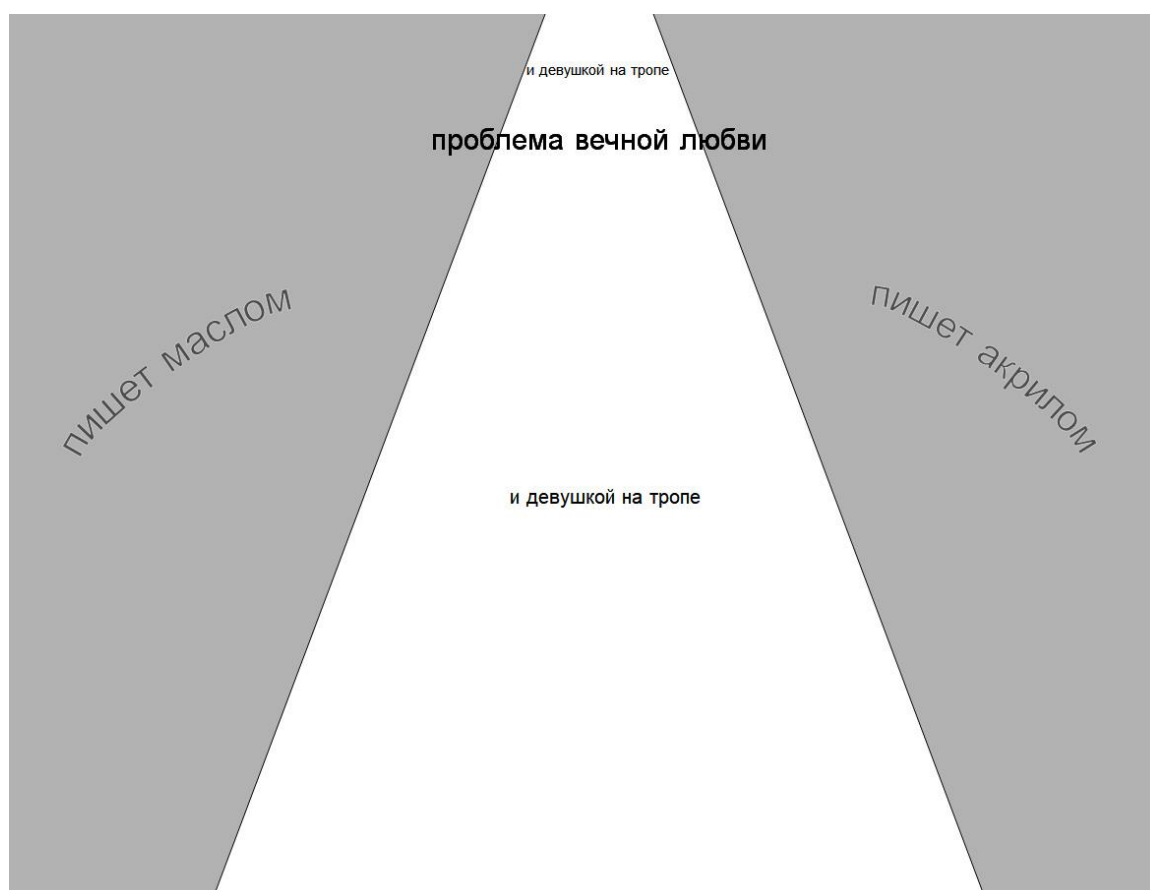
чёрная
шемакинская
кепка
М
У
Ж
Ч
И
Н
А
на неё
глядит

газета

179. 2. ПРОБЛЕМА ВЕЧНОЙ ЛЮБВИ

Напротив меня сидели
 два старика-художника
 Один бородатый-лохматый
 другой безбородый как я
 И тихо обсуждали
 проблему вечной любви
 Один из них пишет маслом
 картины с вечерней луною
 над старым заброшенным прудом,
 с покосившимися избушками
 и девушкой на тропе
 Другой из них пишет маслом
 картины с летящей тенью
 в сплетении серых линий,
 с выцветшими квадратами
 и девушкой на тропе

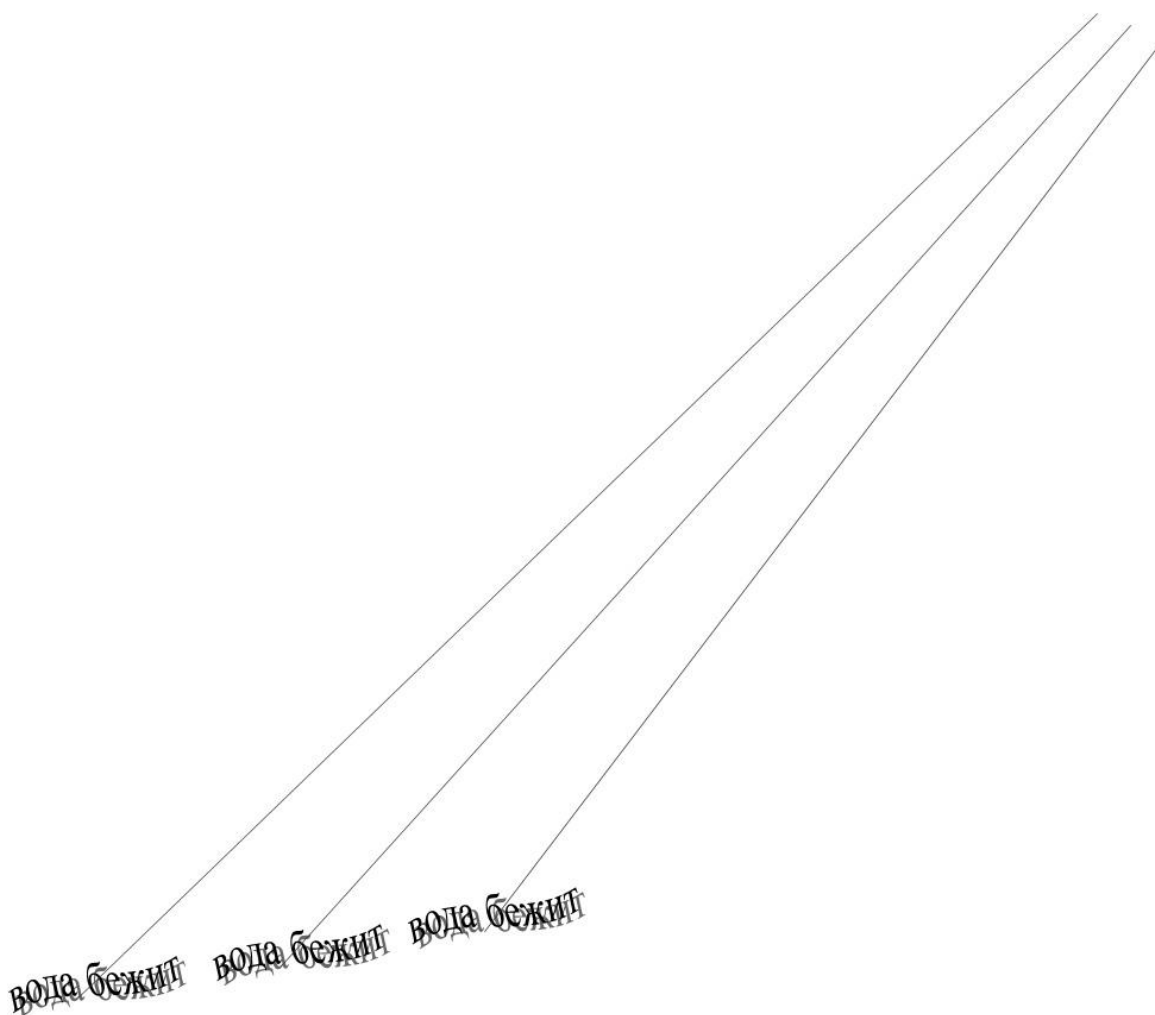
16 октября 2012 года



180. 3. ВОДА БЕЖИТ

Два гастарбайтера
третьего будят:
вставай — пора выходить!
А ему всё снится и снится
вода, что бежит и бежит
в далёком арыке.

17 октября 2012 года



вода бежит вода бежит вода бежит

181. 4. ТОМИТЕЛЬНЫЙ СОНЕТ

Как воспарив во вдохновеньи чистом
в метро я сочинял томительный сонет
так пассажиры сообщили машинисту
приняв меня за подозрительный предмет

17 октября 2012 года

как воспарив	ля-ля-ля
во вдохновеньи	лю-ли-лю-ли
чистом	ля-ля-ля
в метро	лю-ли-лю-ли

1-ый катрен

я сочинял	ля-ля-ля
томительный	лю-ли-лю-ли
сонет	ля-ля-ля
так пассажиры	лю-ли-лю-ли

2-ой катрен

сообщили	тра-та-та
машинисту	бам-ба-бах
приняв меня	тра-та-та

1-ый терцет

за	бам-ба-бах
подозрительный	тра-та-та
предмет	бам-ба-бах

2-ой терцет

ТРИ ВОСЬМИСТИШИЯ ПРО УТОК

182. 1. УТКИ К БЕРЕГУ ПЛЫВУТ ЗА КУСОЧКОМ ХЛЕБА

Выходя из вагона, не забывайте свои вещи.

В растревоженный воздух осени выходя.

О вещах оставленных сообщайте.

Собирающий листья и разбрасывающий листья идут рука об руку.

Осторожно двери

По краю пруда

Утки к берегу плывут

за кусочком хлеба

середина октября 2012 года

УТК_Ы
ПЛЫВУТ

УТК_Ы
ПЛЫВУТ

УТК_Ы
ПЛЫВУТ

183. 2. УТКИ ЛЕТЯТ, УЛЕТАЮТ ИЗ СТРАНЫ

Муниципальные выборы
С каждым днём холоднее утро
Никто не победил
Солнце сквозь листья осыпающиеся
Все уже позабыли
Неба темнеющая голубизна
Утки летят,
Улетают из страны

середина октября 2012 года



184. 3. УТКИ, ЧТО ЛИ?

Перевод часов на зимнее время
Вечер всё ещё тёплый
Дискуссия на центральном канале
Зелёное небо темнеет
Ждут указа президента
Темнота над прудом
Только слышен будто шелест
Утки, что ли?

середина октября 2012 года

185. ОСЕНЬ БЫЛА БОГАТАЯ

Осень была богатая,
а стала бедная.
Платье дырявое,
плачет всё время.
Я, говорит,
больная очень.
Наверное,
до зимы не доживу.

22 октября 2012 года

б
 о б
 г платье дырявое
 была д с
 т пн е
 а стала н
 я ая ь
 ч д
 е о
 т
 з
 в и
 с м
 ё ы
 в н
 р е
 е
 м д
 больная очень
 ж
 и
 в
 у

ДВА СТИХОТВОРЕНИЯ НЕ ЗНАЮ ПРО ЧТО

186. 1. В РЕКЕ НЕ ТЕКЛА ВОДА

Он придерживал её за локоть.
 Она тянулась к его плечу.
 Её не срезанные локоны.
 Его не поседевшие виски.
 Она шептала ему о чём-то.
 Он смотрел в её глаза.
 Поезд метро уходил во время.
 Стучали колёса, стучали года.
 Он повернулся на свет в тоннеле.
 Она повернулась на звук рожка.
 Они сошли на полустанке,
 где между шпалами трава,
 где заржавели рельсы,
 где не ходят поезда.
 Он придерживал её за локоть.
 Она тянулась к его плечу.
 В небе тихо гасли звёзды.
 Ветер умер на листьях ивы.
 В реке не текла вода.

2012



187. 2. ГРАНАТ НА ЛОДЖИИ

У нас лоджия застеклённая,
а на ней гранатовое дерево:
веточки тоненькие,
листики маленькие.
И один гранат вырос:
висит себе на ниточке,
солнечный бок розовый,
а теневой — бледный.
Символ вечной жизни,
плодородия всякого,
весны символ,
любви и счастья тоже,
на ниточке висит,
маленький,
жалко его.

22 октября 2012 года



188. КАКИЕ-ТО НЕПРАВИЛЬНЫЕ ЛЮДИ

Какие-то неправильные люди
мне принесли на розовом блюде
твою голову золотоволосую.
Я дал им посохом по носу
и закричал: да что ж это такое!
Должно быть блюдо голубое.

11 октября 2012 года



189. свободное хокку: АВТОМОБИЛЬНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Пасмурный день.
Тоскливо звучит мелодия
автомобильной сигнализации.

22 октября 2012 года



ХОККУ-НЕДЕЛЯ

190. 1. Среда

Сегодня среда.
Ну что тут можно сказать?
Что завтра четверг.

191. 2. Четверг

Сегодня четверг.
Ну что тут можно сказать?
Завтра пятница.

192. 3. Пятница

Вот и пятница.
Ну что тут можно сказать?
Суббота завтра.

193. 4. Суббота

Пришла суббота.
Ну что тут можно сказать?
Про воскресенье?

194. 5. Воскресенье

Всем воскресенье.
Ну что тут можно сказать?
Лишь понедельник.

195. 6. Понедельник

Ох, понедельник.
Ну что тут можно сказать?
Разве что вторник.

196. 7. Вторник

Сегодня вторник.
Ну что тут можно сказать?
Что завтра среда.

18 октября 2012 года

твёрдая хокку-неделя

5

7

5

Сегодня среда.
Сегодня четверг.
Вот и пятница.
Пришла суббота
Всем воскресенье.
Ох, понедельник.
Сегодня вторник.

Ну что тут можно сказать?
Ну что тут можно сказать?
Ну что тут можно сказать?
Ну что тут можно сказать?
Ну что тут можно сказать?
Ну что тут можно сказать?
Ну что тут можно сказать?

Что завтра четверг.
Завтра пятница.
Суббота завтра.
Про воскресенье?
Лишь понедельник.
Разве что вторник.
Конец недели

197. ТЫ НАДЕЛА ЭТУ ШУБУ

Ты надела эту шубу
для того, чтобы укутать
эти медленные бёдра,
эти сложенные крылья,
и испуганную грудь.
Ты надела эти крылья
для того, чтобы укутать
эти медленные бёдра,
и испуганную грудь.
Ты надела эти бёдра,
для того, чтобы укутать...
ты надела...
для того...
только медленно плывущий
над землёю снег плывущий,
только ели вековые,
твои крылья берестяные,
твои берега,
твоё небо...

7-8 декабря 2012 года

198. ПОСМОТРИ ЖЕ НА НЕБО

Посмотри, посмотри же на небо.
Там летит голубая корова.
Прямо в небе летит.
Посмотри же на небо.

Посмотри, посмотри же на море.
Там плывёт белогривая лошадь.
Прямо в море плывёт.
Посмотри же на море.

Посмотри, посмотри же на гору.
Там сидит желтобровый отшельник.
На горе он сидит.
Посмотри же на гору.

Посмотри, посмотри же в долину.
Там идёт сероглазая дева.
По дороге идёт.
Посмотри же в долину.

Ты не хочешь смотреть.

И корова уходит на двор.
Возвращается лошадь в стойло.
И отшельник спускается с гор.
И девушка к мужу вернётся.

Всё возвращается на круги своя,
Когда не хочешь смотреть.

22 декабря 2012 года

199. Я — БЕРЕМЕННАЯ ЖЕНЩИНА

Я — беременная женщина,
Но место мне никто не уступает.
Говорят: ты же мужик,
И ты не можешь быть беременным.
Они всегда найдут, что говорить,
Лишь бы место не уступить.

22 декабря 2012 года

2013

200. Я СМОТРЮ НА ТЕБЯ, КТО БЫ ТЫ НИ БЫЛ

журнал "Ковчег", Ростов-на-Дону, 2014, № 3

Я смотрю на тебя, кто бы ты ни был:
 еврейская девушка,
 вдруг загрустивший узбек,
 или длинноволосый китаец.
 Вся Вселенная — это ты.
 Вся поэзия мира —
 в тех строках, что ты читаешь,
 и строках, что пишешь украдкой.
 Вся философия мира —
 в твоих представлениях
 о том, как устроен Космос,
 откуда мы вышли,
 куда мы идём,
 и почему существует Бог.
 Все войны мира —
 в твоих обидах,
 и в тех, кто обижен тобою.
 Вся любовь мира —
 в твоей потерянной любви,
 и в той, что тебя ожидает.
 Ведь кроме этого ты ничего не знаешь.
 Так же как я.
 И мне становится бесконечно жаль,
 что я не еврейская девушка,
 или вдруг загрустивший узбек,
 или длинноволосый китаец.

23 января 2013 года

我看着你

不管你是谁，我看着你：
也许你是个犹太少女，
或者忧郁的乌兹别克人
不然就是长发的中国人。
整个宇宙——就是你。
这个世界上所有的诗——
都在你读的那些诗行里，
那是你悄悄记录的诗句。
整个世界所有的哲学
都包含在你的想象中，
你通晓宇宙的构造原理，
你知道我们从哪里来，
还明白我们到哪里去，
为什么必须要有上帝。
这世界上所有的战乱
给你带来了灾难祸患，
欺负你的人同样不幸。
全世界那博大的慈爱——
在你已经丧失的爱情里，
也在你的期盼和等待中。
除此之外，你一无所知。
如同我自己什么都不懂。
因此我感到无限的惋惜，
惋惜我不是那犹太少女，
不是乌兹别克人面相忧郁，
不是中国人有长长的发缕。

2013, 01, 23
2025, 4, 28 谷羽译

201. МЫ ГУЛЯЛИ С РУСАЛКОЙ

журнал "Ковчег", Ростов-на Дону, 2014, № 3

Мы гуляли с русалкой
По тропинкам летнего сада.
Я говорил: «Как жалко...»
Ты говорила: «Так надо».

Было довольно жарко.
Солнце вовсю светило.
Я говорил: «Как жалко...»
Ты говорила.

Приторно пахла липа.
Дубы разметались ветками.
А время бежало и сыпало
Минутами как монетками.

Кто-то украл все лавочки,
Мы даже не посидели.
Наши годы стучали как палочки
На барабанном теле.

Ты сказала: «Прощаюсь. Уже четыре».
Хорошо мне было с тобою».
А в параллельном мире
Тоже гуляли двое.

Там, в параллельном мире,
Всё может быть иначе:
Никто не зовёт, не плачет,
И дважды два не четыре.

24 июня 2013 года

Фильм смотри по ссылке: http://burdonov.ru/SlidesAVI/S_rusalkoi.mp4

美人鱼

美人鱼陪伴我们散步，
沿着夏日花园的小径。
我说：“多么遗憾哪……”
你说，“应遵循天命。”

当时的天气特别炎热。
一轮太阳照耀在天空。
我说：“多么遗憾哪……”
你说什么我没有听清。

椴树的气味过于甜蜜。
橡树的树枝显得凌乱。
不知不觉，时光飞逝，
分分秒秒如硬币一般。

有的人偷走了小长凳，
我俩想坐下难以如愿。
我们的岁月如同鼓槌，
敲打着鼓一般的身体。

你说：“4点啦，再见。
能跟你聊天我很喜欢。”
在相互平行的世界里
也有两个人从容散步。

在相互平行的世界里，
一切都可能完全不同：
2 乘以 2 并不等于 4，
没有呼唤，没有哭声。

2014
2025, 4, 28 谷羽译
2025, 4, 30 修改

ТРЁХСТРОЧНЫЕ ДЕВЯТИСЛОЖНИКИ

Выступление на персональной выставке Александра Белугина в галерее на Варшавке.

Как известно, Александр Белугин — неизвестный русский художник.

Поэтому он любит придумывать неизвестные ранее формы и жанры живописи и графики.

В графике — это известные «Русские УКИЁ», а вот для своей живописи он название пока не придумал.

А, тем не менее, все признаки новой формы/жанра налицо. Точнее — сокрыты.

Дело в том, что Александр, когда пишет свои картины, постоянно их трансформирует.

Напишет одно, а потом исправляет, переделывает, что-то замазывает, размазывает, и в конце получается что-то совсем не похожее на начало.

Так что его картины — как бы с двойным дном.

История создания картины определяет её прочтение.

Как Белугин писал картину, трансформируя, так зритель её и читает,

только в обратном порядке: сначала, то, что снаружи, потом другой слой, потом третий смысл и т.д.

Поэтому, когда Саша попросил меня что-нибудь прочесть в связи с его картинами, я понял, что ничего старого читать нельзя.

А нужно придумать специально для этого случая новую форму/жанр стихотворчества.

И я придумал, в общем, не бог весть что, но зато новое.

Я назвал этот жанр/форму трёхстрочным девятисложником или, если хотите, девятисложным трёхстрочником.

Тут три строки — как в хокку, но число слогов не 5-7-5, а везде по 9.

Из-за того, что число слогов большое, да ещё везде одинаковое,

мышление/дыхание в трёхстрочном девятисложнике совсем не такое, как в хокку.

Да вот, посмотрите сами.

Картины, естественно, кисти Александра Белугина.

202. 1. ТРОИЦА

Душа, ты помнишь это тело?
Ты для чего родился, мальчик?
Когда умрёшь, не забывай нас.

июль 2013 года



203. 2. ЛИТЕРАТУРА

Утро растаяло как туман.
Вечер сгорел восковой свечой.
Чернильная ночь скрипит пером.

июль 2013 года



204. 3. ВОСПОМИНАНИЕ

Ты надела белую блузку.
Ты надела чёрную юбку.
И будто тебя и не было.

июль 2013 года



205. 4. ТЕОРИЯ ЗАГОВОРА

В масштабах Вселенной ну очень
Мелкие да гороховые
Эти шуты, что правят миром!

июль 2013 года



206. 5. ТРАНСФОРМАЦИЯ

Если речку скрутить в кружочек,
То Земля побежит колечком,
А у Неба возникнет ручка.

июль 2013 года



207. 6. СЛОЖНАЯ ЗАДАЧА

Вычисление смысла жизни
Даже на мощных компьютерах
Требует не меньше сотни лет.

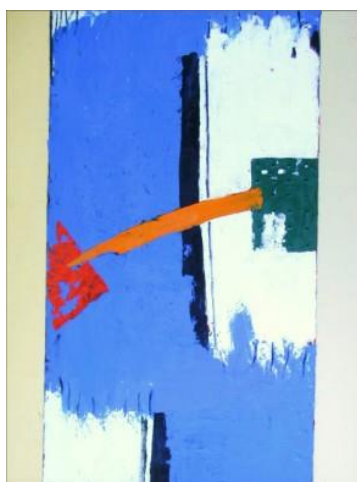
июль 2013 года



208. 7. ТЕХНИКА ЖИВОПИСИ

В картину сердце художника
Китайской печатью втиснуто.
Пусть даже не с первого раза.

июль 2013 года



ЧЖОУ ЛИ

Я читал древнекитайский канон «ЧЖОУ ЛИ — Установления династии Чжоу». Эта династия существовала в Китае с 1122-го по 221-ый год до нашей эры. Книга в русском переводе опубликована в 2010-ом году, и даже не вся книга, а только первый цзюань, который называется «Небесные чиновники». В этом пятисотстраничном академическом издании сам перевод занимает 23 страницы. Остальное — вступительная статья, комментарии, комментарии к комментариям, приложения, библиография, указатели и глоссарий. Но мне это нравится.

Я читал эту книгу в деревне Липовка и параллельно рисовал свои акварели. Сначала была разгонная картинка — липовский пейзаж с крыльца моего дома. Но потом я увлёкся чтением и решил целенаправленно писать такие акварели, чтобы получился цикл, который я так и назвал — ЧЖОУ ЛИ.

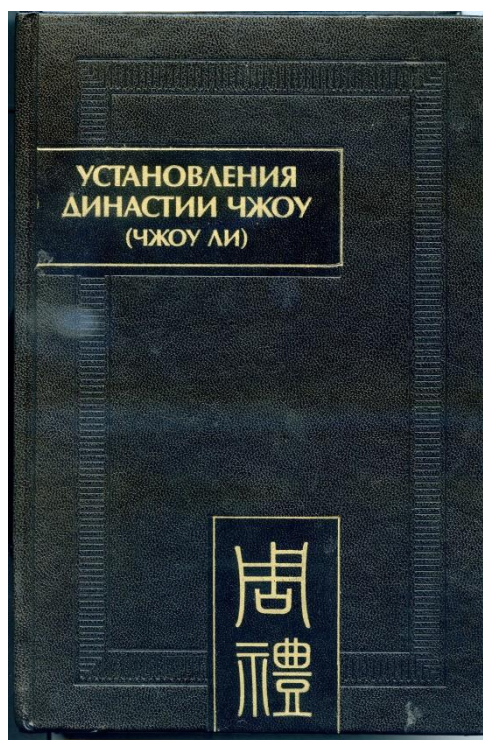
Строго говоря, эти акварели вовсе не являются иллюстрациями к древнекитайской книге. Здесь связь сильно опосредованная. Немного ближе к ЧЖОУ ЛИ мои тексты, которые я сочинил, разглядывая собственные картинки и вспоминая (а то и поглядывая в) текст.

Наконец, чтобы соединить всё это вместе, нужна была музыка. Нетрудно догадаться, что чжоуская музыка не сохранилась, только слова о ней. Мне показалось, что тут нужна необычная музыка, которую, может быть, и музыкой-то назвать сложно. И тогда я решил сделать её сам. Сказать «сочинить» язык не поворачивается: ничего я не сочинял, просто записал какие-то звуки, которые пытался вызвать с помощью разнообразных предметов, попавшихся мне под руку.

Вот так. Фильм можно посмотреть на моём сайте. А здесь картины и стихи.

Липовка, август 2013

Фильм смотри по ссылке: <http://burdonov.ru/SlidesAVI/ЧжойЛи.mp4>



209. 1. ЛЮДИ ЧЖОУ ИДУТ К ВАНУ, ВАН ИДЁТ К РЕКЕ

Люди Чжоу идут к Вану, Ван идёт к реке
Люди Чжоу ставят камни, Ван берёт жену
Белые камни в шесть рядов на берегу реки
В красном Ван, а в жёлтом жена

Белые камни в два столба на берегу реки
Люди Чжоу ставят треножник на берегу реки
Ван смотрит, как течёт вода,
а жена не смотрит



210. 2. ЛЮДИ ЧЖОУ ИДУТ ЗА ВАНОМ

Люди Чжоу идут за Ваном,
 Ван не идёт к подножью высокой горы
 Люди Чжоу идут за Ваном,
 Ван не идёт в ворота из белого камня на склоне высокой горы

Люди Чжоу идут за Ваном,
 Ван не идёт к чёрному жертвеннику в глубинах высокой горы
 Люди Чжоу идут по своим делам
 Ван идёт за народом Чжоу



211. 3. ЛЮДИ ЧЖОУ ТАНЦУЮТ И БЬЮТ В БОЛЬШОЙ БАРАБАН

Люди Чжоу танцуют и бьют в большой барабан
 У восточных ворот в белой одежде Ван
 Люди Чжоу танцуют и бьют в большие колокола
 У восточных ворот в белой одежде Ван

Люди Чжоу танцуют и жертвы приносят высоким предкам
 У восточных ворот в белой одежде Ван
 Смотрите, смотрите! Там в небе две птицы,
 слетевшие с веток волшебного дерева Фусан



212. 4. ЛЮДИ ЧЖОУ ЗИМОЙ ПРЕПОДНОСЯТ ВОЛКОВ

Люди Чжоу зимой преподносят волков
Люди Чжоу летом приносят оленей
Люди Чжоу осенью и весной преподносят других зверей
Мясо сушеное тонкими ломтиками без костей

В ранге высоком чиновники строго следят
Гости высокие чинно и скромно едят
Предки высокие с верхнего неба глядят
Льётся рекою вино, и только Ван не пьян



213. 5. ЛЮДИ ЧЖОУ ТАНЦУЮТ И ПЛАЧУТ

Люди Чжоу танцуют и плачут
 По западной лестнице вниз-вниз на большой переправе
 Люди Чжоу танцуют и плачут
 Выроем яму глубоко-глубоко на большой переправе

Люди Чжоу танцуют и плачут
 В яму опустим, но не засыпаем, на большой переправе
 Люди Чжоу танцуют и плачут
 Ван получает новое имя



214. 6. ВАН ОЖИДАЕТ ВЕЛЕНИЯ НЕБА

Ван ожидает веления Неба
У края бескрайней земли
Земля зеленеет травой — жертвенной дикой полыньёю
Земля зеленеет травой — жертвенным тростником

Зовите скорее, пускай он приходит — главный гадатель дабу
На край бескрайней земли
Он прочитает знамения Неба, по знакам его разберёт
Люди Чжоу покорны



215. 7. ЛЮДИ ЧЖОУ ЧТУТ ВЕЛИКОЕ НЕБО

Люди Чжоу чтут великое Небо
Пусть расцветают цветы и течёт вода
Люди Чжоу чтут кости предвечного Неба
Пусть говорят и поют говорящие камни

Люди Чжоу чтут черепаховый панцирь Неба
Пусть из земли прорастают грибы долголетия
Люди Чжоу чтут письма и таблицы Неба
В посленебесном мире Ван одиноко сидит



216. 8. С ГОРНЫХ ВЕРШИН СРЫВАЕТСЯ ВНИЗ ПОТОК

С горных вершин срывается вниз поток
 Проводит наш Ван борозду на жертвенном поле
 С горных вершин срывается вниз поток
 Издан указ — и вот мы пашем и сеем

С горных вершин срывается вниз поток
 До осенней луны отложил наказания Ван
 С горных вершин срывается вниз поток
 Люди Чжоу радуются весне



217. КАТАРЫ

Литературно-сетевой журнал Московский BAZAR

В последней дымке уплывающих ветров
Они бродили среди медленных холмов,
Искали камень и цветок с другого края.
Дымилось солнце за горою догорая.

Срывалась в пропасть белая вода
Карабкались на горы города.
Искали камень и цветок, или металл.
И солнца луч по следу их бежал.

Металл звенел и пел, и ржали кони.
В погоню, за погоней, о погоне...
Горел костёр, горел костёр в тумане ночи,
И ночи становились всё короче.

И падали-взлетали небеса,
И падала на камни не роса.
А поутру петух кричал на крыше,
Приветствуя орлов, что плыли выше.

А по двору ходили грустно куры,
И где-то в замке пели трубадуры:
«О донна, донна, донна, донна сердца!»
Конец истории. Захлопнутая дверца.

8-9 октября 2013 года

Фильм смотри по ссылке: <http://burdonov.ru/SlidesAVI/katary.mp4>



В сентябре были во Франции, в Лангедоке-Руссильоне.
Отчёт можно посмотреть здесь:

<http://burdonov.ru/GALLERY/2013/France/index.html>

смотри стихофильм

<http://burdonov.ru/SlidesAVI/Karabax.mp4>

ЧЁРНЫЙ САД

"ЧЁРНЫЙ" по тюркски "КАРА"
"САД" по персидски "БАХ"

218. 1.Арцах

Человек в долине не может думать
Так, как думает человек в горах.
Даже небо становится синим,
Когда под небом лежит Арцах.

Вершины обступят полукольцом
Скалу, что несёт одинокий храм.
И кажется, что поклоняются горы
Маленьким человеческим богам.

Тишина парит как парит орёл,
Что кружит и кружит в высоком небе,
И глушит ропот со дна ущелья,
Где точит и точит вода камень.

ноябрь 2013 года, Арцах-Москва

219. 2.Караба-Барабах

Карабах — Барабах,
где твоя Мальвина?
Карабах — Барабах,
где же твой Пьеро?
Карабах — Барабах,
где твой Буратино?
Нету ключика в руках,
лишь одно перо,
что с высокой высоты
уронил орёл,
что с высокой высоты
уронил орёл,
что с высокой высоты
уронил орёл.

ноябрь 2013 года, Арцах-Москва

220. 3. Дадиванк

Возвращались из школы
Два ученика
Один мальчик нёс рюкзак
А другой был маленький
Возвращались по ущелью
Вдоль реки Тартар
Возвращались по ущелью
Вдоль реки Тартар
Вдоль реки Тартар
Поднимались до села
А потом и выше
А потом и выше
Поднимались до уступа
Где стоит полуразрушенный
Дадиванк
Дадиванк
Дадиванк
Рассказывали мальчики
Хором
Рассказывали мальчики
Рассказывали хором
Кто такой был Дади
Кто такой был Дади
Был Дади
Ученик ученика
Иисуса Христа
А потом его убили
Его здесь похоронили
На могилу положили
Камень большой
Вот этот камень!
Показывает маленький мальчик
Вот этот камень!
Вот этот камень!

А потом над камнем
Построили церковь
Построили церковь
Но это потом
Это было потом
Рассказали мальчики
Распрощались мальчики
И уходят выше
По дороге выше
Где к скале прилепился дом
В котором живут
Два ученика
Над Дадиванком
Над Дадиванком
Над Дадиванком
В глубине
Чёрного Сада
Не на самой линии фронта

ноябрь 2013 года, Арцах-Москва

221. ТРЁХСТРОЧИЯ

Я иногда ловлю себя на мысли,
Что нет у меня никакой мысли.
И я надолго задумываюсь.

Иногда я чувствую,
Что ничего не чувствую.
И мне не нравится это чувство.

ноябрь 2013 года

222. ТЫ, НАВЕРНО, ВЕРИШЬ В БОГА

1.

Ты, наверно, веришь в Бога,
В то, что Он не безучастен
К тем, кто плачет у порога
От того, что нету счастья.
Ну а если безучастен,
То тогда не веришь в Бога.

2.

Ты, наверно, веришь в Бога,
В то что рай тебе обещан,
В то, что Он не судит строго,
И во все такие вещи.
Ну а если не обещан,
То тогда не веришь в Бога.

3.

Ты, наверно, веришь в Бога,
Что к тебе приходит ночью
И ведёт тебя дорогой,
Что красива очень-очень.
Ну а если не приходит,
То кого-то присылает.

4-5 декабря 2013 года

223. В ТОТ ГОД МЫ БЫЛИ НА КАВКАЗЕ

журнал "Ковчег", Ростов-на Дону, 2014, № 3

В тот год мы были на Кавказе
И пили воздух как холодный чай.
Горячий снег мы трогали руками
И целовались невзначай.

Тогда всё было невзначай,
Непреднамеренно, случайно.
И был наш путь невычислим,
Сама судьба была нечаянна.

Мы ночевали на овчарне,
Где чёрный горец молчаливый
Рукой месил солёный сыр,
И овцы блеяли счастливые.

А вот теперь овечий сыр
Каким-то кажется невкусным,
И успокоившийся мир
Уж не тревожит больше чувства.

Ты веришь в тайные искусства
Или науки — всё равно,
Что консервируют искусно
То, что давным-давно прошло.

Вот я умру, а мир не рухнет
И даже не пошелохнётся.
Пойдём-ка посидим на кухне,
Попьём горячий чай.

декабрь 2013 года

смотри стихофильм

http://burdonov.ru/SlidesAVI/V_tot_god.mp4

2014

224. ЗВЁЗДЫ МЕДЛЯТ В РАЗЪЁМАХ НЕБА

журнал "Ковчег", Ростов-на Дону, 2014, № 3

Звёзды медлят в разъёмах неба.
Люди медлят в разъёмах глаз.
Должно быть, остерегаются
Большого замыкания
— как в прошлой раз,
Когда этот мир решился быть,
Из ничего распрозрачиваясь.
Я думал об этом, едучи в метро,
Глядя на женские молодые ножки.
Вселенная устроена очень хитро.
Я в ней родился
и ещё поживу немножко.

январь 2014 года

смотри стихофильм

http://burdonov.ru/SlidesAVI/Zvezdy_medliat.mp4

225. РИТУАЛ

журнал "Ковчег", Ростов-на Дону, 2014, № 3

Мы можем видеть, как птицы летят по небу.
Чтобы лучше увидеть, мы закрываем глаза.
Каждый день мы ходим по кругу,
но так и не знаем, где же его начало, где же его конец.
Я дарю тебе яблоко, ты говоришь «спасибо», я говорю «пожалуйста».
Всё, что мы говорим, подсчитывает земной компьютер.
А наше молчание подсчитывает небесный компьютер.
С древних времён от сердца к сердцу передаётся предание
о том, что древние люди умели молчать.
Даже в своём одиночестве ты не прекращаешь беседы.
Как раз в своём одиночестве ты больше всего говоришь.
А древняя мудрость — всего лишь зародыши слов,
что расплодились безмерно и порхают как бабочки.
Как и люди.
Стихосложение — это попытка молчания, обречённая на говорение,
стиховычитание, стихоумножение и стиходеление.
Ты хочешь свободы и хочешь жить.
И в глубине души ты догадываешься,
что жажда свободы равняется жажде смерти,
свойственной каждому смертному существу.
И в глубине души ты догадываешься, что останется, когда ты уйдёшь
— каллиграфический рисунок пути, вплетённый в общую вязь.
Похороны — это ритуал завязывания последнего узелка.
Ты даришь мне поцелуй — но поцелуй не яблоко.
Я молчу «спасибо», ты молчишь «пожалуйста».
Птицы продолжают лететь по кругу неба.

январь 2014 года

смотри стихофильм

<http://burdonov.ru/SlidesAVI/ritual.mp4>

226. ВЕЧНЫЕ ЛЮДИ

журнал "Ковчег", Ростов-на Дону, 2014, № 3

Вот как-то раз по русскому обычаю
Собрались водки выпить на троих
Гордый египетский раб,
творец пирамид полуголый,
Терракотовый воин
Цин Ши Хуан-ди
С прищуром внимательных глаз,
И вечный еврей,
чьи пейсы торчат как записки
в камнях Западной Стены.

Ну, я разлил как положено,
И тост произнёс
За мир во всём мире,
За вечность во времени,
И за любовь.

Зря я сказал про любовь:

Руки воздел египтянин,
Заплакал китайский вояка,
Закутался в бороду старый еврей.

Но водку допили.

А тут, услышав про любовь,
Прискакал трубадур,
Стал на струнах бренчать.
А я разливал по стаканам
Вино из кувшина,
что с собой притащил трубадур.

永世长存的人们

有一次按照俄罗斯习俗
三人相聚同饮美酒佳酿，
其中有傲慢的埃及奴隶
半裸的金字塔的创建者，
还有兵马俑统帅秦始皇
眼睛里流露出专注目光，
第三位是永存的犹太人，
他的面孔犹如文书札记
刻印在西边的石头墙上。

我遵照着规矩逐一斟酒，
请列位都高高举起酒杯
共祝人间世界和平安康，
为了岁月的永恒与持久，
为了博大的爱随处传扬。

10

或许此时不该谈情说爱：

埃及人立刻摊开了双手，
中国士兵哭得十分悲哀，
犹太老人胡须显得凌乱，

喝够了美酒已呈现醉态。

一旦听到有人谈论爱情，
吟游诗人当即欢快舞蹈，
我把手中琴弦弹了起来。
吟游诗人随身带来美酒，
他捧起盛满佳酿的酒壶，
把宾客的酒杯斟得满满。

20

Потом был индеец
с текилой и в перьях,
пузатый баварец
с пузатым бочонком,
шотландец был в юбке,
японец — не помню,
какие-то негры, индусы и чукчи.

Потом плохо помню:
Всё шли вереницей
Какие-то вечные люди.

Потом ничего не помню.

Всех спас прозорливый китаец:
Наутро отпаивал чаем,
Каким-то волшебным,
Но только со странным побочным эффектом.

Я как протрезвел, все исчезли:
И гордый египетский раб,
И хитропремудрый китаец,
И вечноживущий еврей,

И прочие вечные люди.

февраль 2014 года

смотри стихофильм
http://burdonov.ru/SlidesAVI/vechnye_liudi.mp4

有位宾客来自于印第安，
佩戴着羽毛还有龙舌兰；
巴伐利亚宾客身体肥胖，
一眼看上去如酒桶一般，
苏格兰的来宾穿着筒裙，
记不得是否还有日本人，
似乎有黑人，有印度人
宾客当中还有楚科奇人。

30

其余的印象我记忆模糊：
他们排列成行连续不断，
个个都是永世长存的人，

他们的姓名已记不清楚。

中国人有远见救了我们：
是他教会我们早晨喝茶，
那是种神奇芳香的饮品，
茶具有意想不到的疗效。

40

我清醒了，幻象全消失：
没了那傲慢的埃及奴隶，
没了聪明机智的中国人，
没了世代生存的犹太人

没了永世长存的那些人。

46

译后记：古埃及的金字塔，希伯来人的哭墙，中国的长城，大概是人类历史上最古老的建筑。伊戈尔这首诗，看来是从这三种古建筑开始构思，走进了梦幻一般的诗意天地，自由来往，抒发个人的思绪。我喜欢伊戈尔这首诗，喜欢诗人渊博的历史知识和开阔的国际视野。也喜欢他无羁无束的笔法。原作的词句比较自由，诗行长短不拘；但我的译作却形式严谨。我觉得诗的形式有时就像一个笼子，译者像囚徒一样被关在笼子里，难以脱身。这一点还请诗人和读者给予谅解。或者说，我这种译法具有一定程度的随意性。附带说，这首诗，是我翻译伊戈尔诗作的第六百首诗，从 2019 年 1 月 11 日我们俩开始通信，至今已经六年，这期间他和老伴两次来中国旅游，我们见过两次面，六年翻译了他的 600 首诗，是他帮助我不断开阔眼界，增长学识，我真正体会到了，什么叫“活到老，学到老”，什么叫“海内存知己，天涯若比邻。”我比伊戈尔痴长八岁，我对这位俄罗斯好朋友充满了敬意与感激。我觉得，伊戈尔不仅是我的朋友，也是我的老师，有这样的朋友，是我的幸运，我的福气！谢谢伊戈尔！我愿意继续读你的诗，继续译你的诗。相信你的作品会遇到更多的爱好诗歌的读者，对此，我深信不疑。

谷羽 2025 年 4 月 29 日记。

一、哭墙（西墙）位于耶路撒冷旧城，长约 50 米，高约 18 米，由大石块筑成，是犹太国第二圣殿护墙的仅存部分。作为犹太教最神圣的遗迹，它被信徒视为与上帝沟通的场所，24 小时开放供人祷告。

宗教 教 地 位
犹太教将其列为第一圣地，教徒需在此哀哭以表达对圣殿的哀悼，并期待其恢复。流散全球的犹太人回归耶路撒冷时，必到此墙前低声祷告，哭诉流亡之苦，故得名“哭墙”。

二、历史渊源与圣殿兴衰

第一圣殿时期（公元前 10 世纪-前 586 年）由所罗门王建造的所罗门圣殿（第一圣殿）是犹太宗教与政治中心，公元前 586 年被巴比伦人摧毁，犹太人沦为“巴比伦之囚”。

第二圣殿时期（公元前 516 年-公元 70 年）犹太人重返家园后重建圣殿，但规模较小。希律王时期扩建后，第二圣殿成为耶稣传道的场所。公元 70 年，罗马帝国镇压犹太人起义，圣殿再遭焚毁，仅存西侧护墙（即哭墙）。

Постскрипtum: Пирамиды Древнего Египта, Стена Плача у евреев и Великая Китайская стена, вероятно, являются древнейшими сооружениями в истории человечества. Видимо, именно эти три старинных строения стали основой поэмы «Игорь». Он вошел в мечтательный поэтический мир, где он мог свободно двигаться и выражать свои личные мысли. Мне нравится стихотворение Игоря. Мне нравятся глубокие исторические познания поэта и его широкий международный кругозор. Мне также нравится его непринужденный стиль письма. Слова и предложения оригинального произведения относительно свободны, а длина строк не ограничена; но мой перевод строг по форме. Мне кажется, что форма поэзии порой подобна клетке, и переводчик заперт в ней, как узник, неспособный сбежать. Надеюсь, поэт и читатели это поймут. Другими словами, мой метод перевода имеет определенную степень произвольности. Кстати, это стихотворение — 600-е по счету переведенное мной стихотворение Игоря. Мы начали переписываться 11 января 2019 года, и с тех пор прошло уже шесть лет. За этот период он и его жена дважды приезжали в Китай в туристических целях, и мы встречались дважды. За шесть лет я перевел 600 его стихотворений. Он помог мне расширить кругозор и повысить уровень знаний. Я по-настоящему ощутил, что значит «жить и учиться» и что «близкий друг вдали — настоящий друг». Я на восемь лет старше Игоря, и я полон уважения и благодарности к этому хорошему русскому другу. Я чувствую, что Игорь не только мой друг, но и мой учитель. Мне повезло и я благословлена иметь такого друга! Спасибо, Игорь! Я готов продолжить чтение и перевод Ваших стихов. Я твердо верю, что Ваши произведения найдут еще больше читателей, любящих поэзию.

Дневник Гу Юя от 29 апреля 2025 года.

1. Стена Плача (Западная стена) расположена в Старом городе Иерусалима. Длина его составляет около 50 метров, а высота — 18 метров. Он построен из крупных камней и является единственной сохранившейся частью защитной стены Второго Храма еврейского народа. Будучи самой священной реликвией в иудаизме, верующие считают ее местом общения с Богом и она открыта для молитв 24 часа в сутки.

Религиозный статус

В иудаизме он считается первым святым местом, где верующие должны оплакивать храм и ожидать его восстановления. Когда евреи, рассеянные по всему миру, возвращались в Иерусалим, они приходили к этой стене, чтобы тихо молиться и плакать о страданиях изгнания, поэтому ее называли «Стеной Плача».

II. Историческое происхождение, расцвет и падение Храма

В период Первого Храма (10 в. до н. э. - 586 г. до н. э.) Храм Соломона (Первый Храм), построенный царем Соломоном, был религиозным и политическим центром еврейского народа. В 586 году до нашей эры он был разрушен вавилонянами, а евреи стали «вавилонскими пленниками».

Период Второго Храма (516 г. до н.э. - 70 г. н.э.) После того, как евреи вернулись на родину, они восстановили храм, но в меньших масштабах. После расширения во время правления царя Ирода Второй Храм стал местом проповедей Иисуса. В 70 году н. э. Римская империя подавила еврейское восстание, и храм снова сгорел, оставив только западную подпорную стену (Стену Плача).

ДОСТАЛ КОНФУЦИЯ

ойлі text
рокупation

Смотри стихофильм:

http://burdonov.ru/SlidesAVI/Dostal_Konfuziia.mp4

П А З Л О С Т И Ш
И Я
И С
К С
И О
Р Ц
У И
Ю А
Щ Ц
И И
Е И



Эпиграф:

все

эти

дурацкие

трафареты

пространства

Михаил Вяткин

227. I

Хотел подражать Вяткину

вякнул чего-то

невнятное

подорожное

смишировал

как Миша

А вот и нет!

Потому что:

ЛЕТАТЬ ЛЕТАТЬ!!!

А не бяк-бяк...

Запутался совсем

сизжу

узелки

распутываю

птички кря-кря

земля по небу летит

небо по морю плывёт

И где тут Вяткин?

Достал Конфуция

обнял его

и зарыдал

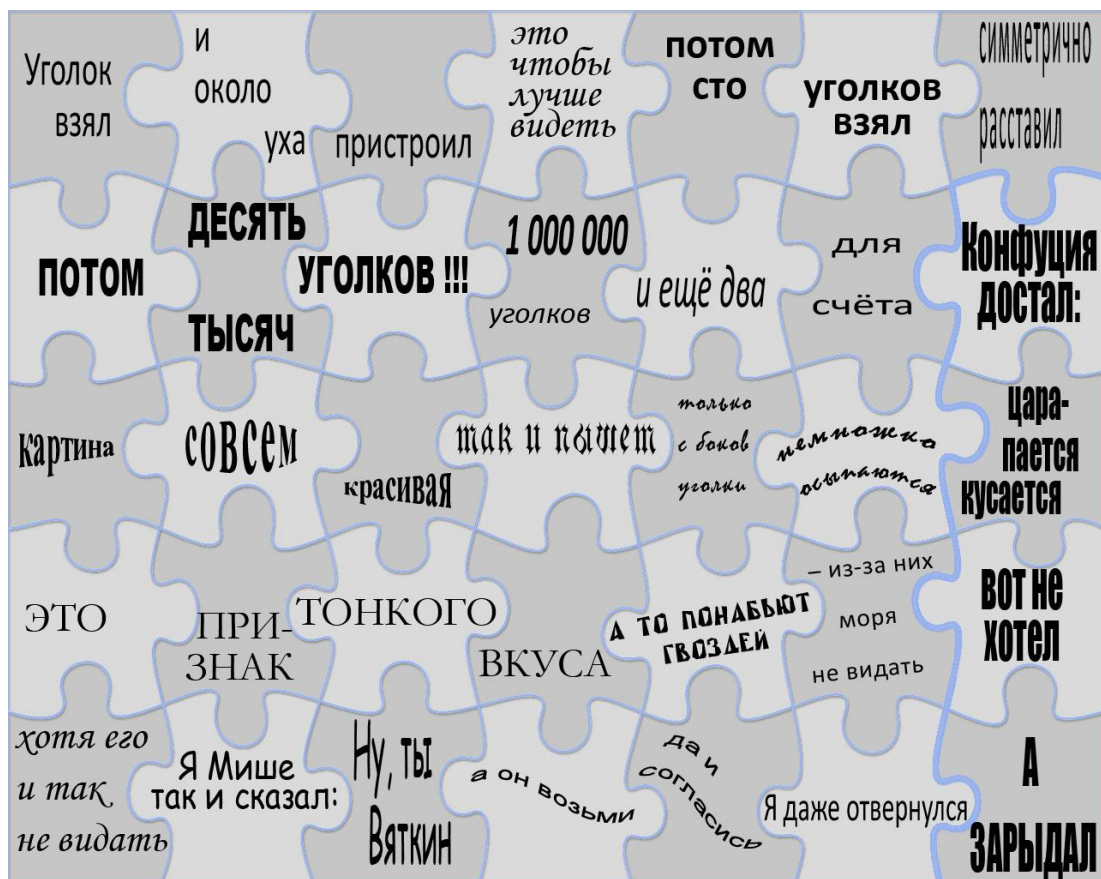


228. II

Я потом
 причёсывал
 причёсывал
 все слова вычесал
 одна
 голая речь
 по речке
 плывёт
 а может тонет
 ко дну пошла
 Я тоже пошёл
 долго-долго шёл
 Надо чтоб душа была!
 а они её
 ночью
 похоронили
 тайком!
 а сами ушли
 всё-таки глаза
 наискосок надо
 прямо ничего
 не видать
 Я Вяткину говорю:
 Миша!
 А он будто не слышат
 ищет ищет
 чего-то
 Я уселся
 Конфуция достал
 а тот наутёк
 ну я и зарыдал

229. III

Уголок взял
 и около уха
 пристроил
 это чтобы лучше видеть
 потом сто
 уголков взял
 симметрично расставил
 потом
 десять тысяч
 уголков!!!
 1 000 000 уголков
 и ещё два
 для счёта
 картина
 совсем
 красивая
 так и пышет
 только с боков уголки
 немножко осыпаются
 это
 признак
 тонкого
 вкуса
 а то понабьют гвоздей
 — из-за них моря не видать
 хотя его и так не видать
 Я Мише сказал:
 Ну, ты Вяткин
 а он возьми
 да и согласись
 Я даже отвернулся
 Конфуция достал:
 царапается кусается
 вот не хотел
 а зарыдал



230. IV

Мне Вяткин
 прямо сказал:
 живой!
 А кто живой?
 Когда живой?
 Где живой?
 Зачем живой?
 Не сказал.
 Да я и не спрашивал.
 Я по краю стола ходил
 как дятел
 ходит
 только я
 получше
 на стол много чего
 положили
 всё такое вкусное
 в золоте сусальном
 в пышных лентах
 ну
 прямо
 как
 задница!
 Почему не знаю
 Зачем не знаю
 Знаю ничего
 И никогда
 притворялся
 как все
 В общем
 Достал Конфуция
 мааалюсенький такой
 хоть и с бородой
 зарыдал

231. V

Тут
 весна
 пришла
 всё повыскакивало
 лишнее с себя скинуло
 даже бретельки
 потом нелишнее
 Я тоже спину
 под солнышко выставил
 и грею
 не снимая зипуна
 годы щёлкают
 эпохи летят
 царства
 всякие
 изобретения
 благосостояние
 А тут Вяткин подошёл:
 пор мол
 парацетамол
 — Спаси Бочки
 они такие
 несчастные
 какие-то всеобщие
 Ветер цветной стал
 и крыльями машет
 плавно
 плавно
 у всех
 на глазах
 слёзы
 я же понимаю
 ты меня достал
 вздохнул Конфуций
 зарыдал
 и достал Вяткина



232. УЧЕНИК КОНФУЦИЯ

(99 строк)

(стихофильм)

http://burdonov.ru/slides/99_strok/index.html

Когда я был его учеником,
 в бамбуковых лугах ещё скользили
 тени водяных драконов.
 И лунный свет
 настаивался на воде и чайных веточках.
 Напиток был непрепок,
 да и не вкусен,
 но в душу проникал.
 Тогдашние поэты добавляли лепестки хризантем,
 но мой учитель не одобрял подобной вольности.
 Потом он умер, прошли века и я родился.
 Теперь вот,
 когда уже пора задуматься о переходе,
 я иногда стою у ветки, на которой
 маленькие почки
 и зеленеют и раскрываются...
 и ни о чём не думаю.
 Конфуций был, по сути, самодуром:
 хотел того, чего не может быть.
 И заставлял учеников хотеть того же.
 Я говорил ему: нельзя быть таким глухим
 к новациям эпохи.
 А он лишь палкой колотил мне по спине.
 Теперь вот все новации засохли,
 как листья,
 что летали над крышей императорского дворца.
 И в тушечнице тушь засохла.
 А иероглифы — они теперь повсюду,
 куда ни взглянешь — видишь имена.
 Взглянул я на бамбук — увидел лишь бамбук,
 взглянул на чай — увидел только чай,
 и даже:
 взглянул на небо — и, кроме неба, не увидел ничего.

孔夫子的弟子

当我成为他的门生，
竹林里的草地上
还浮现水中蛟龙的身影。
溶溶的月光
笼罩茶树的枝条。
茶水不好喝，
再说也没有什么味道，
却能够渗透心灵。
那时候的诗人饮茶添加菊花瓣，
可我的老师对此并不赞成。
后来师尊去世，几千年后我出生。
此时此刻
该认真想一想什么叫做传承。
我有时站在树枝旁，
这树枝生出很多小小的蓓蕾，
由绿变红，花朵绽放……
我似乎什么也不曾想。
实际上孔夫子很笨：
他想做不可能做成的事情。
他迫使自己的学生也这样想。
我跟他说：对于时代的新事物
不宜采取这种愚蠢的态度。
可他用手杖敲打我的脊背。
如今，一切所谓革新，
都像早已经干枯的树叶，
在帝王宫殿的拱顶飘零凋落。
砚台里的墨汁也已经干涸。
但方块汉字现在到处传播，
无论看哪里，都有汉语名字。
我看竹子，就见到竹子，
我看茶叶，就见到茶叶，
甚至：
仰望天空，除了天，什么也看不见。

Теперь и я уже заметил,
что та девица,
хоть и не с полными ногами,
но изменилась так, что не узнать.
Сегодня солнце светит,
умирает снег.
Топ-менеджеры все ушли в запой.
А дядя Ваня вышел из запоя:
и щурится на солнце,
как моя кошка.
Кстати, я её кормил сегодня?
Не помню.
Помню, как Конфуций говорил,
что надо бы исправить имена.
Похоже, не усвоил я урок,
и за всю жизнь
ни одного
имени
не исправил.
Лишь забавлялся ими, как ребёнок,
крутил и так, и эдак,
составлял
цепочки кружевные и решётки.
Жена сказала: мне кажется
я сплю с Конфуцием, а не с тобой.
Мы с дядей Ваней выпили поллитру,
и тени заскользили по траве
бамбуковой,
а может быть, полынной.
Потом я тушечницу долго отмывал
от старой туши,
и лес кистей похоронил.
Сегодня снова кто-то умер.

此刻我已经发现
那个姑娘
生就一双秀足，
变化很大，难以认出。
今天阳光普照，
积雪融化。
所有头目都去饮酒。
万尼亚叔叔从沉醉中醒来：
眯缝着眼睛仰望太阳，
怎么跟我的猫咪相像？
今天喂过它没有？
已经遗忘。
只记得，孔夫子说过，
必须正名。
似乎我没把功课领悟，
这一辈子，
没有
纠正过
一个名字。
只不过像个小孩子，
觉得人名字好玩儿，
翻过来倒过去
用人名组成链条或圆环。
妻子说：我觉得
我是跟孔子，而不是跟你睡觉。
我和万尼亚叔叔喝了半公升酒，
身影滑过
竹林草地，
也许，那里长着蓖麻。
以后我洗砚台洗了很久，
洗去陈旧的墨汁，
森林埋葬了毛笔。
今天有一个人死了。

И это был не снег.
 Задача, по сути, чисто математическая:
 проникнуть в смысл процедуры
 рождения смерти.
 И доказать существование,
 или несуществование,
 что, впрочем, без разницы.
 Маленькие почки
 всё равно зеленеют и раскрываются.
 На танцплощадке в парке
 пенсионеры кружат парами.
 Раньше были такие шкатулки:
 откроешь, а там кружатся.
 А есть люди, которые так и думают:
 мир — шкатулка Бога.
 Но мой Конфуций
 лишь бородой трясёт.
 Когда-нибудь и я
 отращу себе бороду
 или живот,
 и поумнею.
 Если, конечно, до этого
 не улечу как крыша
 императорского дворца.
 В Крыму опять рубли,
 в Гвинее франки,
 а вот каури — уже не деньги,
 не прошло и нескольких тысячелетий.
 Хочется затопить печку,
 заварить чаю,
 закрыть тетрадку,
 и
 затосковать

апрель 2014

这不是下雪。
实质上，纯属一道数学题：
要破解生死程序
及其含义。
要证明生存
或死亡
其实没有差别。
小小的蓓蕾
终归要变绿开花。
公园里的跳舞场
退休者结伴跳舞成对成双。
从前有这样的小匣子：
你一打开，它就旋转。
而有些人会这样想：
世界是上帝的小匣子。
可是我的孔老夫子
胡须颤抖不已。
总有一天
我也会长出胡须，
或者大腹便便，
也会这样考虑。
当然，在那之前
我不会非走，如同
帝王宫殿的拱顶。
克里米亚又流通卢布，
几内亚流通法郎，
而科里——已经不算货币。
几千年并没有完全消失。
真想点燃小火炉，
煮一壶茶水，
合上草稿本，
并
想入非非。

2014年4月
2019, 2, 7 — 8 谷羽译



Стихотворный отклик Марии Панфиловой

Высокий
и прозрачный текст
в девяносто девять видимых строк
похож на пагоду.
Похож на прозрачную пагоду,
которая смотрит в прозрачную воду.
А рыбки в воде,
словно тени исчезнувших,
вычисляют сами себя,
играя в светлых покоех
отражённого в небе
храма,
в котором
все девяносто девять строк,
видимых при порывах ветра,
и сколько ещё
тех, что не видим?

30 марта 2015 года

233. ТЕБЯ ЛЮБЯТ МНОГИЕ МУЖЧИНЫ

Тебя любят многие мужчины.
Тебе не кажется это изменой,
потому что ты тоже их любишь.
И ты сама прощаешь измены.
Точнее: ты хотела бы их прощать,
потому что тебя любят многие мужчины.
Но не можешь.
Точнее: не получается прощать,
хотя ты и стараешься.
Может быть, ты не любила бы многих мужчин,
и не позволяла бы им любить тебя,
если бы
один
мужчина
был
только
твой.
Но это не так.
Поэтому:
тебя любят многие мужчины..

8 мая 2014 года

234. ГДЕ-ТО В ЮЖНОЙ СТРАНЕ

Где-то в южной стране
мужчины и женщины
не различают
своих и чужих.
Это, наверное,
от жаркого солнца,
от синего моря,
от свежего ветра,
от сочащихся фруктов,
от пьянящих вин.

И не их вина,
что они такие бездельники
и ничего не смыслят
в геополитике.
Цивилизации,
науки и искусства,
военно-промышленные комплексы
и банковские системы
не выживают
на белом нагретом песке,
и среди трав зелёных и пахучих,
и в тёплых водах лагун.
Люди не могут жить
в раю
они могут только любить.
Не различая своих и чужих.
По сути, вповалку
спать
и любить.
И ничего больше.

8 мая 2014 года

235. В СВОИХ ФАНТАЗИЯХ

В своих фантазиях порочных
ты безупречна и чиста.
Они к тебе приходят ночью,
И ночи дна нет, им — числа.

8 мая 2014 года

236. НЕРАССЛЫШАЛКА

*Нерасслышалка — это когда
не расслышал и потому перепутал.
Например:*

хаски летом трудно жить
ха! скелетом трудно жить

11 июня 2014 года

237. ДАТСКОЕ

*Сочинено 12 июня 2014 года
около озера Ая на Алтае.*

Для любителей прогулок
Нужен тёмный переулок,
Для любителей молчанья —
Скверик старый и печальный,
Для любителей любви —
Две скамейки с изголовьем,
А для Васи из подъезда —
Чтобы снова стать нетрезвым,
А для Маши из окна
Нужен Вася — без вина,
И для маленького Пети
Нужен красный пистолетик,
А для всей страны огромной
Нужен праздник всенародный.

12 июня 2014 года

238. 4 ИЮЛЯ 2014 ГОДА НА ДАЧЕ

Мы приехали на дачу,
нужно септик откачать.
Здравствуйте, товарищи ассенизаторы!
Кошка ходит по траве,
стебельки покусывает.
Солнце ярко освещает
четвертинку крыльца.
А под солнцем облако,
похожее на след самолёта.
Зарябили листья
под робким ветерком.
Загудел насос протяжно
в нашей скважине.
Кто-то спит ещё этим утром,
кто-то едет в гости к нам
на электропоезде.
Слышен стук колёс вдалеке,
птичка что-то пропищала в кустах.
С фермы крик петуха к нам доносится,
мерно тикает стабилизатор напряжения.
Небо сине-синее,
как на старинных фресках.
Сейчас будем пить чай.

4 июля 2014 года

239. 6 ИЮЛЯ 2014 ГОДА НА ДАЧЕ

И снилось мне, хоть я не спал:
Сижу я ночью у камина,
листаю глянцевый журнал,
горит в камине горькая осина.
А журнал называется "Толстеем правильно".

6 июля 2014 года

240. СТИХ ЭКСПЕРИМЕНТН

Летний день то душн, то ветрен
Летний вечер светл и тёпл
Ночь черна и звёзднута

9 июля 2014 года

241. 13 ИЮЛЯ 2014 ГОДА НА ДАЧЕ. 1

Наконец-то разъехались гости.
Слабый ветер качает цветы.
Солнце, тени и тишина.
Составляю список гостей
на следующий приезд.

13 июля 2014 года

242. 13 ИЮЛЯ 2014 ГОДА НА ДАЧЕ. 2

Жизнь на даче —
странный искусственный мирок,
промежуточный
между естественной городской жизнью
и естественной деревенской жизнью.

13 июля 2014 года

243. 17 ИЮЛЯ 2014 ГОДА

— Хочу в Европу, не хочу в Азию!
— Не хочу в Европу, она протухла!
— Идите в жопу!
Вы — на Марс!
А вы — на Венеру!
Переругивайтесь через космическое пространство
с пятиминутной задержкой
для охлаждения чувств.
А я лягу в Уральских горах
головой на север:
левая рука и левая нога — в Азии,
правая рука и правая нога — в Европе,
а посередине — ...
— торчком в Космос!

17 июля 2014 года

244. 22 ИЮЛЯ 2014 ГОДА

К старости человек переходит в параллельный мир.
Кстати, непонятно, почему они называются параллельными?
На самом деле, они пересекаются, а потом плавно расходятся.
В моём прошлом мире дети мечтали стать артистами и учёными, и никто
не мечтал о карьере торговца.
А в нынешнем мире наоборот.
В моём прошлом мире украинцы и русские были братьями.
А в нынешнем мире наоборот.
В моём прошлом мире я был молод и здоров.
А в нынешнем мире наоборот.
И дело тут не в О`ВРЕМЕНАХ внутри одного мира,
а в О`ПРАВАХ в расходящихся миров.

22 июля 2014 года

245. 30 ИЮЛЯ 2014 ГОДА В ЛИПОВКЕ

Летят утки, летят утки, летят утки
в бессознательном состоянии.

Скачут зайцы, скачут зайцы, скачут зайцы
в бессознательном состоянии.

Плывут рыбки, плывут рыбки, плывут рыбки
в бессознательном состоянии.

Ходят люди, ходят люди, ходят люди.

30 июля 2014 года

ИЗ ЦИКЛА "СЕЙЧАС БУДЕМ ПИТЬ ЧАЙ"

246. 1. В деревне

На нашей улице живёт товарищ Хазов.
Бывает, что в ночи, отяжелевшей от звёзд,
протяжен и долгод крик в ночи:
"Выходи, Хазов! Выходи..."
А бывает, что ночь тяжелеет тучами
и падают с неба не звёзды, а падает дождь.
И утром останавливается в задумчивости.
И люди выходят на улицу,
и смотрят в небо, задрав овалы голов,
и наблюдают движения облаков.
"Смотрите, там что-то синеется!
Там, за домом Хазова".
А с другого конца деревни приходят коровы.
И одна корова каждый раз
мотает рогами у нашей калитки.
И дальше плывёт в соседний сад
питаться яблочной падалицей.
Падает капля с крыши
и разбивается о лист девичьего винограда.
Томно вздыхает чайник.
Сейчас будем пить чай.

7 августа 2014 года

247. 2. Дороги

Над лугами плывут облака и годы.
А в лугах
рождаются и умирают,
сходятся и расходятся,
теряются и находятся,
тонут в грязи,
зарастают травой,
высыхают под солнцем,
бегут по свежей траве,
падают вниз
и в злетают в небо,
заваливаются на бок
и вытягиваются в струнку
дороги, ведущие в нашу деревню,
летающие по улицам,
подплывающие к нашему дому,
где уже закипает чайник.
Сейчас будем пить чай.

7 августа 2014 года

248. 3. Застыли

Застыли в небе облака
Застыла рябина на другой стороне улицы
Застыла берёза у соседнего дома
Застыли две липы с жёлтыми листьями
За ними застыл припаркованный автомобиль
Застыл забор и трава под забором застыла
Застыла оса в полёте
И в воздухе застыл комар
Над твоею застывшей рукой
Наливающей чай в мою чашку.
Сейчас будем пить чай.

7 августа 2014 года

249. 4. Что на обед?

"И что ты будешь на обед?" —
меня спросили.
А я ответил: "Нет, о нет!
Как знать о том могу я?
Когда струится солнца свет
И выползает белый цвет
Среди травы зелёной.
Пусть будет что-то не солёное.
И облака плывут украдкой.
Пусть будет что-нибудь не сладкое.
Дома растут из-под земли
Как разноцветные грибы
Под шляпкой острой.
Пусть будет что-нибудь не острое.
Несёт берёза листьев мелких
Большие числа.
Пусть будет что-нибудь не кислое.
И ветер вдалеке шумит,
А может быть, вода журчит,
А может, умирает песня.
Пусть будет что-нибудь не пресное".
Сказали мне: "Болтать кончай!
Сейчас будем пить чай".

7 августа 2014 года

250. АХ!

Когда по небу скачут облака
И ветер веет в ветвях берёзы
Протяжно что-то вереща,
Зачем лежишь ты
в непринуждённой позе,
Зачем отлёживаешь ты свои бока,
Не плача, не зовя и не ища?
Ах, этот ветер!
Ах, это небо!
Ах, эта мягкая трава!
И где на свете
когда бы не был
везде не так кружится голова.

9 августа 2014 года

251. ЛЕТ ЧЕРЕЗ ДВАДЦАТЬ

А вот интересно: лет через двадцать
будет кому-нибудь стыдно
за то, что он сегодня писал
в запале, в угаре, в озлоблении,
в злорадстве, в восторге или даже умилении?

15 августа 2014 года

252. ВОДА КАМЕНЬ ТОЧИТ-ТОЧИТ

Вода камень точит-точит
Он когда-нибудь соскочит
Я живой-живой-живой
Вот я жив, а вот — и ой!

28 августа 2014 года

253. EAGLE

В небе плавал eagle eagle
И ногами дрыгал дрыгал

28 августа 2014 года

254. П.

Они шли по дороге
и разбрасывали ноги.
Они сидели на лужайке
надев на головы шайки.
Они купались в речке
как кудрявые овечки.
А потом пришёл
кто-то большой
и это
всё
съел.

По небу летела большая п.

26 сентября 2014 года

255. ДУМАЮТ ДУМУ

Думают думу
крутолобые скалы.
Долгую как миг.
Думают думу
крутолобые скалы
неторопливо.

8 октября 2014 года

256. Хокку: ОБЛАКОМ БЕЛЫМ

Облаком белым
изнежена и тает
вершина горы.

8 октября 2014 года

257. Хокку: ГОРДЫЕ ГОРЫ

Гордые горы,
отряхивая зелень,
шагают в небо.

8 октября 2014 года

258. Хокку: ГОРЫ ШАГАЮТ

Горы шагают
только очень медленно
по вертикали

8 октября 2014 года

259. ПТИЦА

Когда ты держишь в руках птицу,
Ты слышишь, как бьётся её сердце.

Когда ты держишь в руках птицу,
У тебя за спиной вырастают крылья.

Когда ты держишь в руках птицу,
Твои ладони всё горячее.

Когда ты держишь в руках птицу,
Ты можешь даже взлететь в небо.

Когда ты держишь в руках птицу,
От сладкой боли немеют пальцы.

Когда ты держишь в руках птицу,
Ты видишь ветер и пьёшь воздух.

Когда ты держишь в руках птицу,
Не можешь даже пошевелиться.

Когда ты держишь в руках птицу,
Грудная клетка твоя раскрыта.

Когда ты держишь в руках птицу,
Мгновение засыхает, как лепесток розы.

Когда ты держишь в руках птицу,
Ты видишь горы в тумане белом.

Когда ты держишь в руках птицу,
Ты сам как горы в тумане белом.

Когда ты держишь в руках птицу,
Гудит в груди тяжёлый колокол.

Когда ты держишь в руках птицу,
Стоит бесконечная тишина.

Когда ты держишь в руках птицу,
Ты слышишь, как бьётся её сердце.

Когда отпускаешь из рук птицу,
Ты хочешь, чтобы она летела
в высоком небе.

Когда отпускаешь из рук птицу,
Ты хочешь, чтобы она осталась
в твоих ладонях.

Когда ты держишь в руках птицу,
Ты...

19 октября 2014 года

260. РАСКРЫТЬ

Объясни, почему ты не хочешь
расстегнуть своё платье, раскрыть...
Или, скажем, когда идёт дождь,
и в раскрытом окне промелькнёт...
И в ночной полутьме городской
под настольною лампой рукою держать, раскрывая...
Я тебя ревновал, потому что мне так захотелось,
я тебя раскрывал, потому что ты тоже хотела...
Я тебя умолял эту страшную тайну-неправду,
что ещё не случилась, заранее как-то раскрыть...
Объясни, почему ты на плечи накинула шаль,
и всё смотришь и смотришь в раскрытую даль,
где нет ничего...

20 октября 2014 года

261. ГОРА, ЧТО СТАРШЕ МИРА

Гора, что старше мира.
На её склоне
девушка кормит грудью
спящего старика.

Гора, что старше мира.
На её склоне
сорокалетние мальчики пишут:
«Здесь был Вася и плакал».

Гора, что старше мира.
На её склоне
столетний старик
не хочет умирать.

Гора, что старше мира.
На её склоне
двое влюблённых
и зовущая пропасть.

Гора, что старше мира.
На её склоне
муж и жена на дне
воронки одиночества.

Гора, что старше мира.
На её склоне
муж и жена над расходящимися
волнами одиночества.

Гора, что старше мира.
На её склоне
он ждёт.
Она не приходит.

Гора, что старше мира.
На её склоне
Она ждёт.
Он не приходит.

Гора, что старше мира.
На её склоне
растёт дерево.
Естественно, одинокое.

Гора, что старше мира.
На её склоне
Торговка яблоками
красная как помидор

Гора, что старше мира.
На её склоне
Старуха продаёт носки
ручные шерстяные

и так далее до бесконечности, как бесконечен мир, старше которого только гора.

20 октября 2014 года